

R. GOSCINNY

Astérix

A. UDERZO

Astérix *et* La traviata

Texte et dessins
d'Albert UDERZO



GOSCINNY ET UDERZO
PRÉSENTENT
UNE AVENTURE D'ASTÉRIX

ASTÉRIX ET LATRAVIATA

Texte et dessins d'Albert UDERZO

Encrage : Frédéric Mébarki
Lettrage : Michel Janvier
Mise en couleur : Thierry Mébarki
Coordination : Studio "Et Cetera"



LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ

58, rue Jean Bleuzen - CS 70007 - 92178 Vanves Cedex

à Hugo mon petit-fils

© 2001 LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ / GOSCINNY-UDERZO

Dépôt légal initial : mars 2001

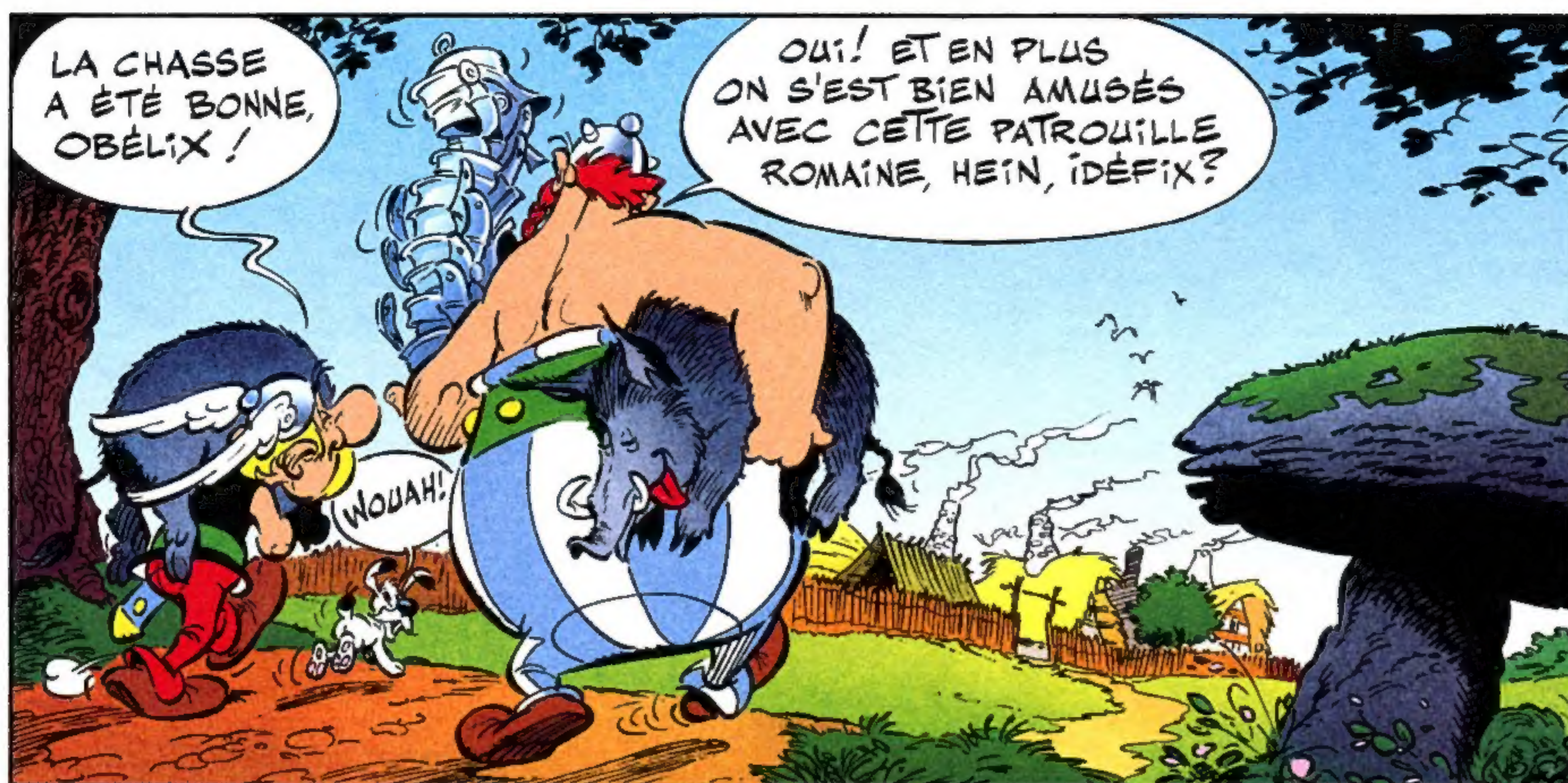
Impression en janvier 2016 - n°143-7-06

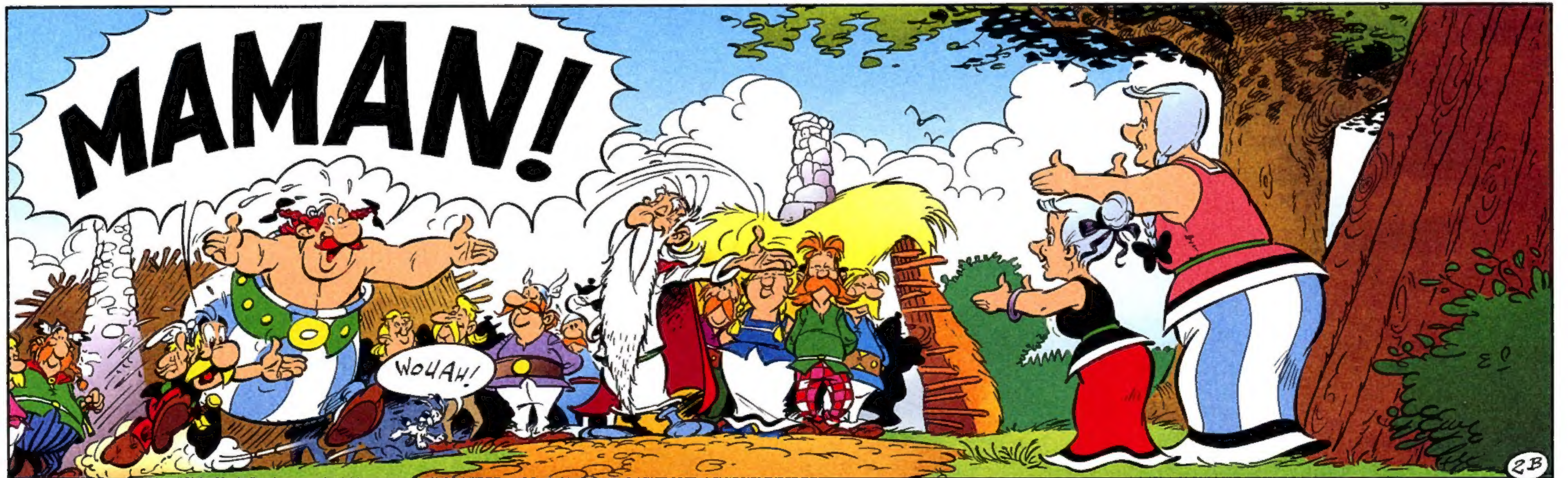
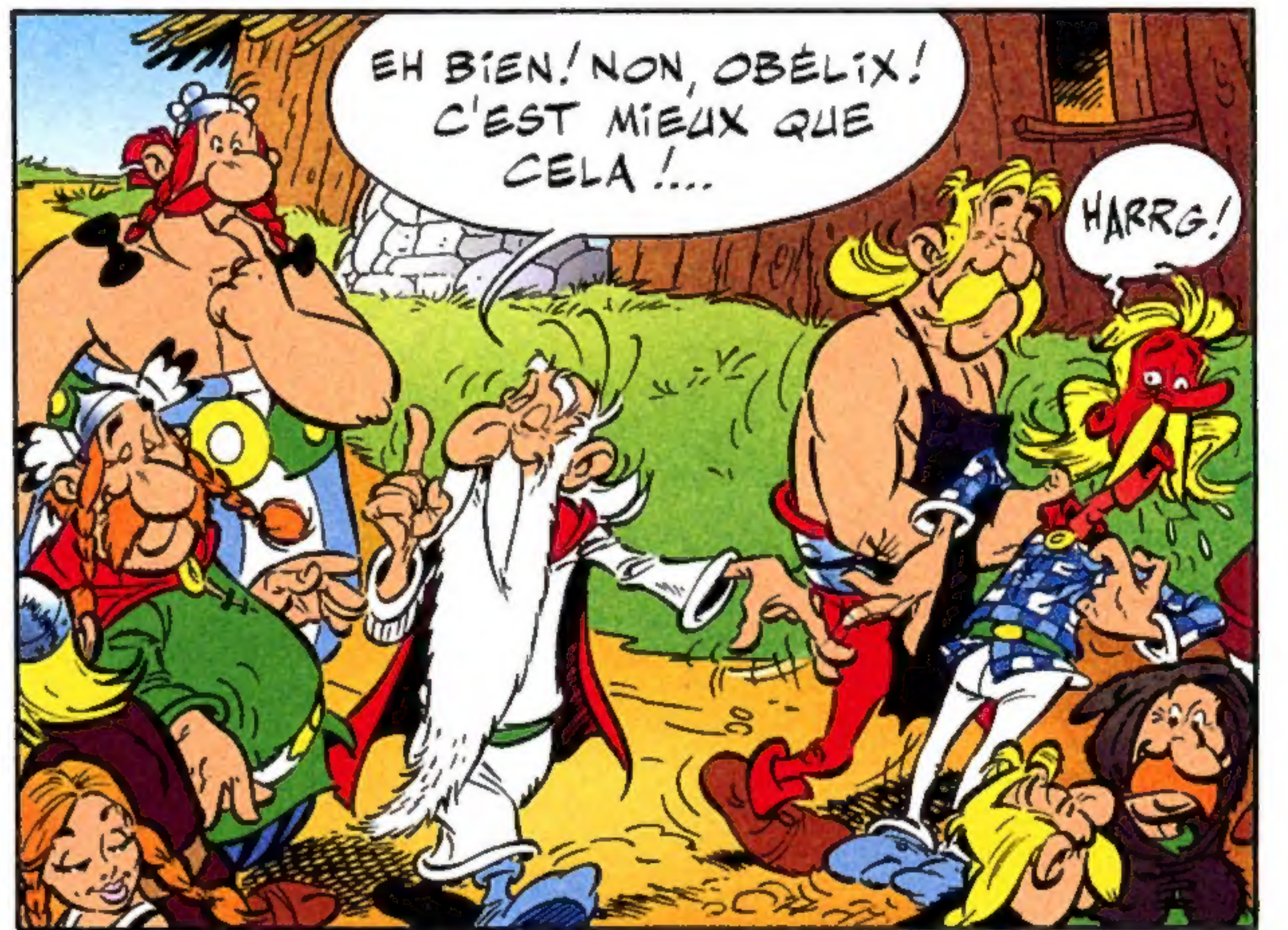
ISBN : 978-2-86497-143-6

Impression et reliure : Canale Bucarest en Roumanie

Loi n° 49956 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la jeunesse

Le Code de la propriété intellectuelle n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'Article L.122-5, d'une part, que «les copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective» et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, «toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause est illicite» (Article L.122-4). Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les Articles 425 et suivants du Code Pénal.





TU ES VENUE DE CONDATE * SPÉCIALEMENT POUR MON ANNIVERSAIRE ?

OUI, PETIT SACRIPANT !
PUISQUE TU NE VIENS PAS À MOI,
C'EST TA MÈRE
QUI VIENT À TOI !

RENNES

TU ES TOUJOURS AUSSI LÉGÈRE, MA PETITE MAMAN !

ET TOI, TU ES TOUJOURS AUSSI FORT, MON OBÉLICHOU !

AFIN DE FÊTER L'ÉVÉNEMENT,
UN GRAND BANQUET A ÉTÉ DRESSÉ DANS LE VILLAGE.

LE VOYAGE A DÛ ÊTRE FATIGANT. COMMENT ÊTES-VOUS PARVENUES JUSQU'ICI ?

PAS VRAIMENT FATIGANT, MAIS PLUTÔT INCOMMODANT !

SCRATCH !!
SCRONTCH
SCRITCH !!

3A

OUI, NOUS AVONS PROFITÉ D'UN CHARIOT QUI VENAIT DE LUTÈCE POUR LIVRER DU POISSON À ORDRALEFABÉTIX ! ALORS, BONJOUR L'ODEUR !...

HEUREUSEMENT, NOUS AURONS BIENTÔT LE TGV !

C'EST QUOI, LE TÈGÈVÈ ?

C'EST LE TRANSPORT GAULOIS VÉLOCE, OBÉLICHOUCHOU !

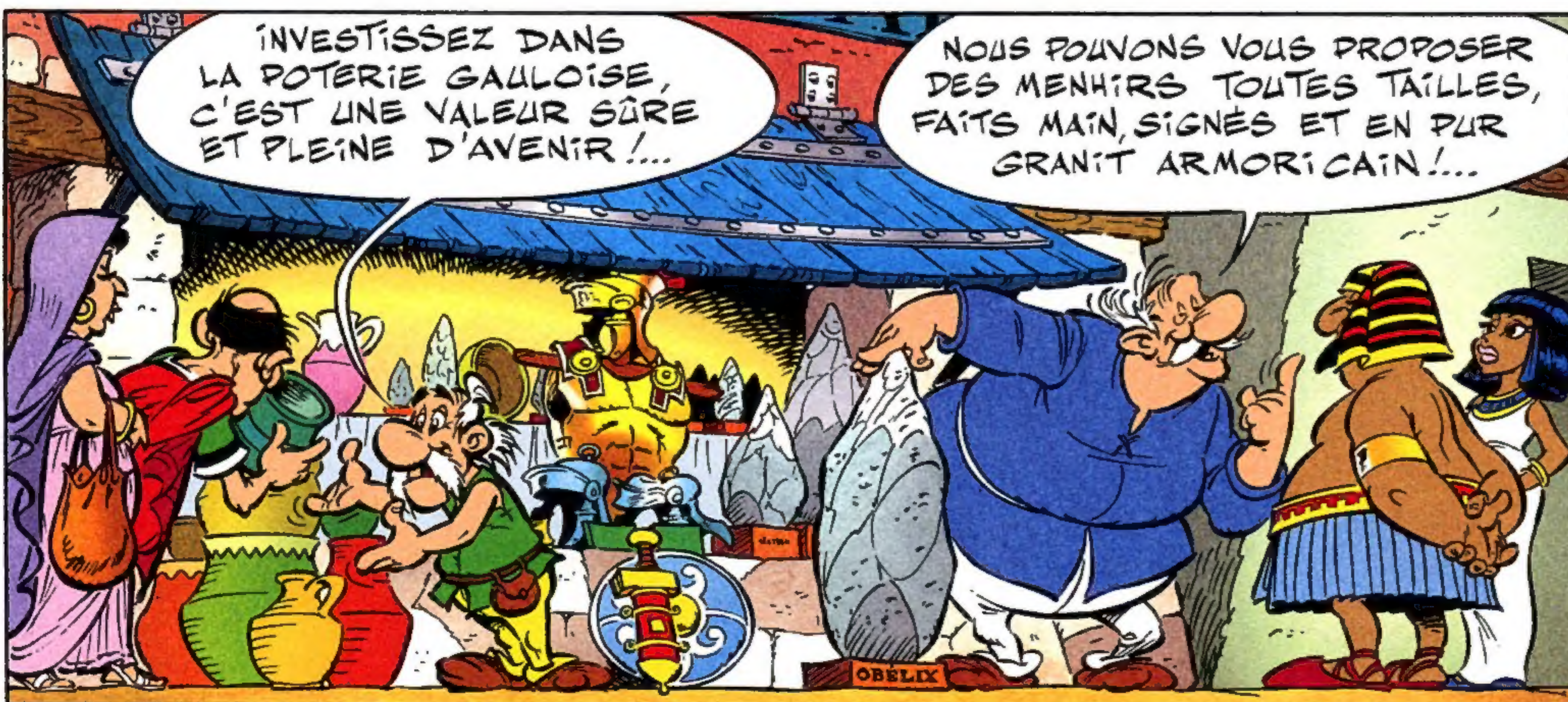
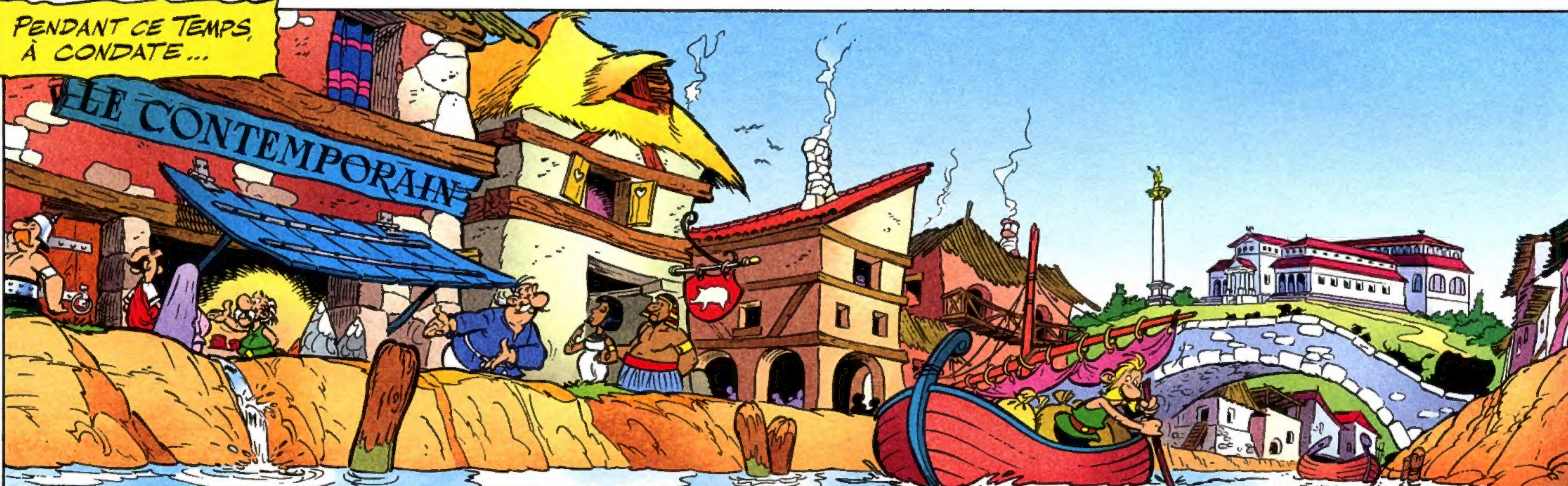
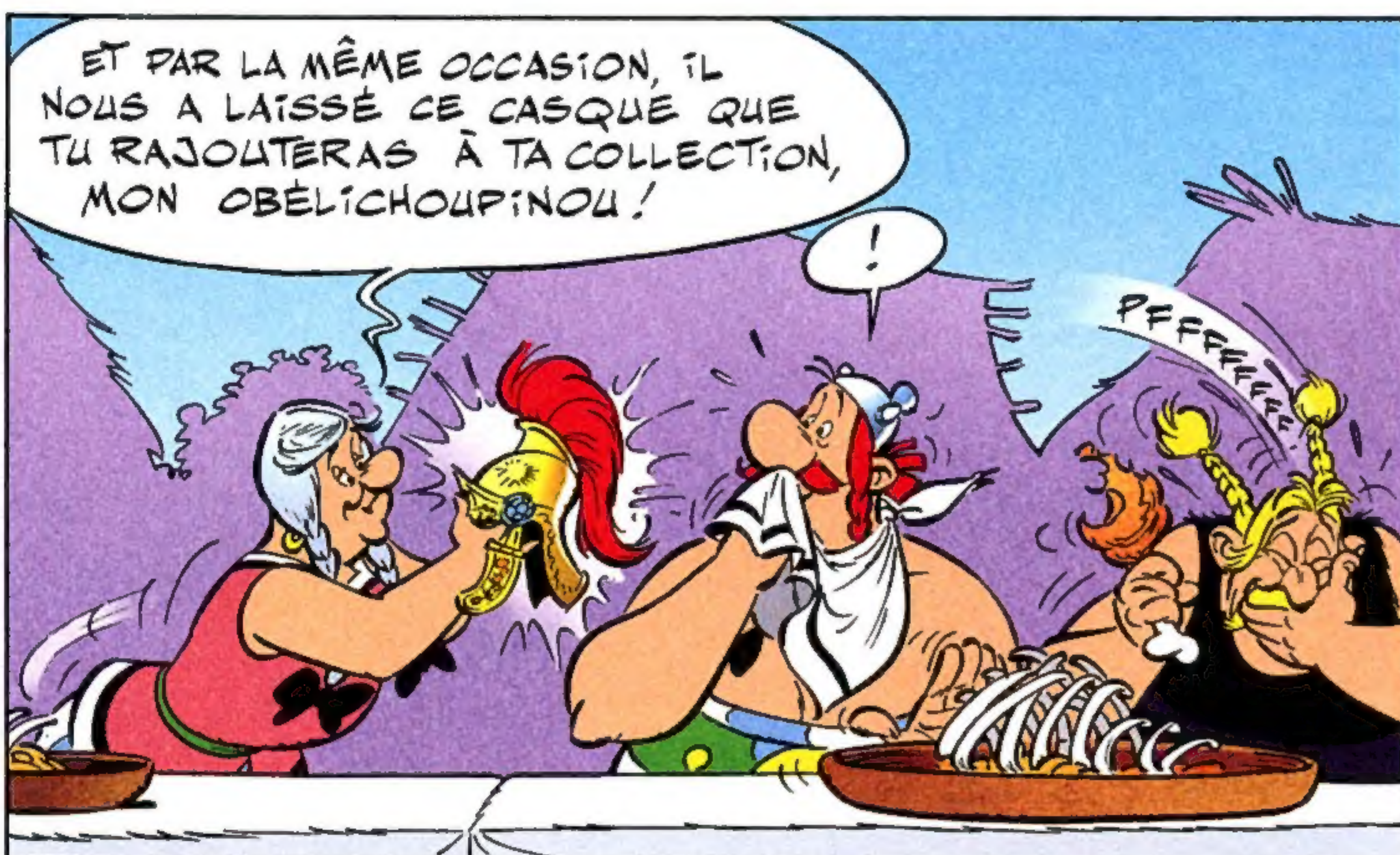
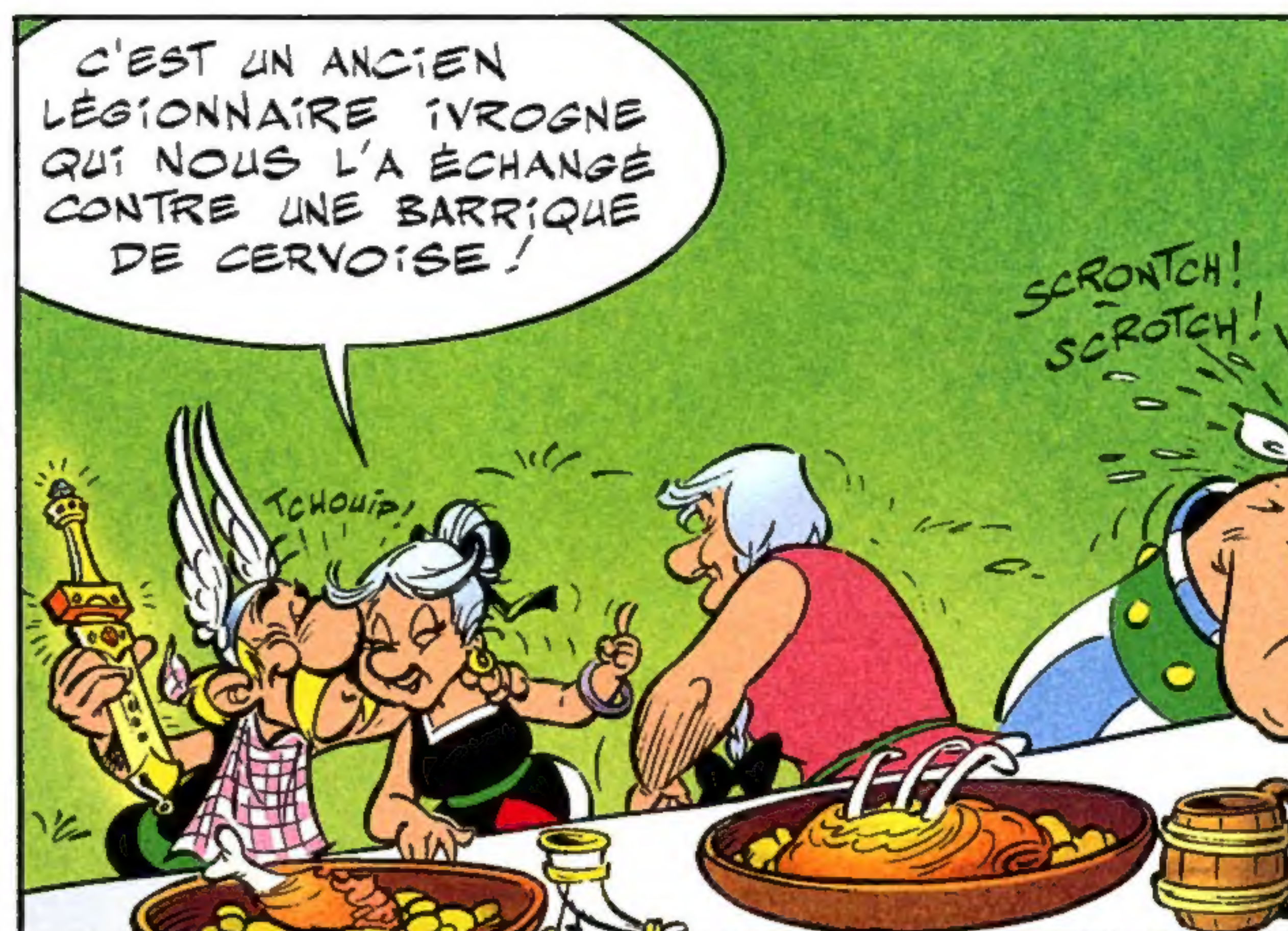
ET CE POING, TU VEUX SAVOIR S'IL EST VÉLOCE ?

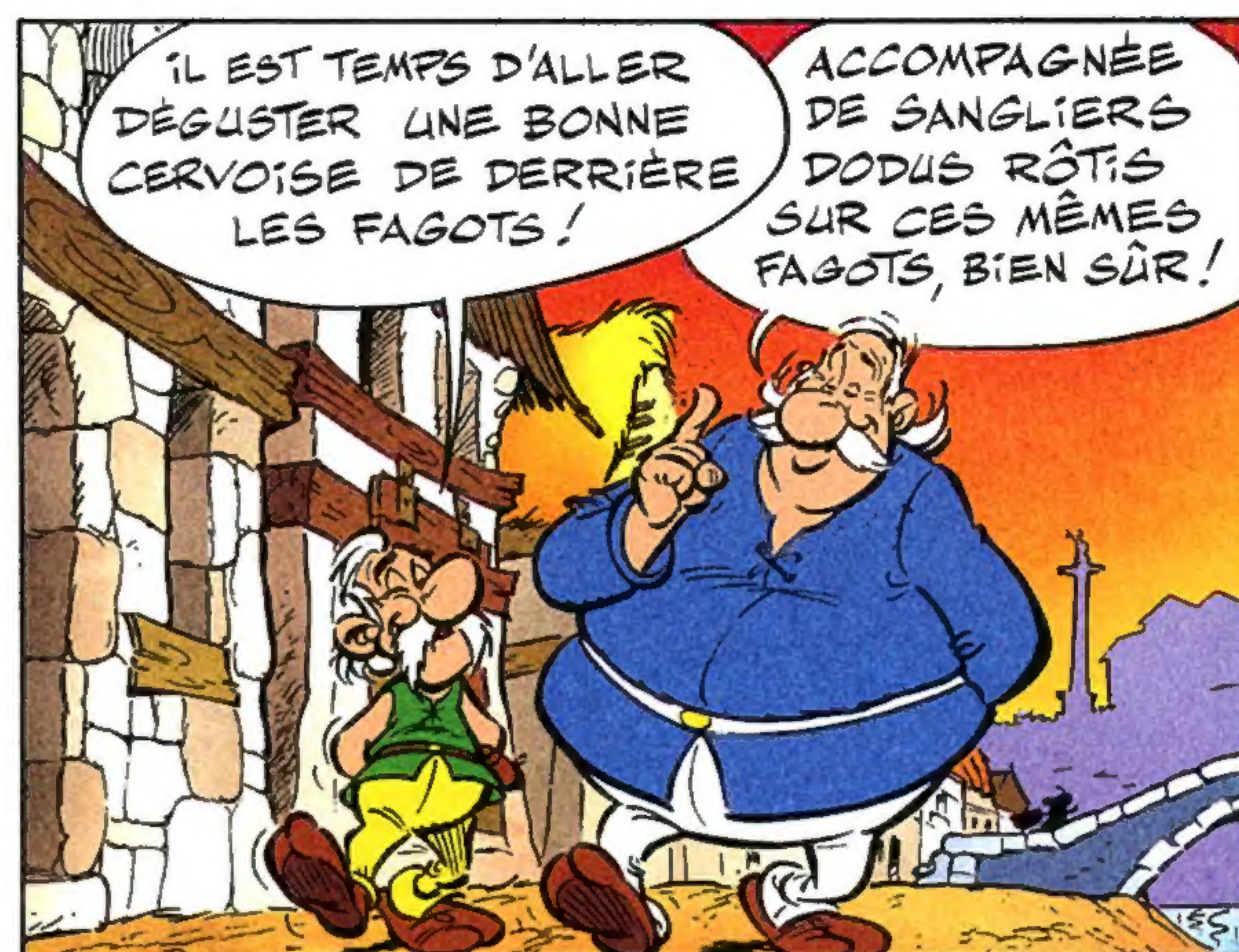
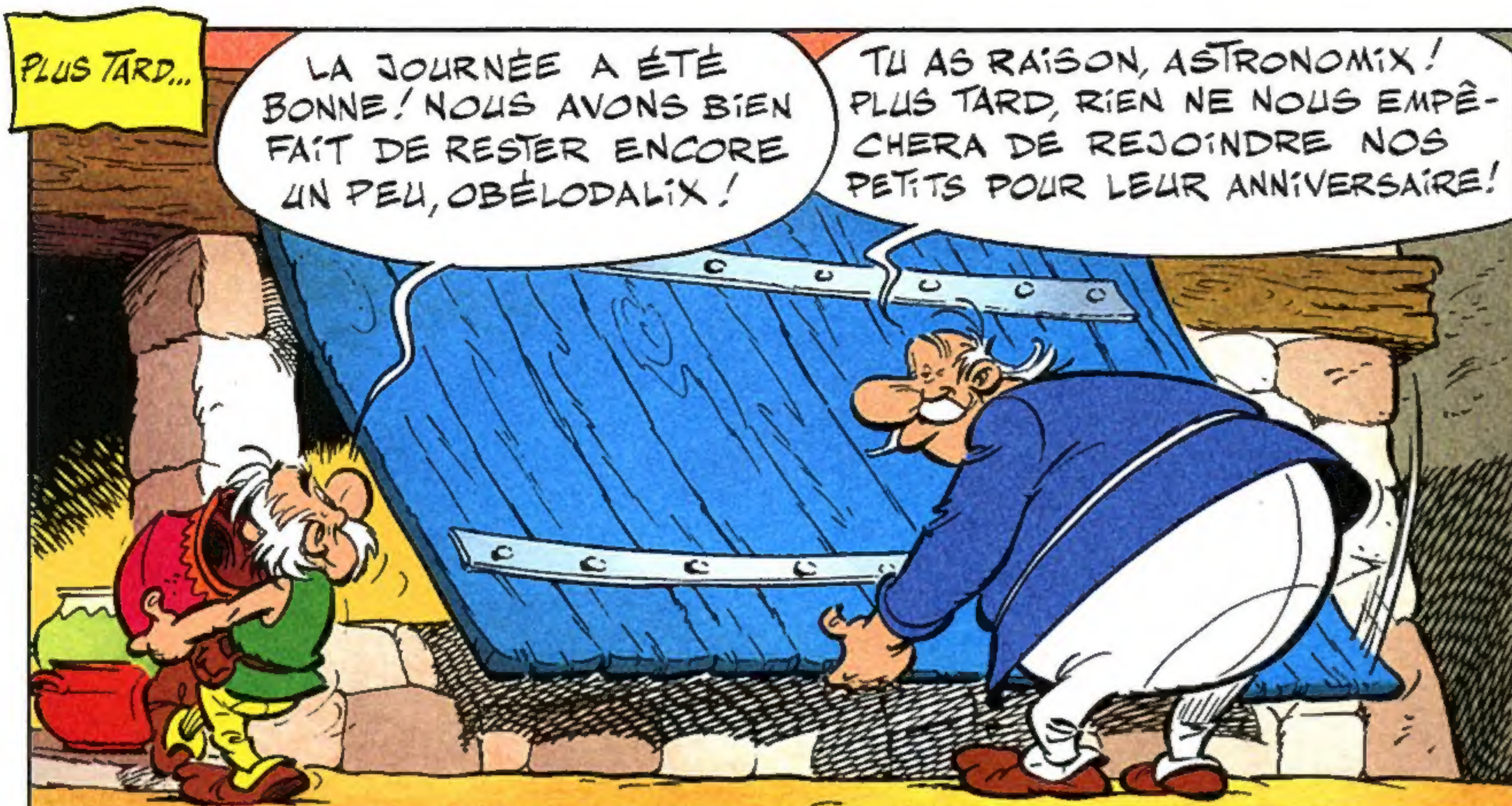
POURQUOI MON PÈRE ET CELUI D'OBÉLIX NE VOUS ONT-ILS PAS ACCOMPAGNÉES ?

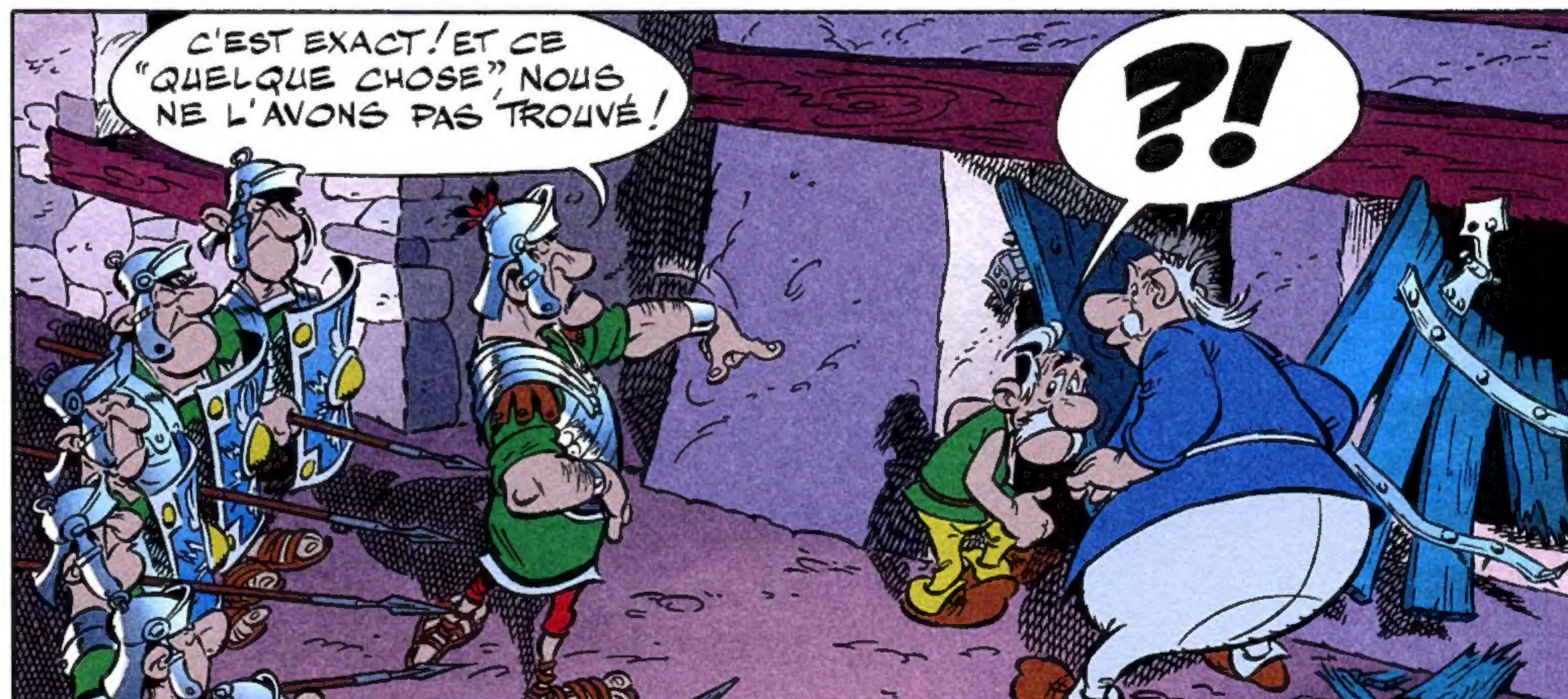
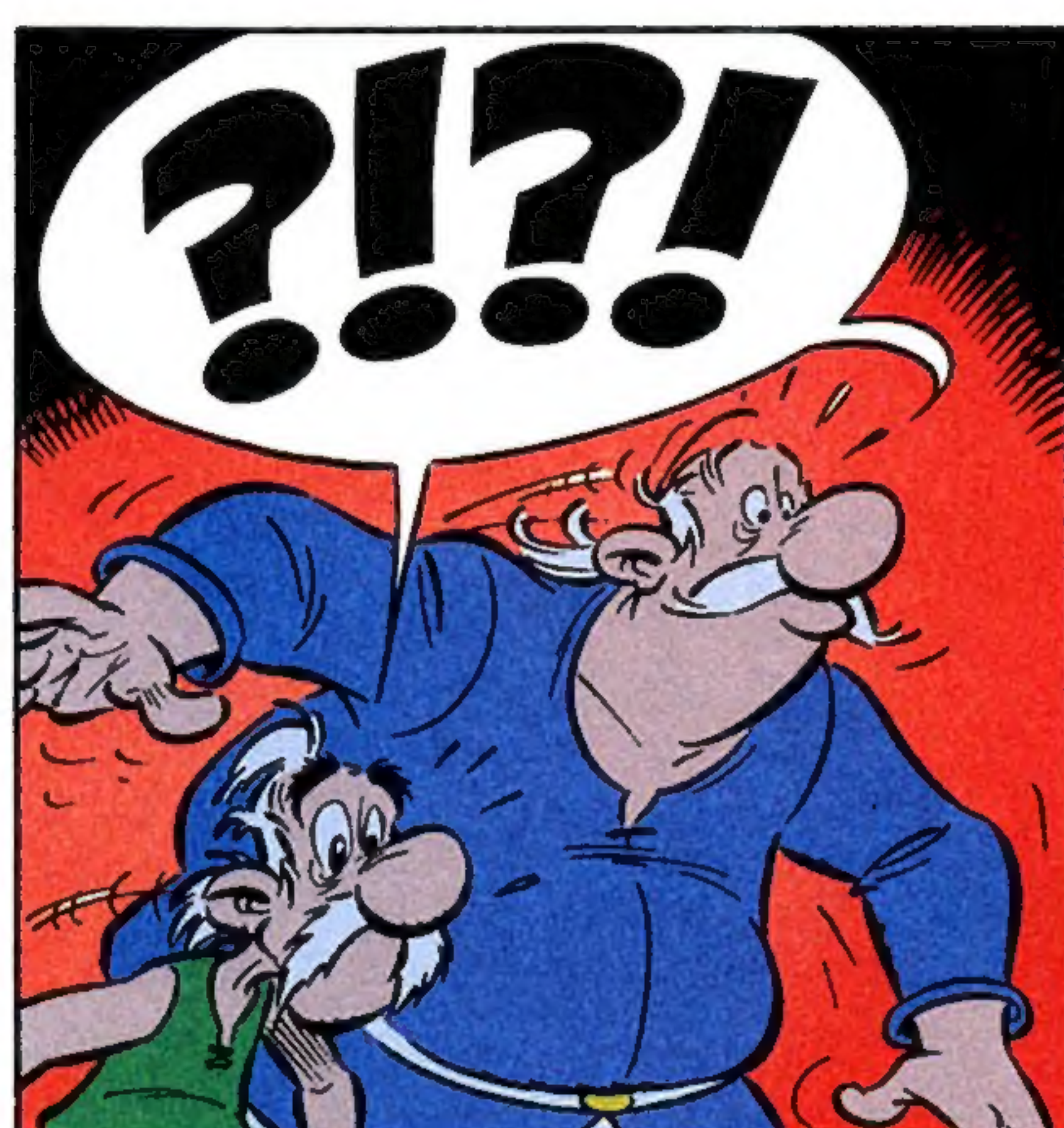
ILS NOUS REJOINDRONT PLUS TARD CAR LEUR COMMERCE DE SOUVENIRS D'ARMORIQUE BAT SON PLEIN EN CE MOMENT !

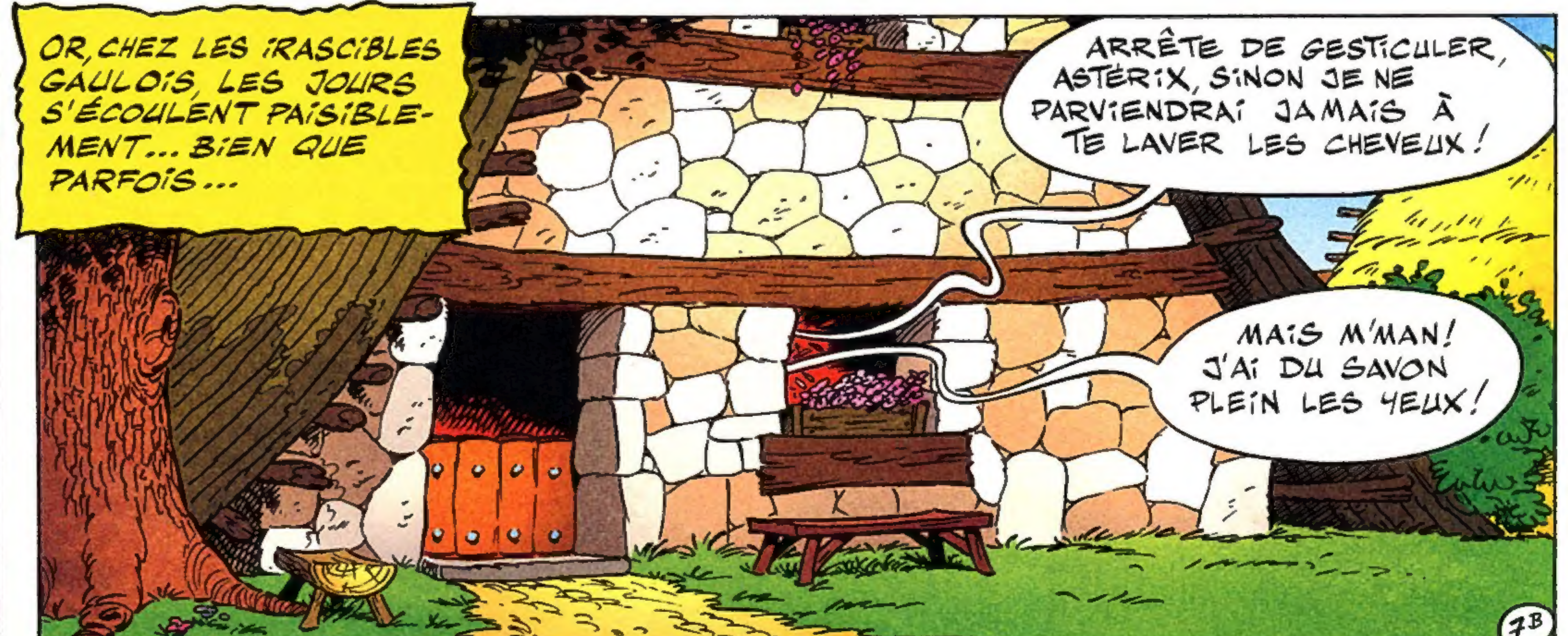
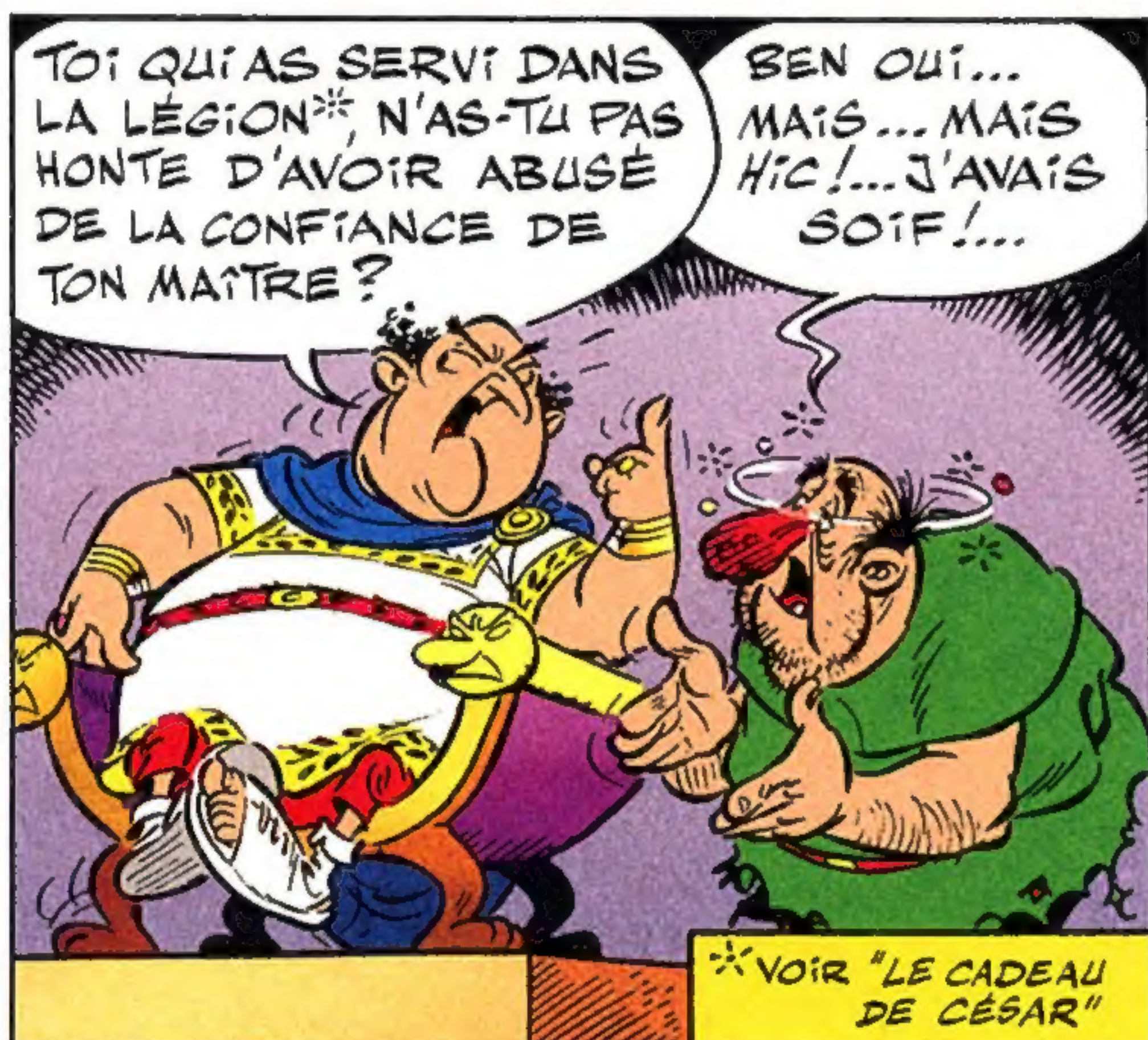
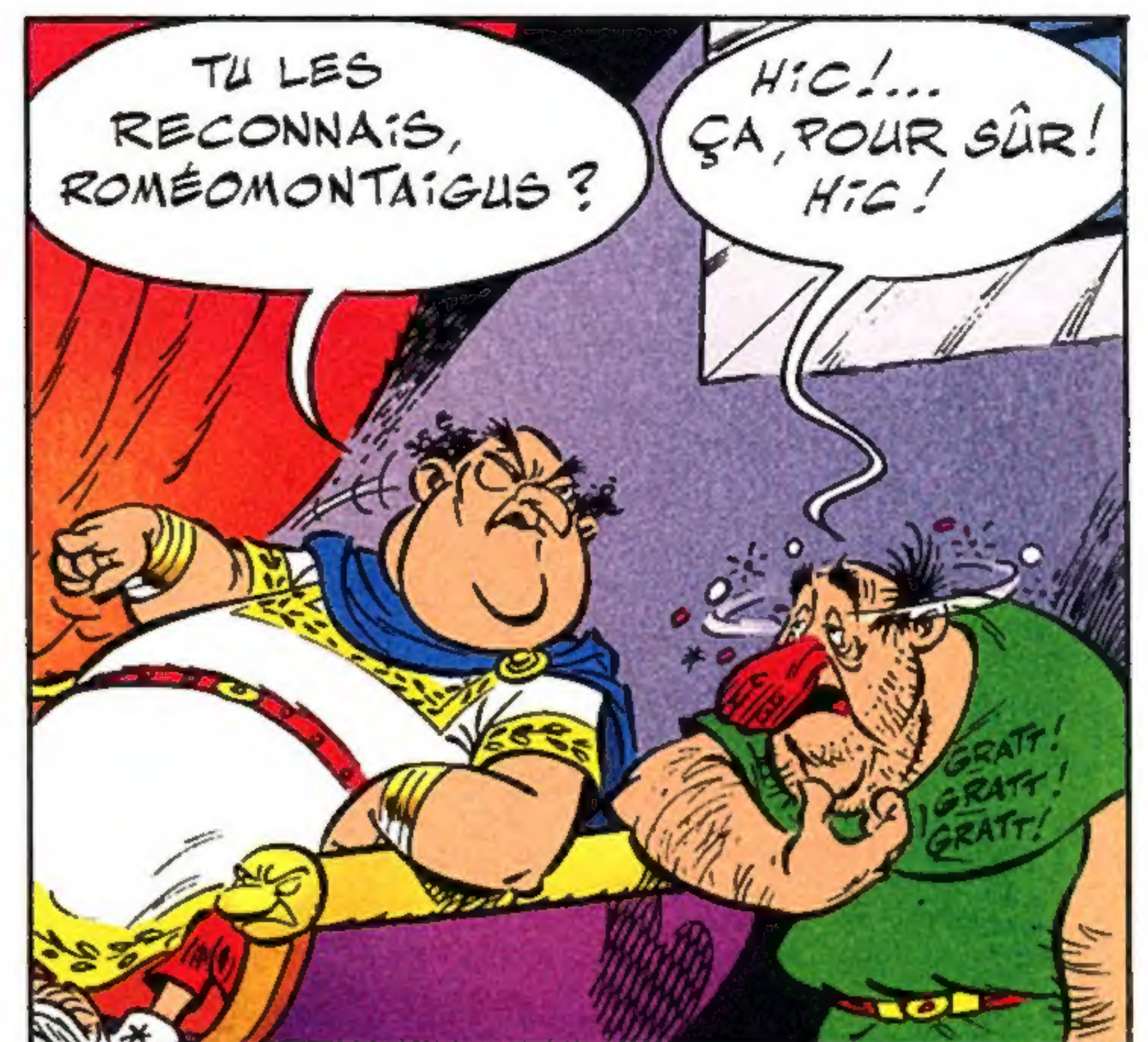
OUI, C'EST LA PLEINE SAISON TOURISTIQUE À CONDATE !

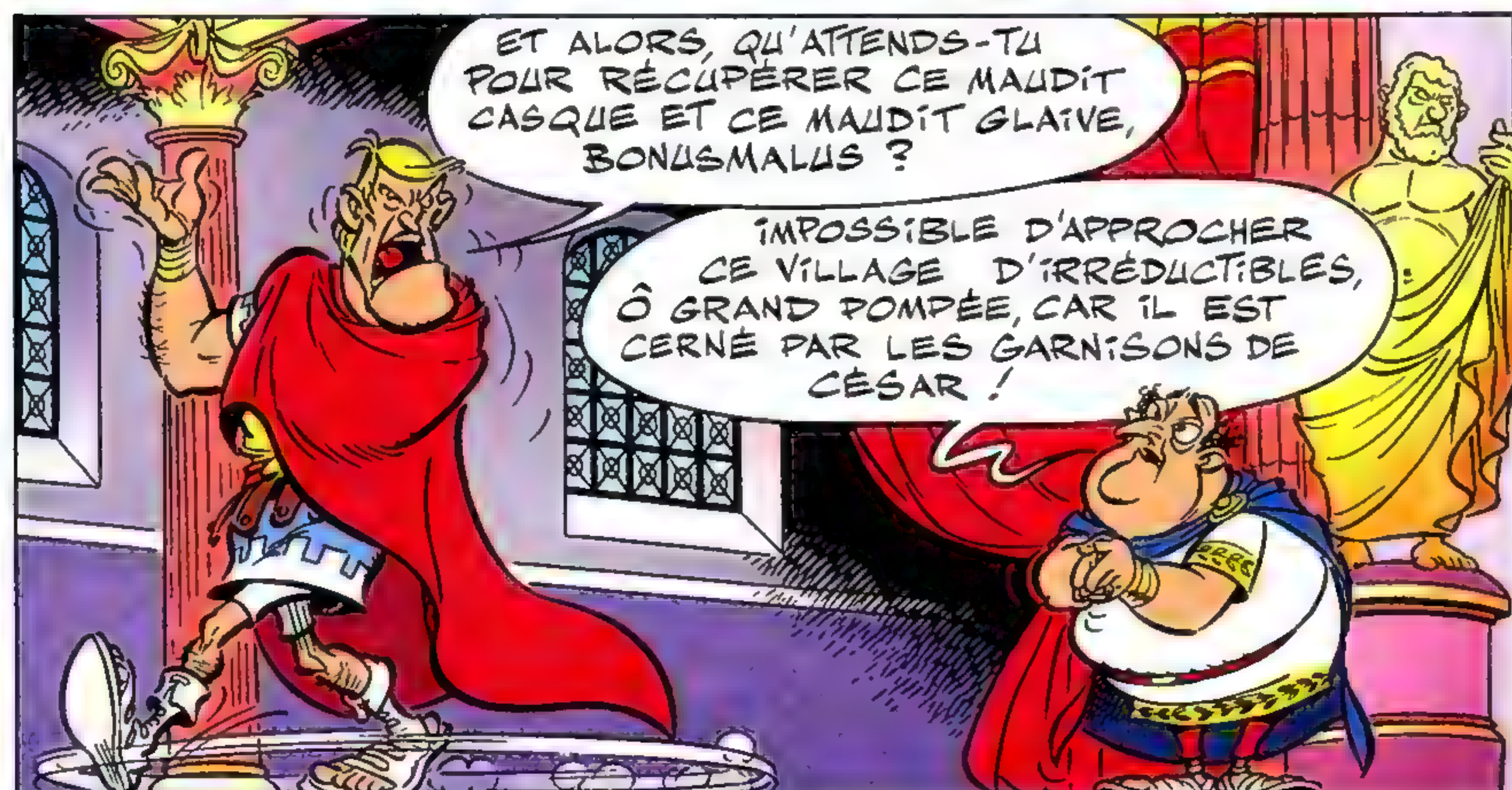
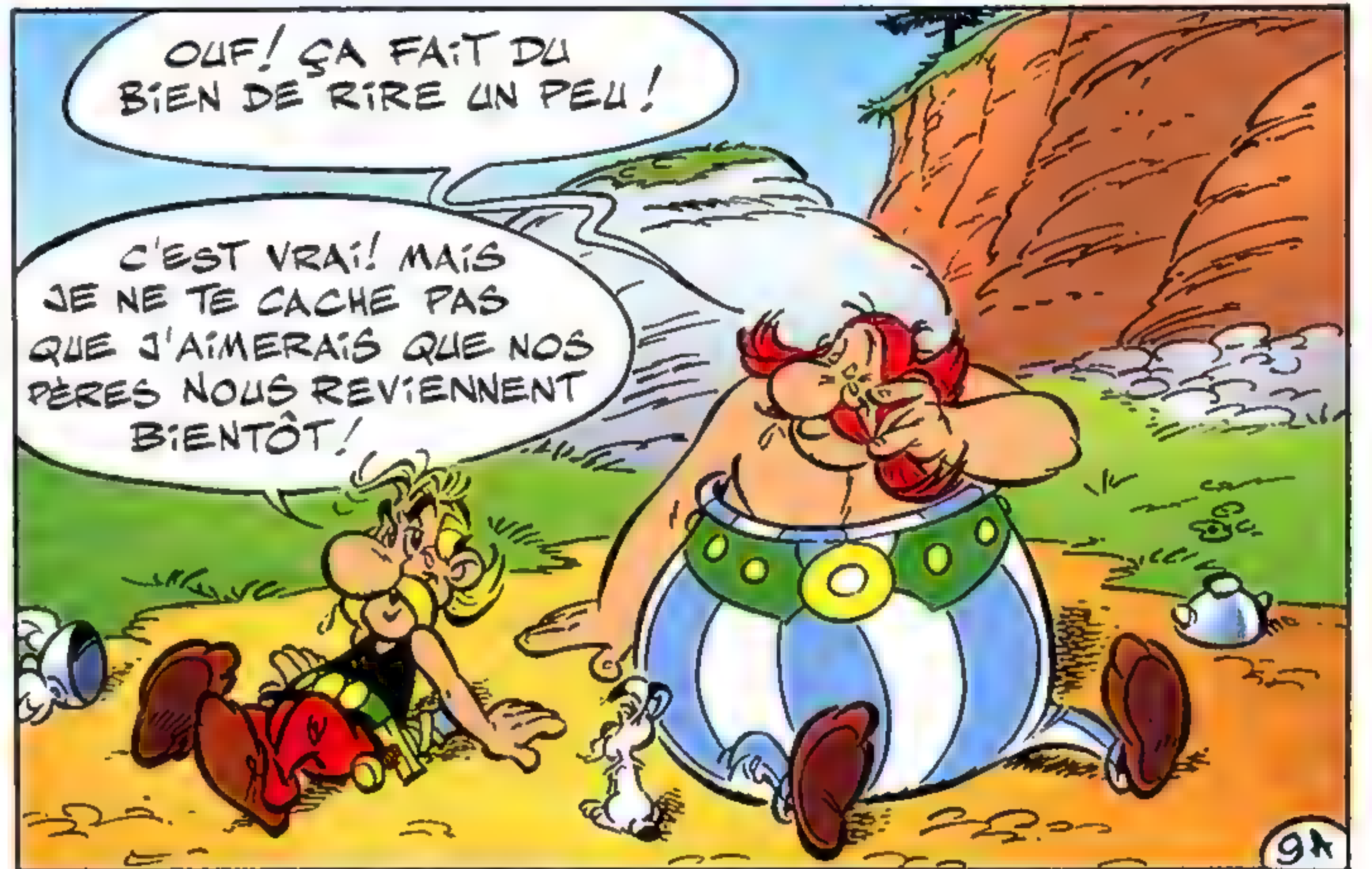
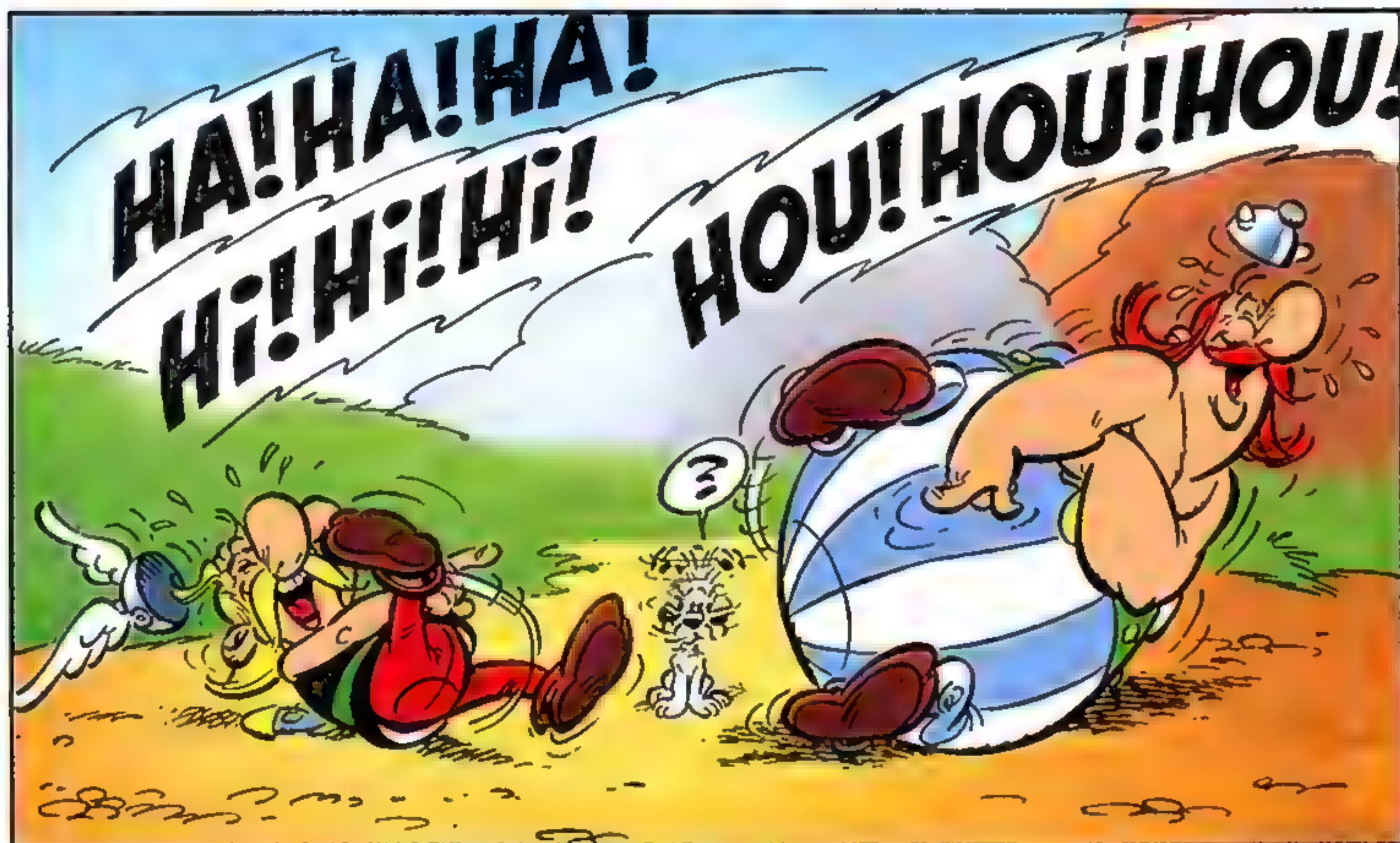
3B











PLUS
TARD, AU
VILLAGE...

VOILÀ! AVEC GÉLATINE, NOUS AVONS
DÉCIDÉ D'ORGANISER UNE VRAIE FÊTE
POUR VOTRE ANNIVERSAIRE!

MAIS...

... MAIS NOUS
AVONS DÉJÀ
RÉUNI TOUT LE
VILLAGE AUTOUR
D'UN BANQUET!

C'ÉTAIT
SURTOUT UNE
BONNE EXCUSE
POUR RIPAILLER,
COMME
D'HABITUDE!

MOI, J'AIME
BIEN ÇA, MÊME
QUAND C'EST PAS
MON ANNIVERSAIRE!

CETTE FOIS-CI, NOUS
ALLONS FAIRE VENIR TOUS
LES BARDES DES VILLAGES
ENVIRONNANTS AFIN DE FAIRE
DANSER TOUS LES JEUNES
GENS DE NOTRE VILLAGE!

DONT VOUS
FAITES PARTIE,
BIEN ENTENDU!

EN ATTENDANT,
RENDEZ-VOUS
UTILES...

...ET ALLEZ
CUEILLIR DES FLEURS
POUR DÉCORER LE
VILLAGE!

TOUT DE MÊME, MOI, J'AIME
BIEN FÊTER MES ANNIVERSAIRES
AVEC UN BANQUET!

Ouais! BEN J'EN
CONNAIS DEUX QUI
NE DOIVENT PAS
S'EN PRIVER EUX
DE BANQUETS!!!

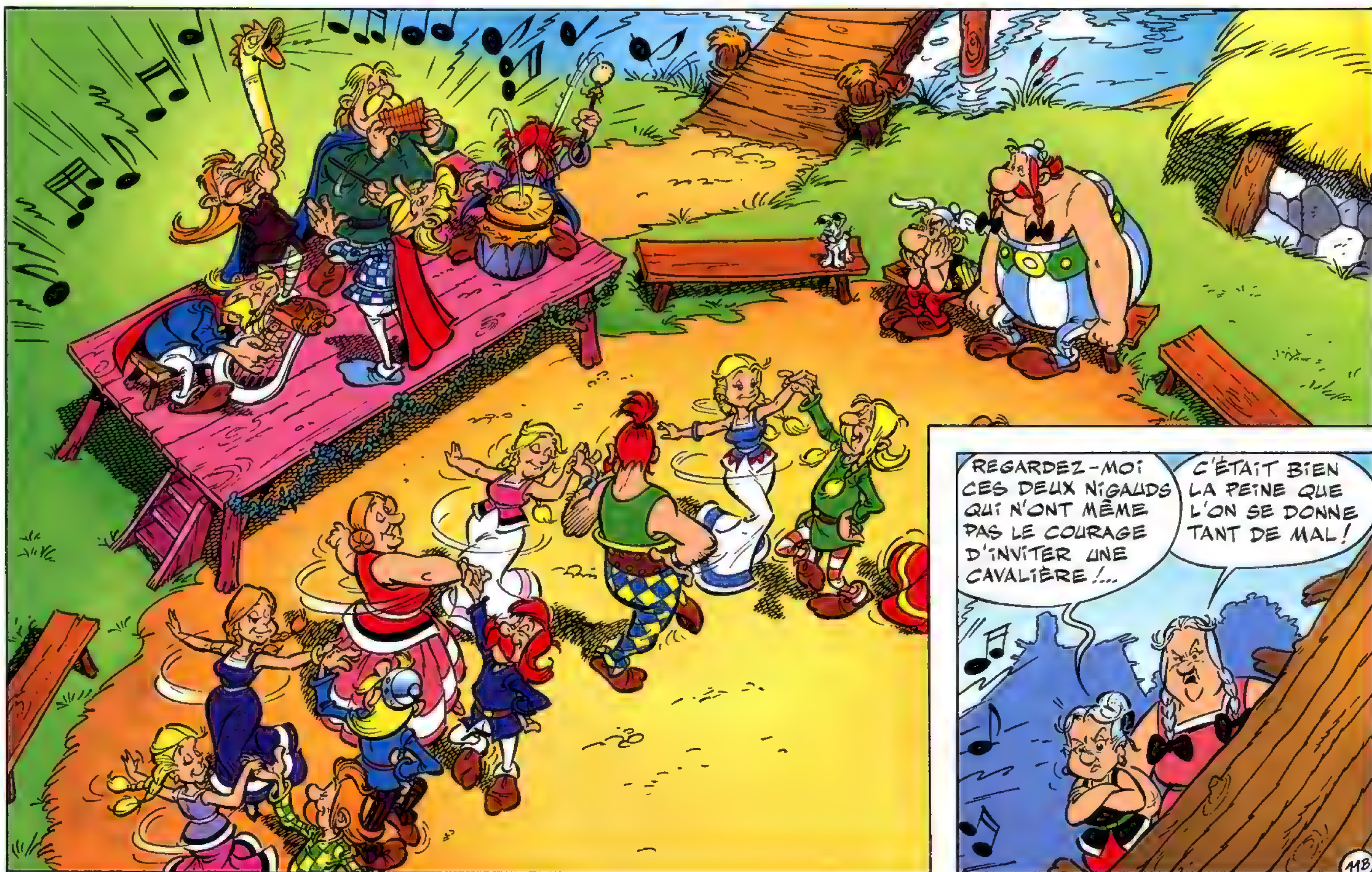
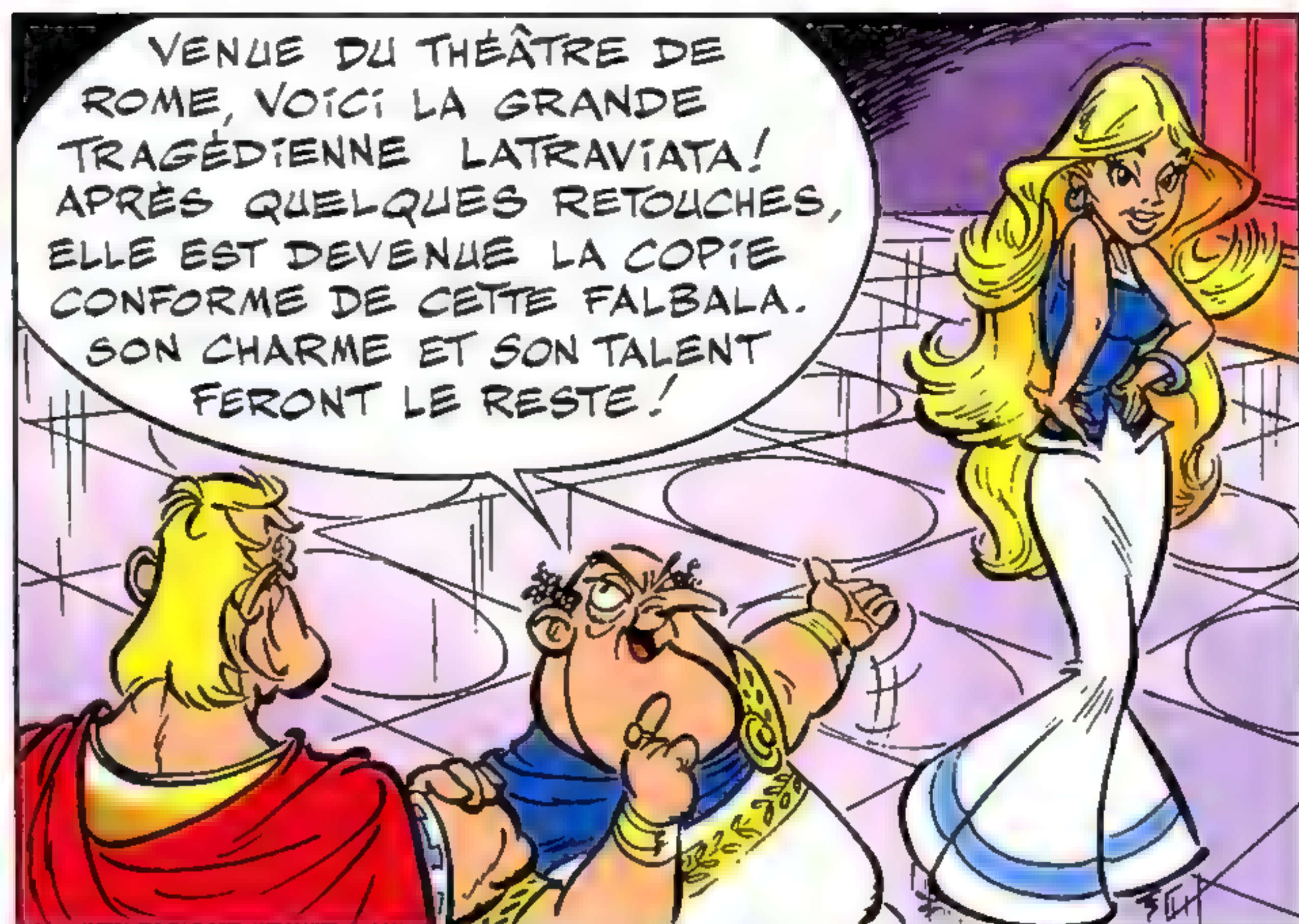
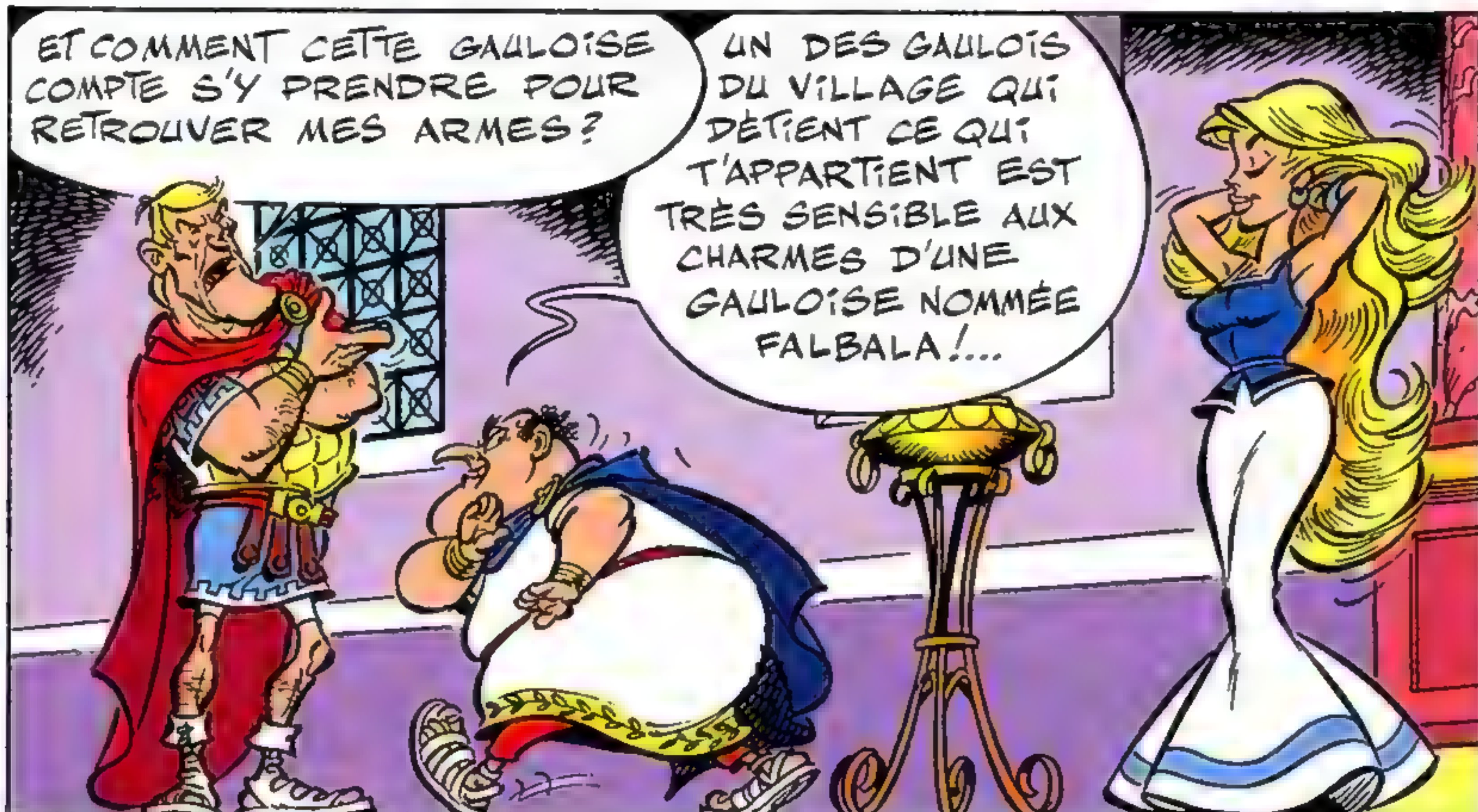
PAR BÉLENOS! ENFIN,
QU'ATTENDENT NOS FISTONS
POUR VENIR NOUS DÉLIVRER?!

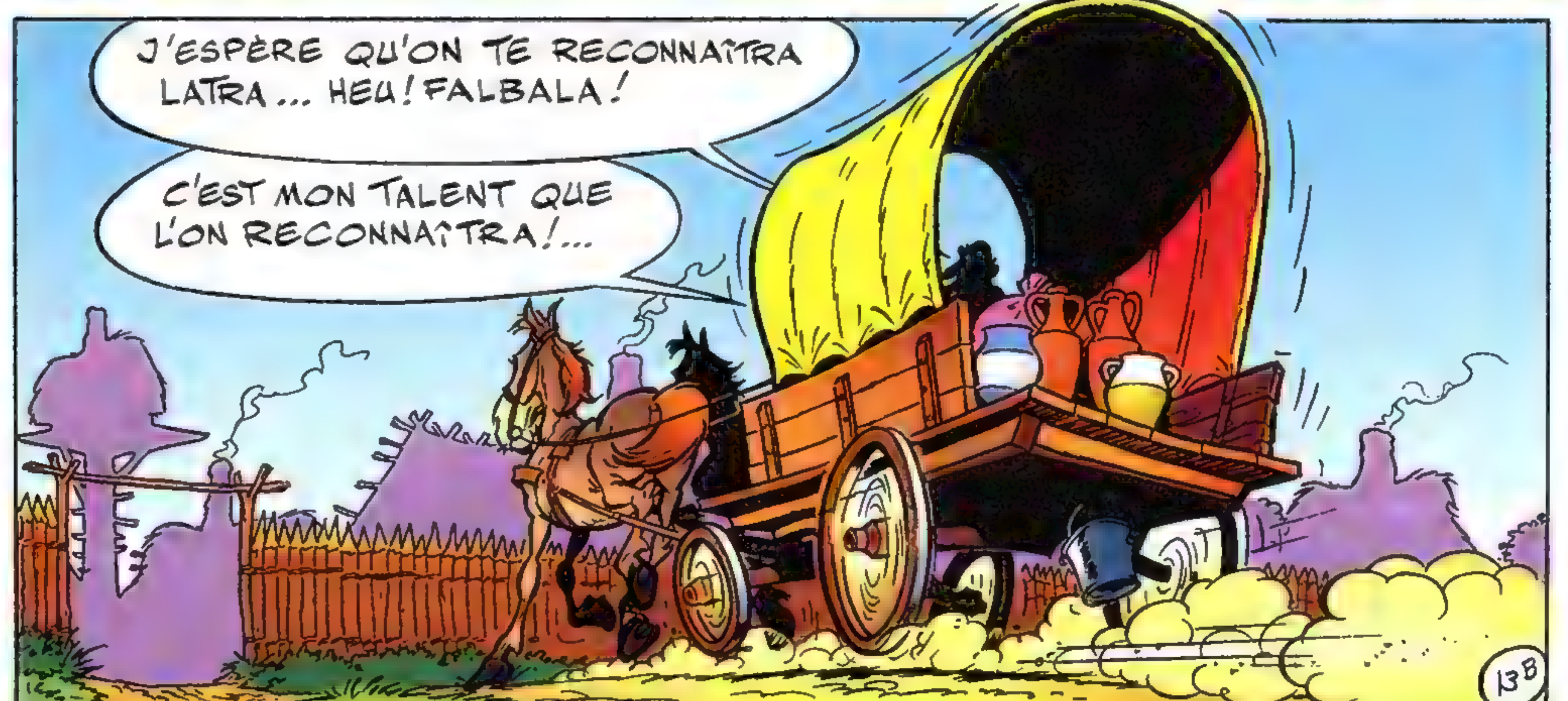
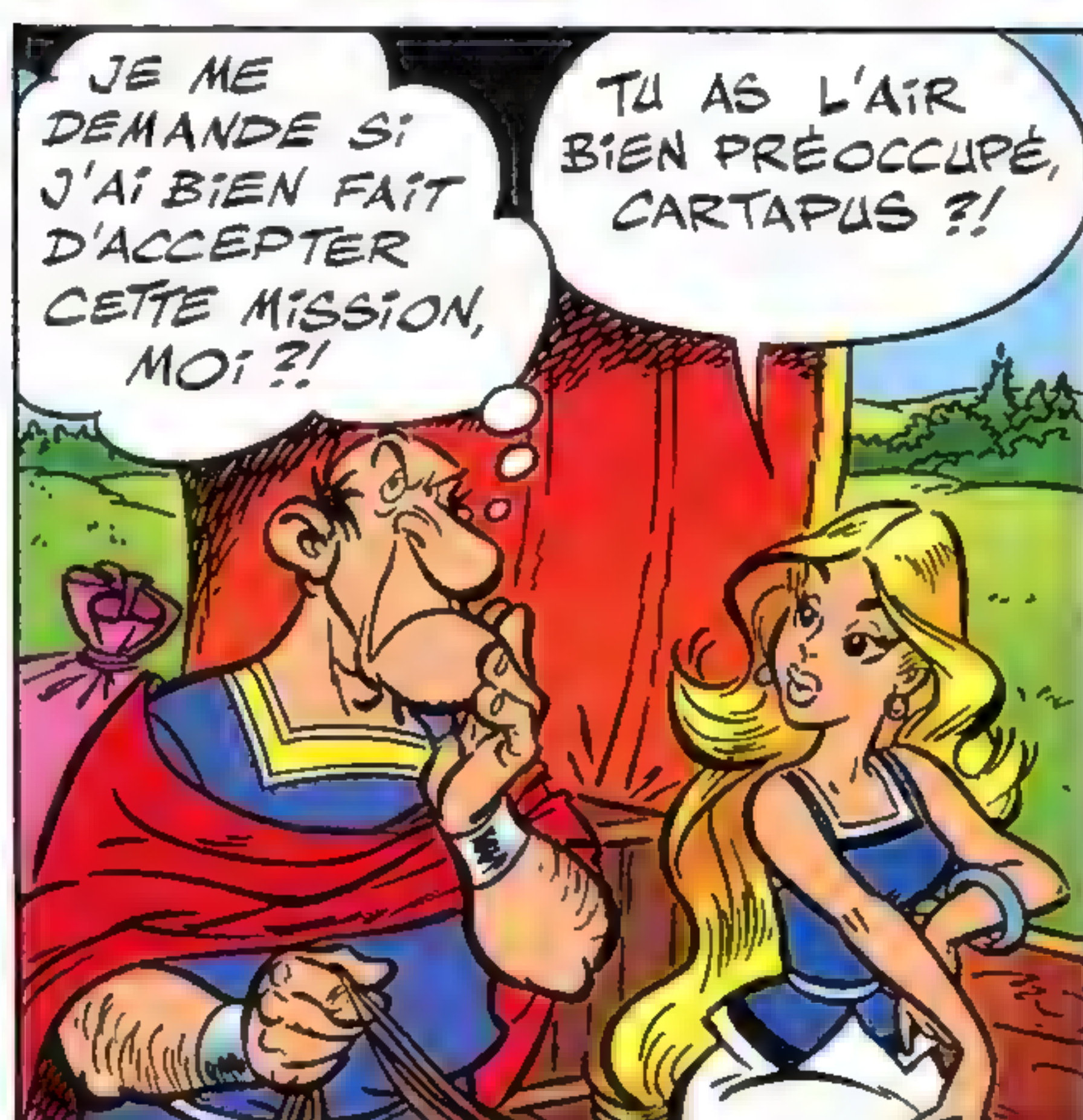
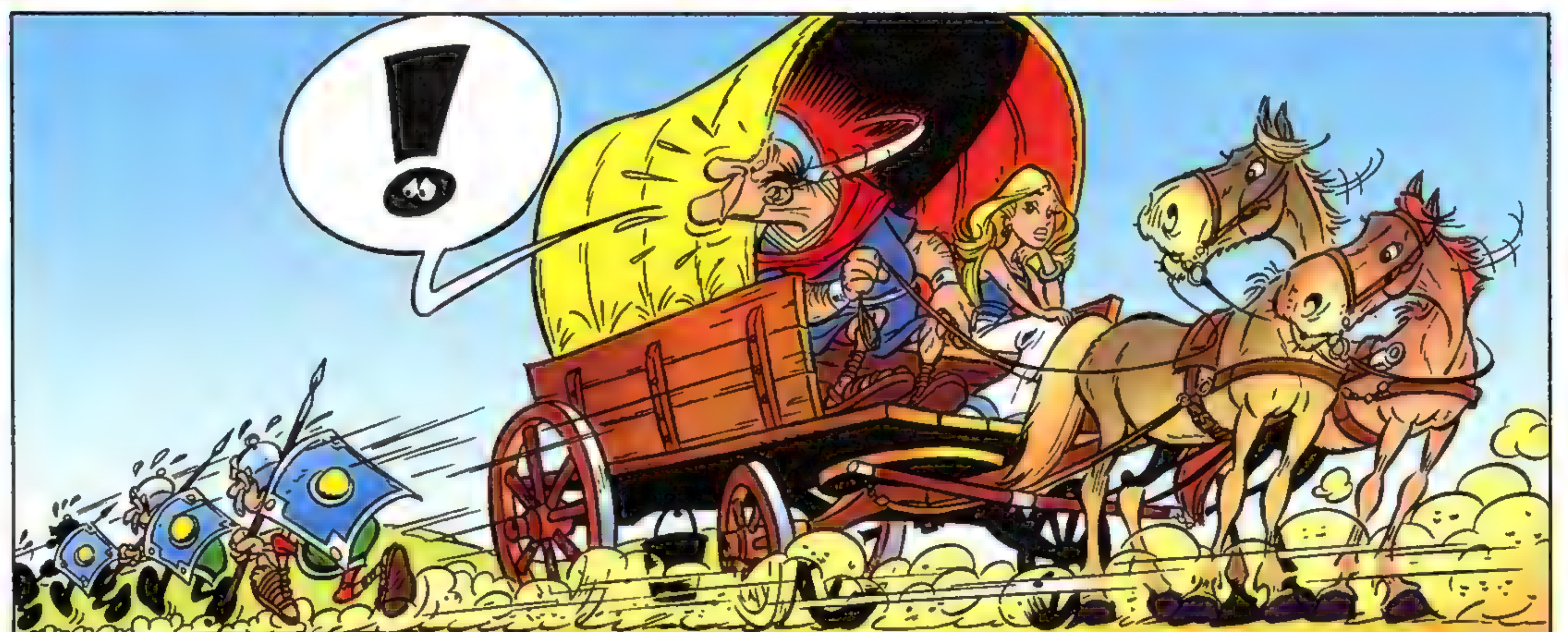
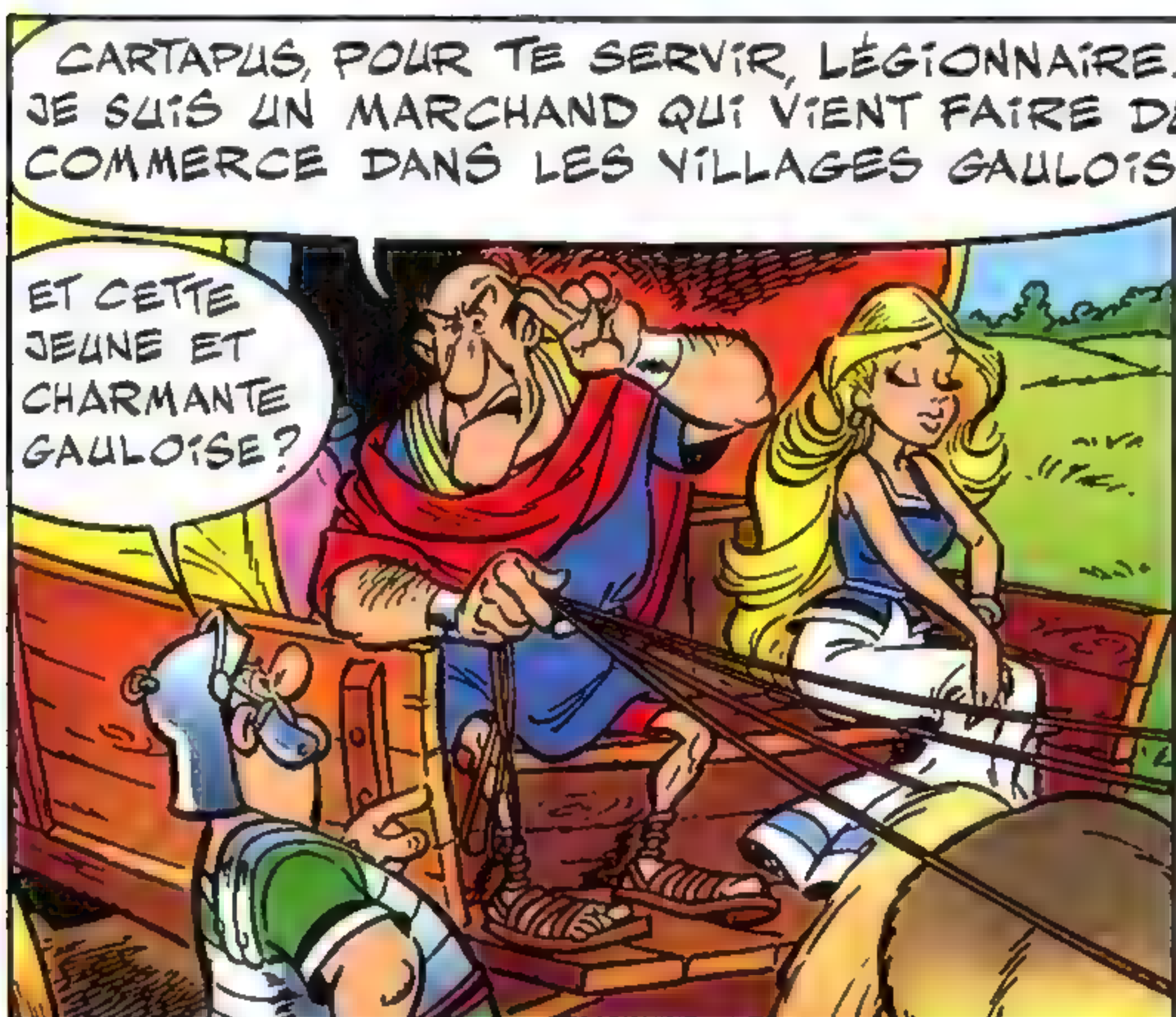
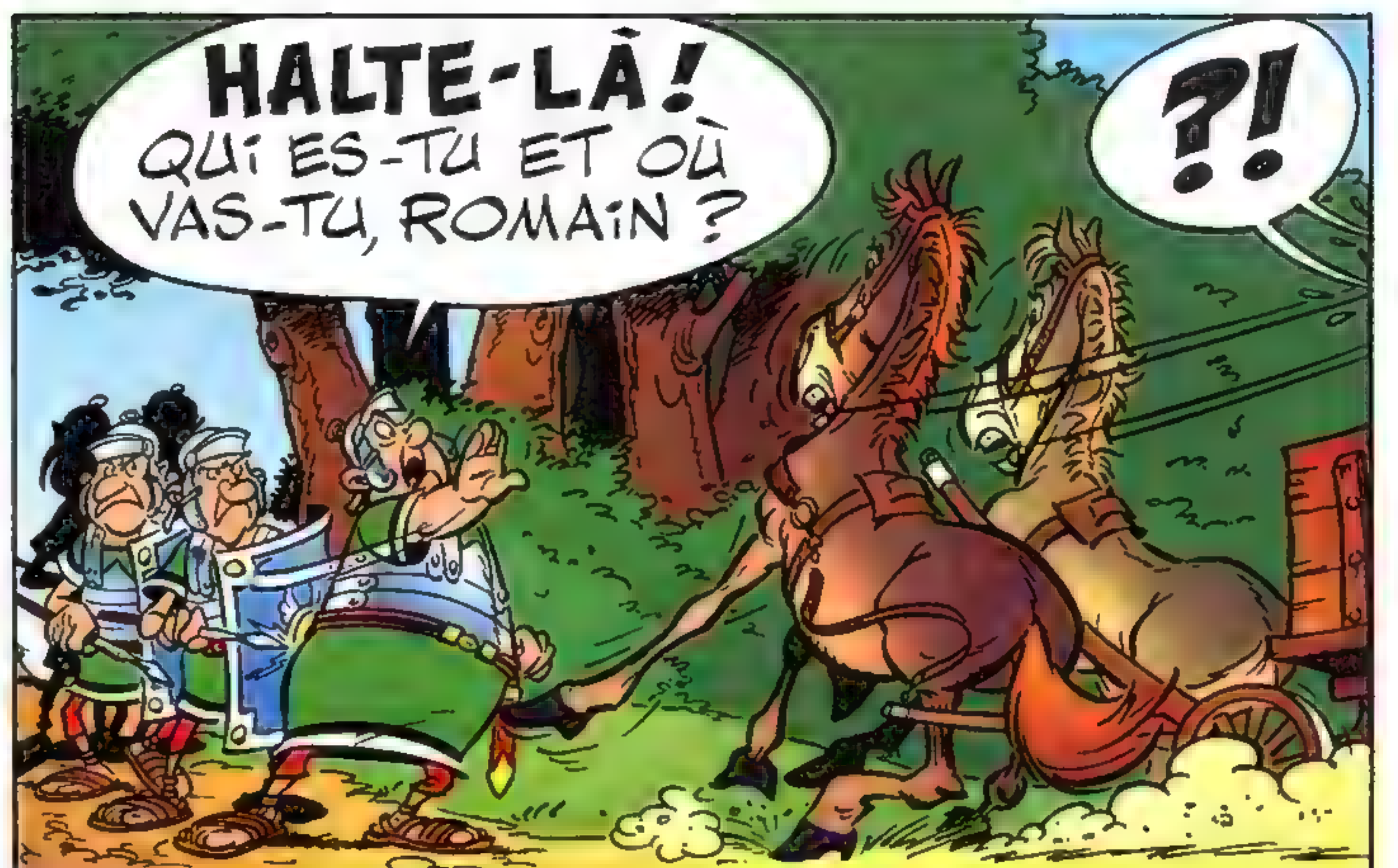
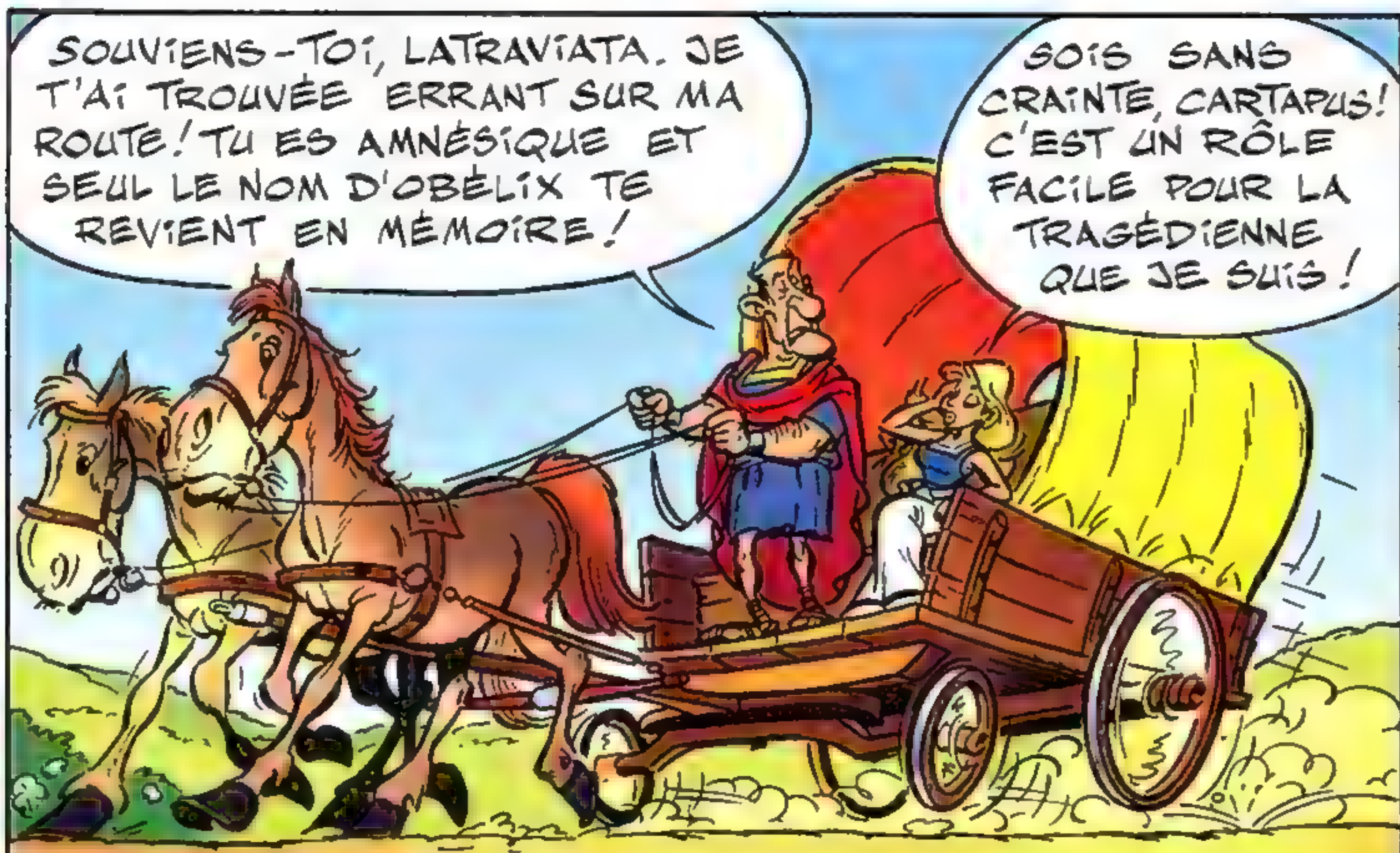
ENCORE FAUDRAIT-IL
QU'ILS SACHENT
OÙ NOUS SOMMES!

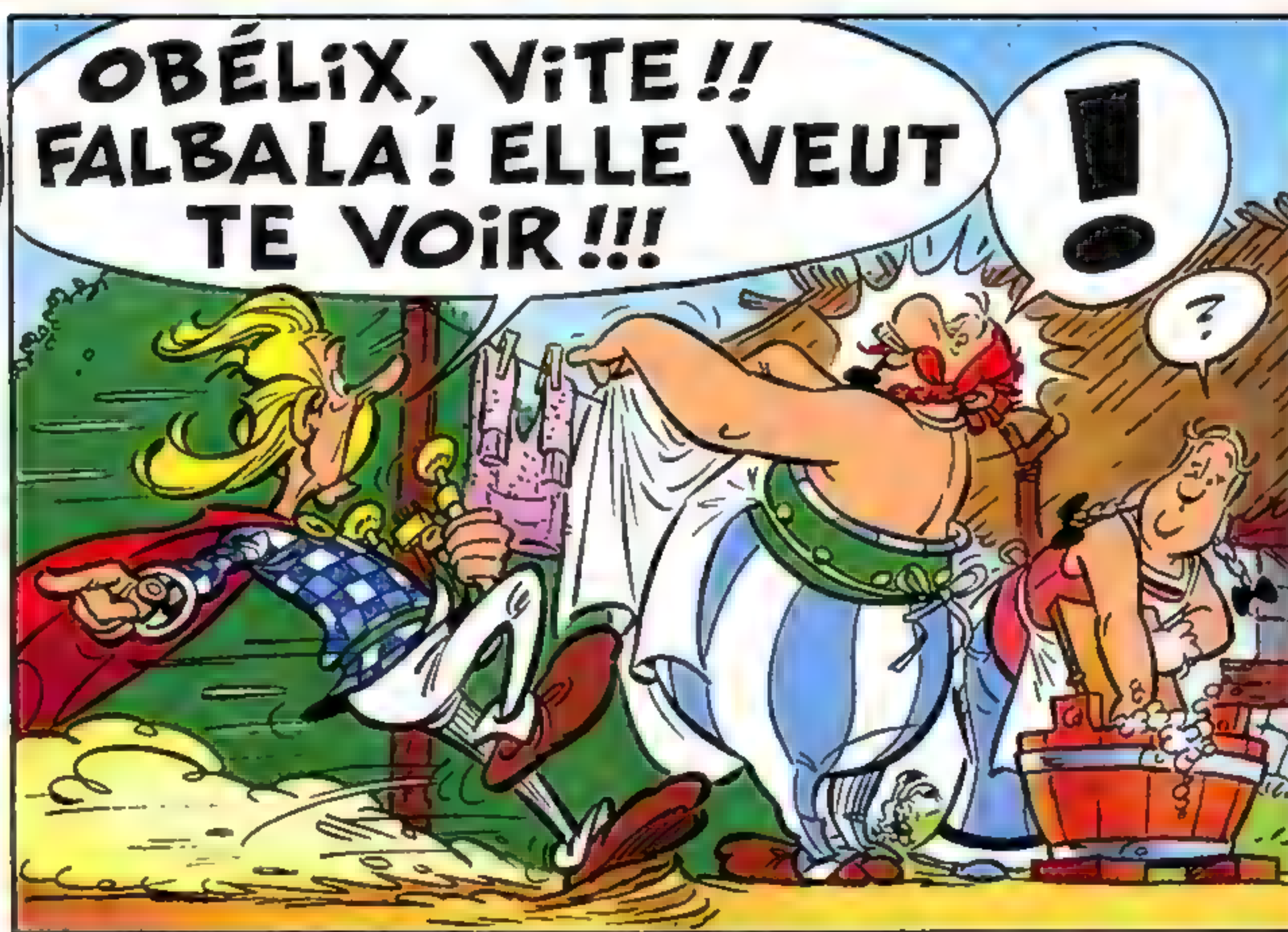
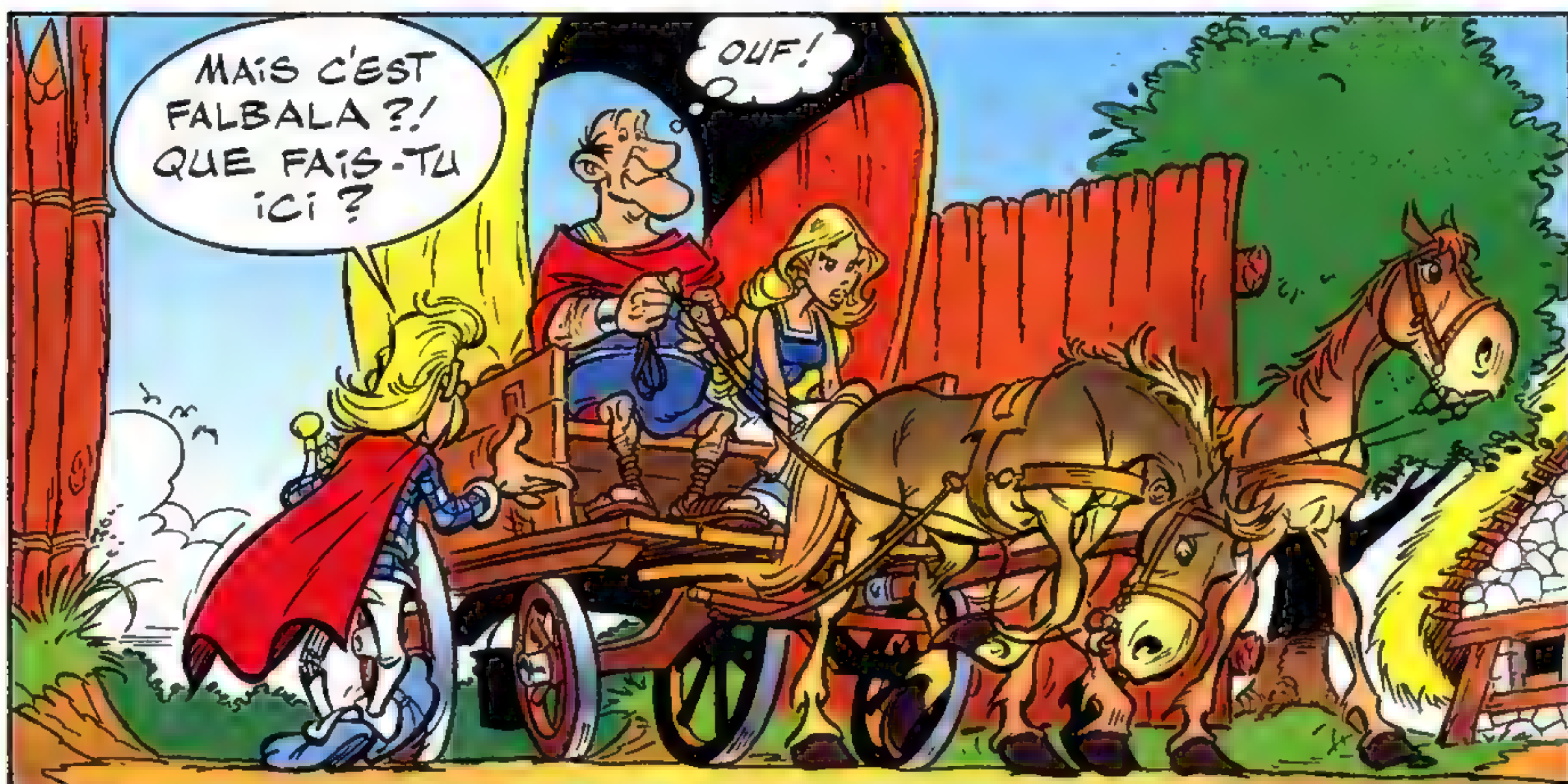
ALORS, BONUSMALUS,
CETTE SOLUTION, C'EST
QUOI?

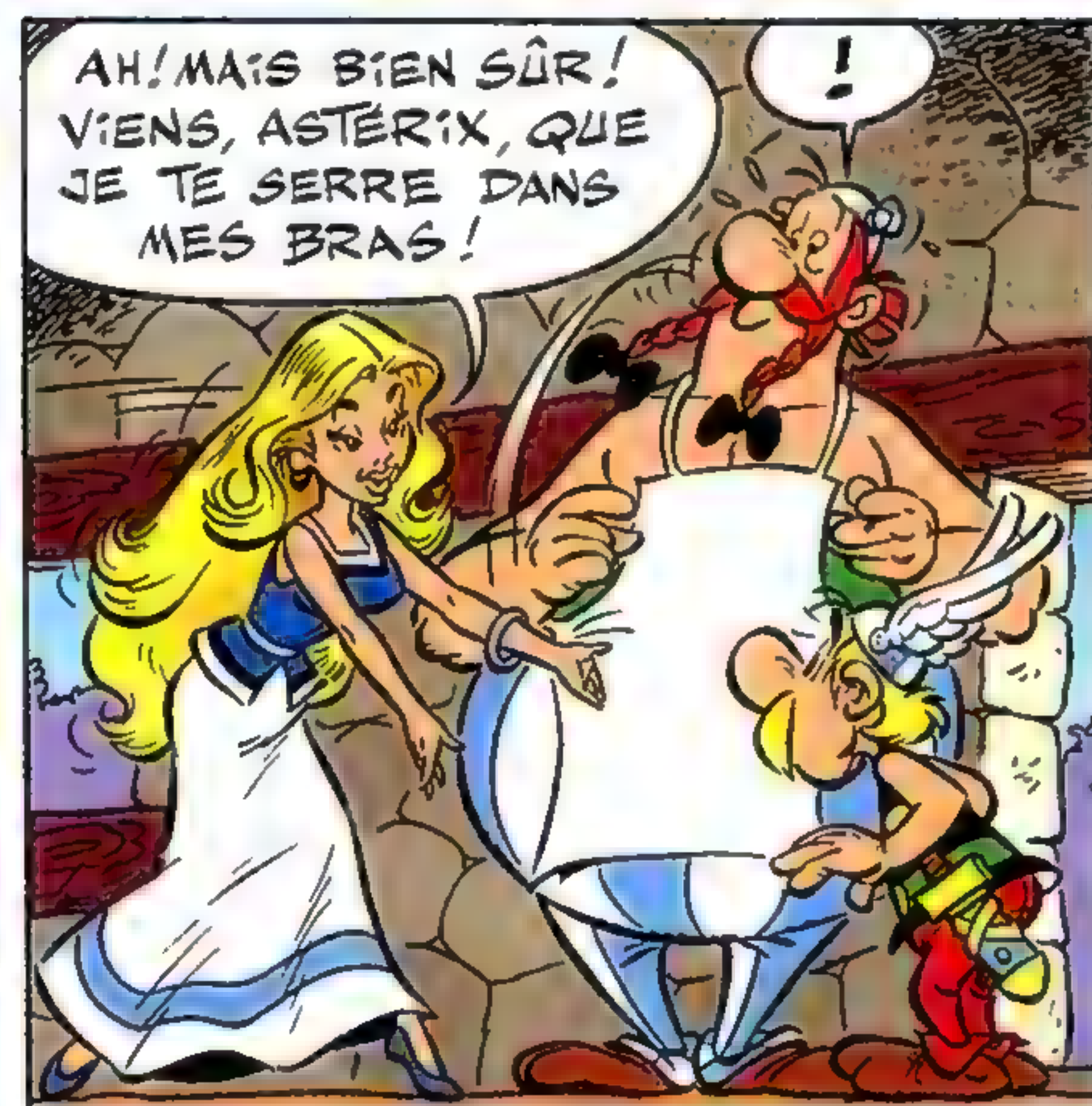
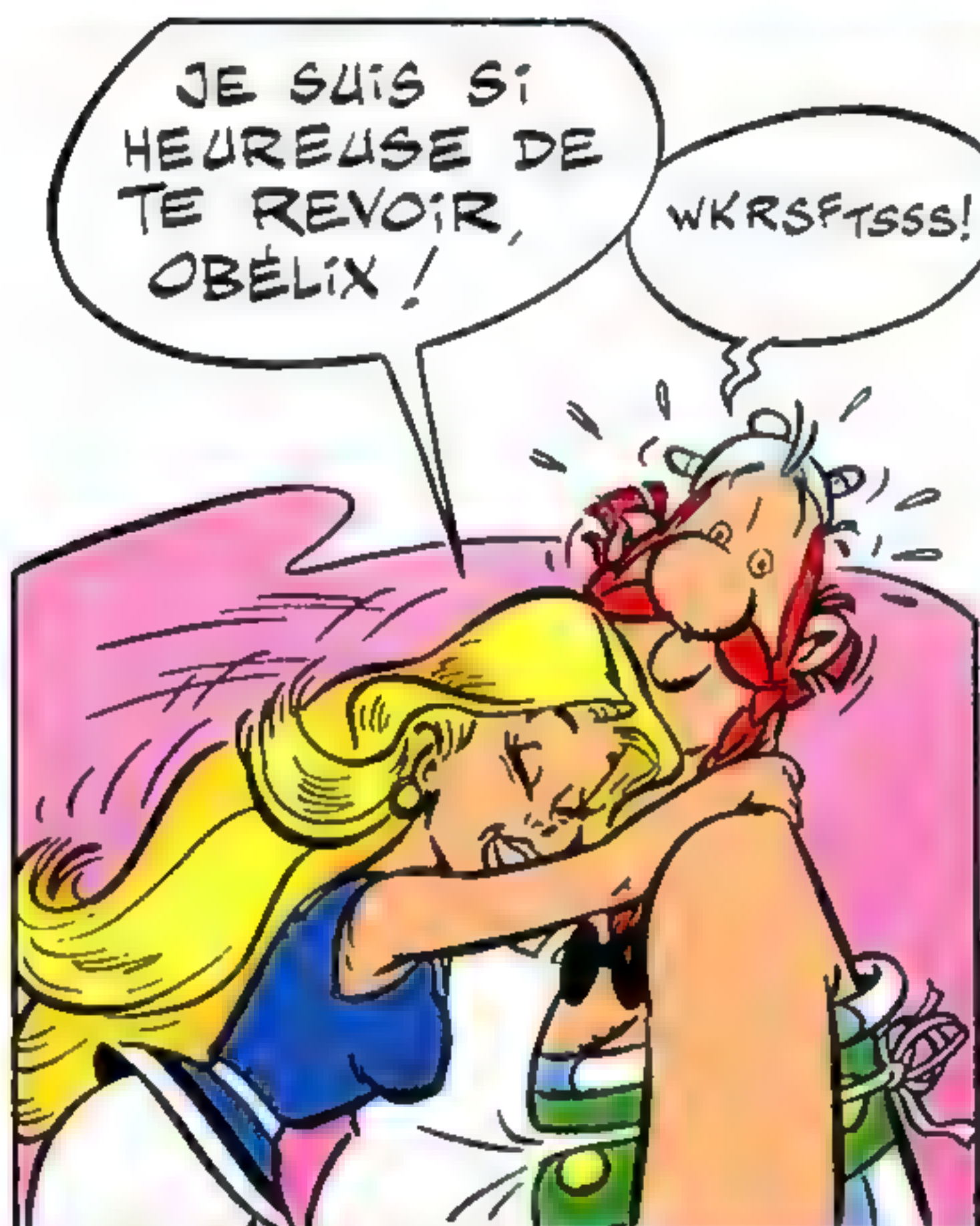
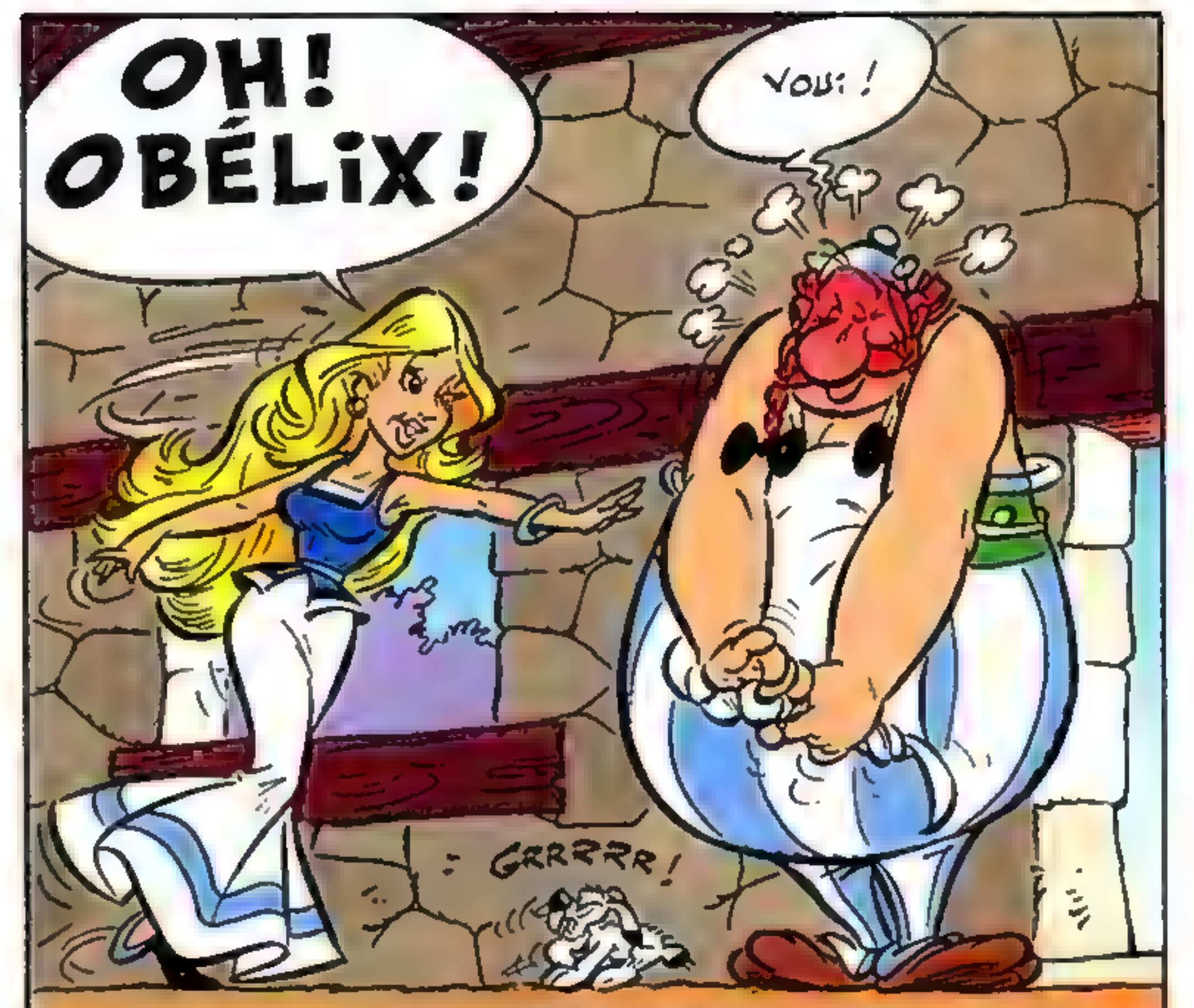
C'EST
ÇA!!

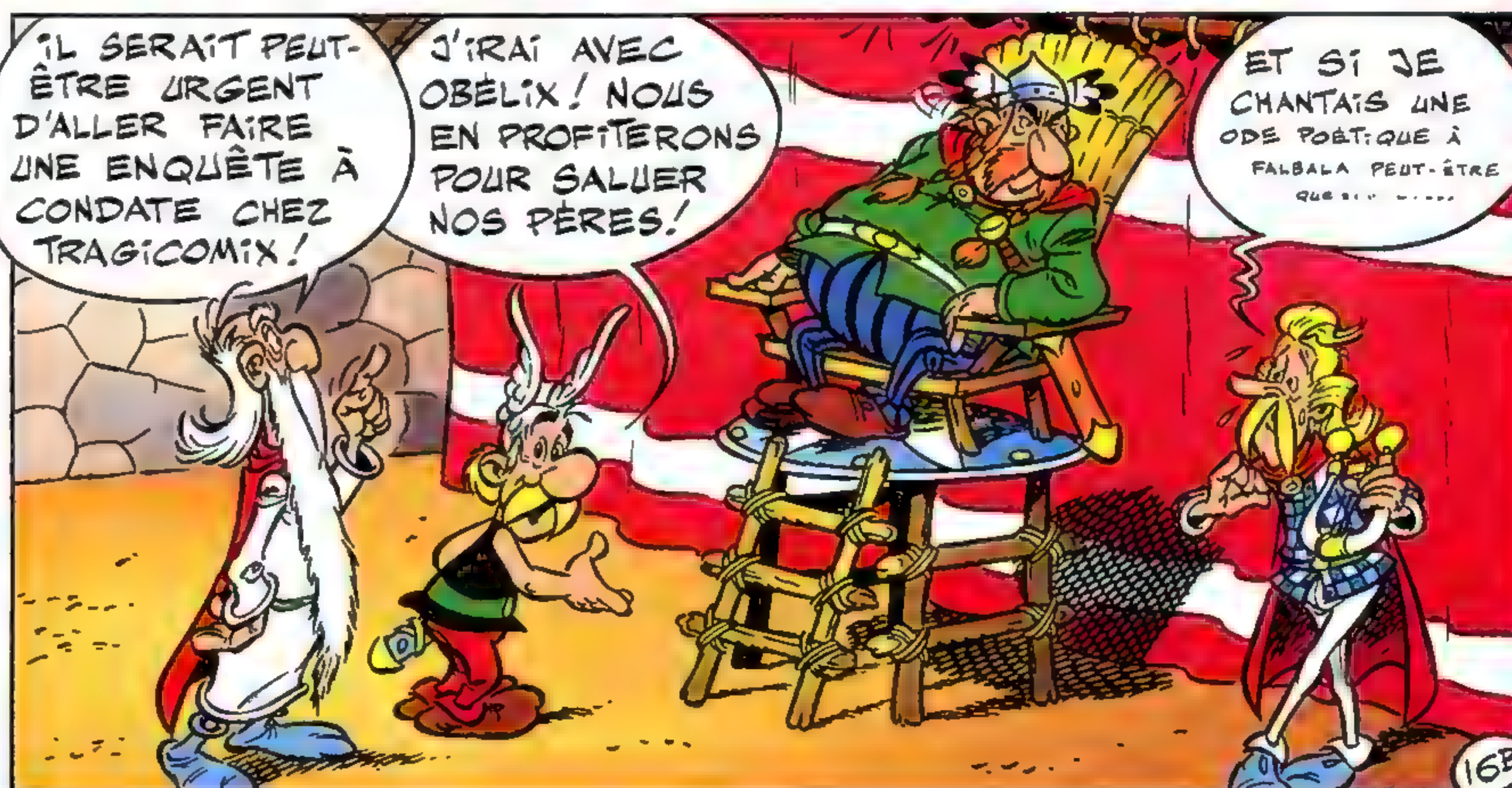


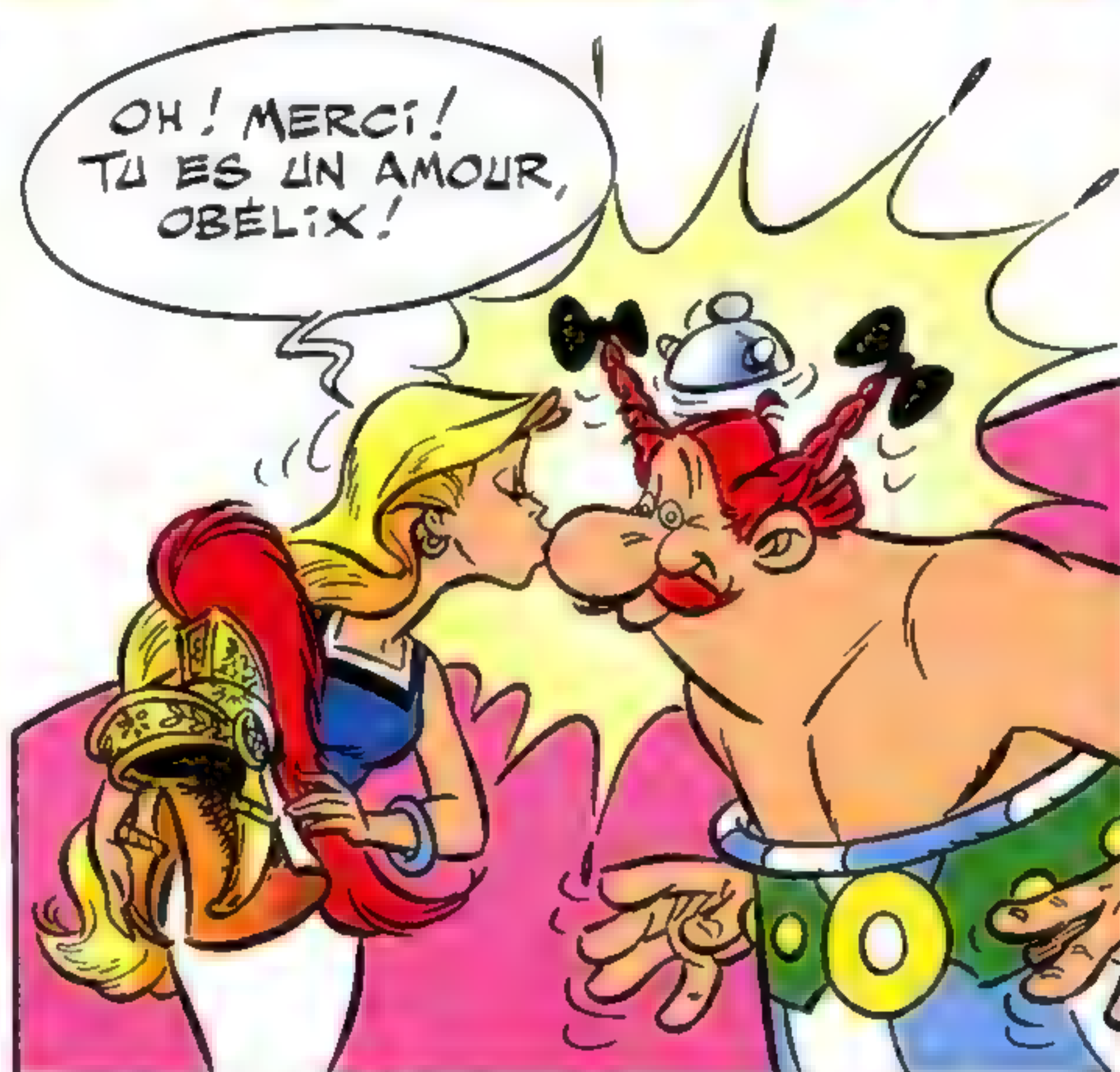
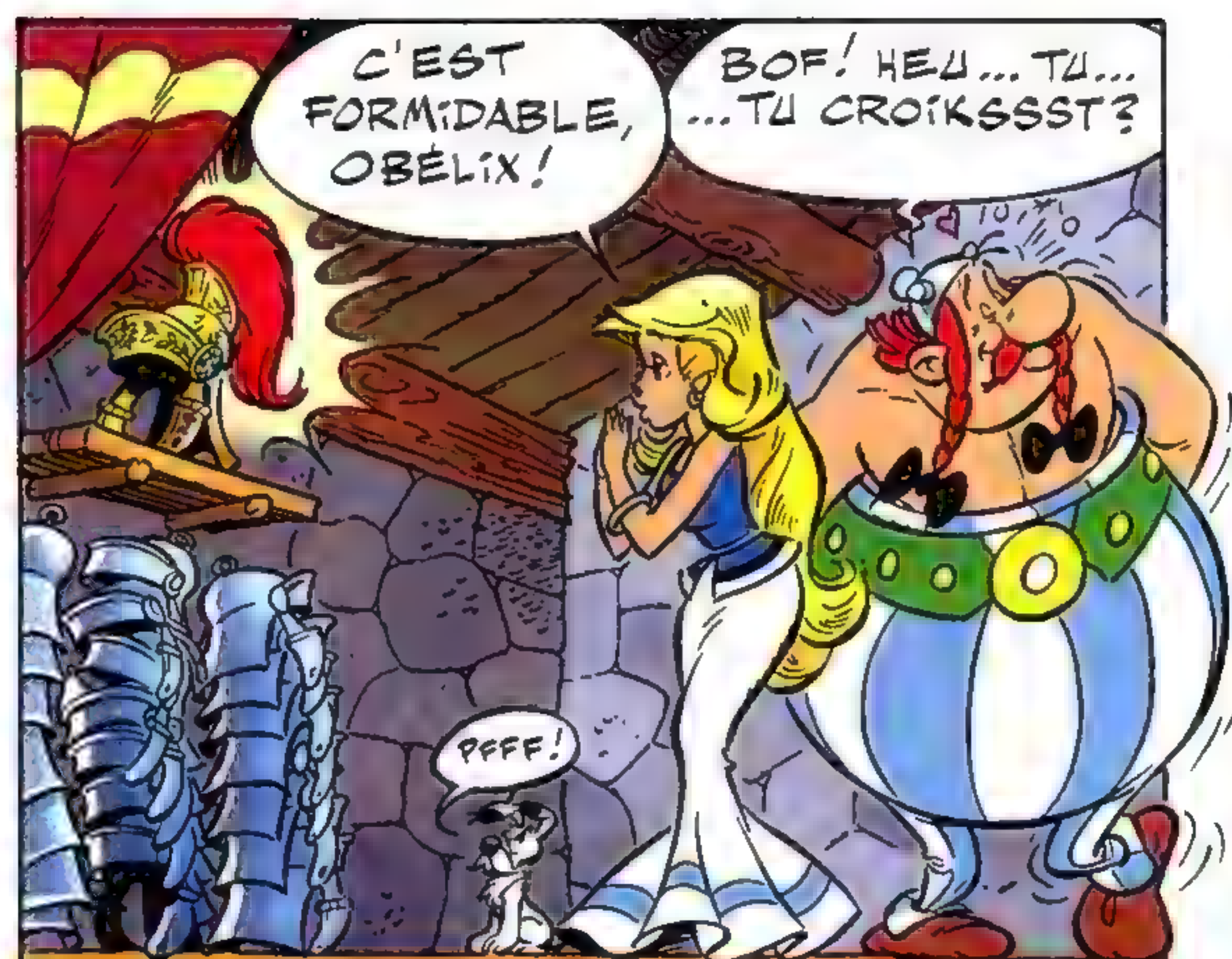
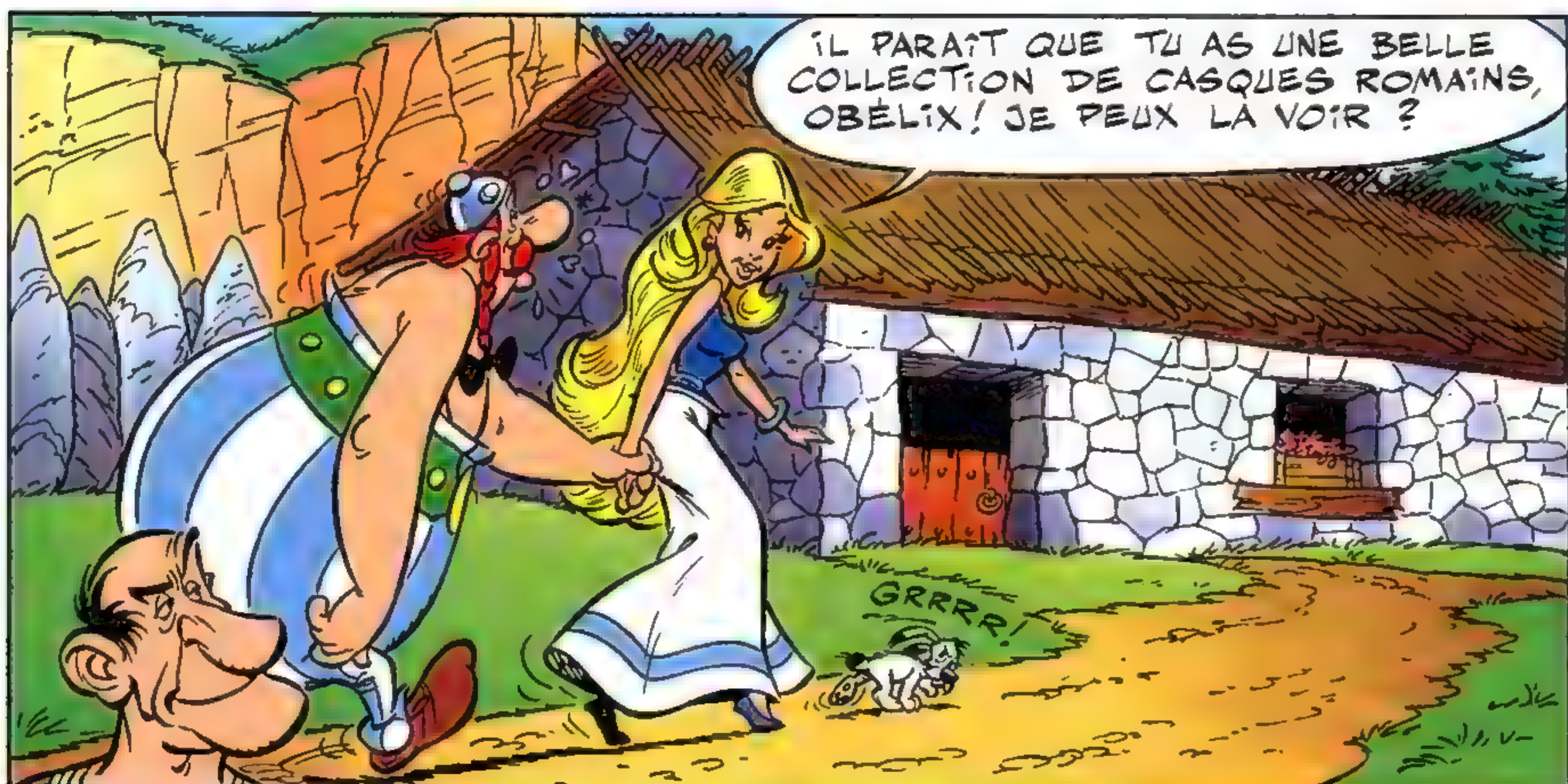


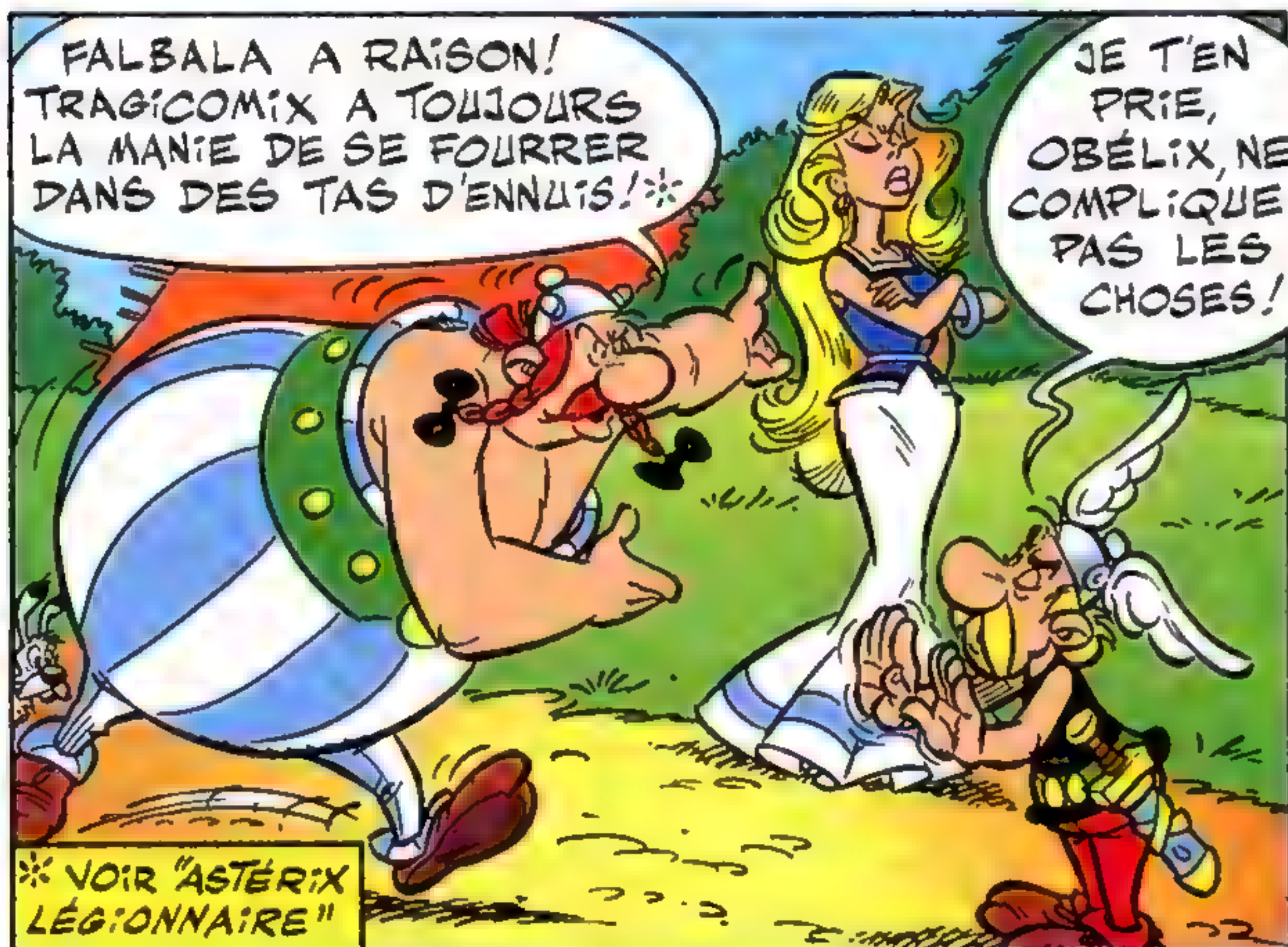
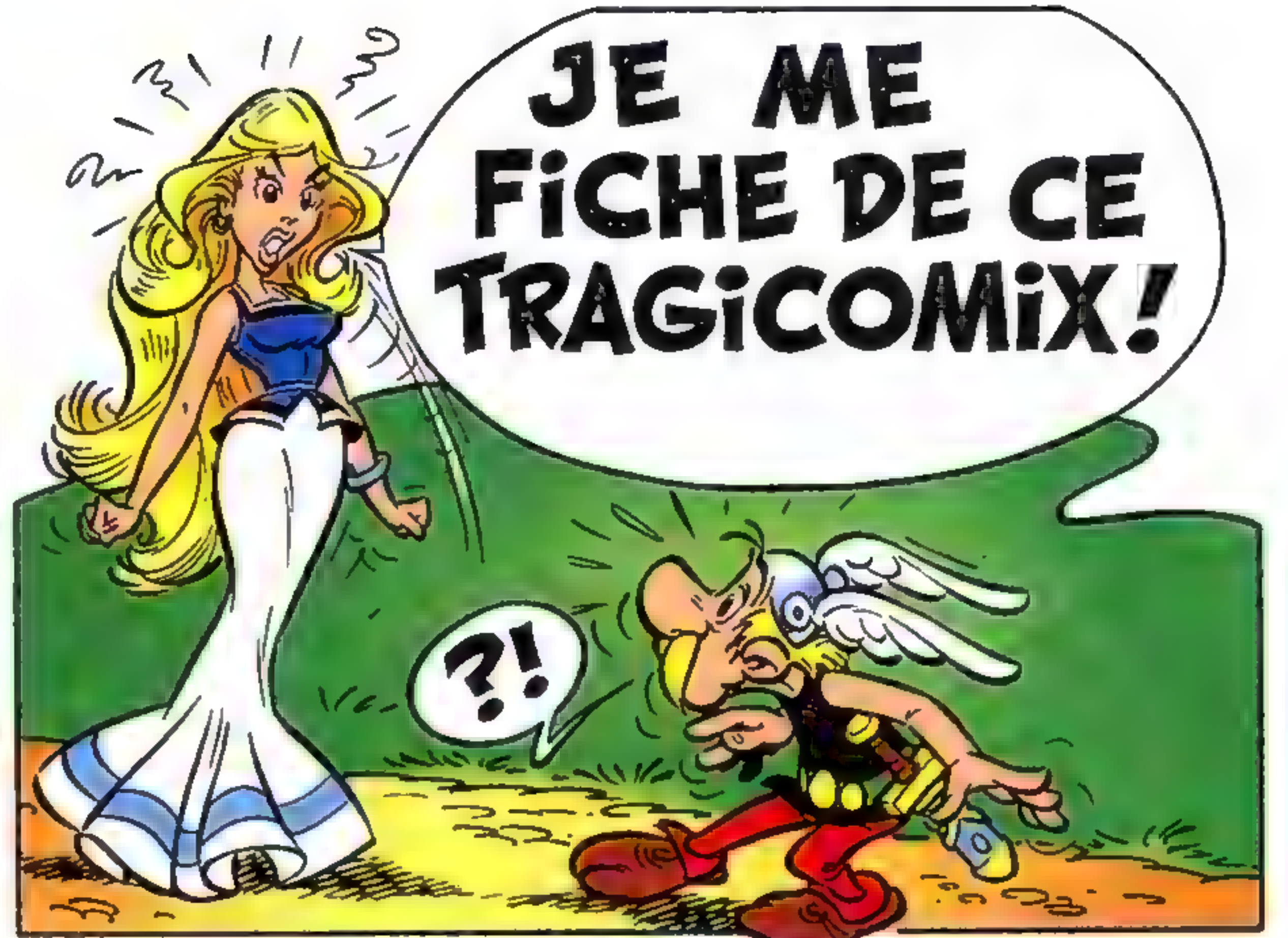
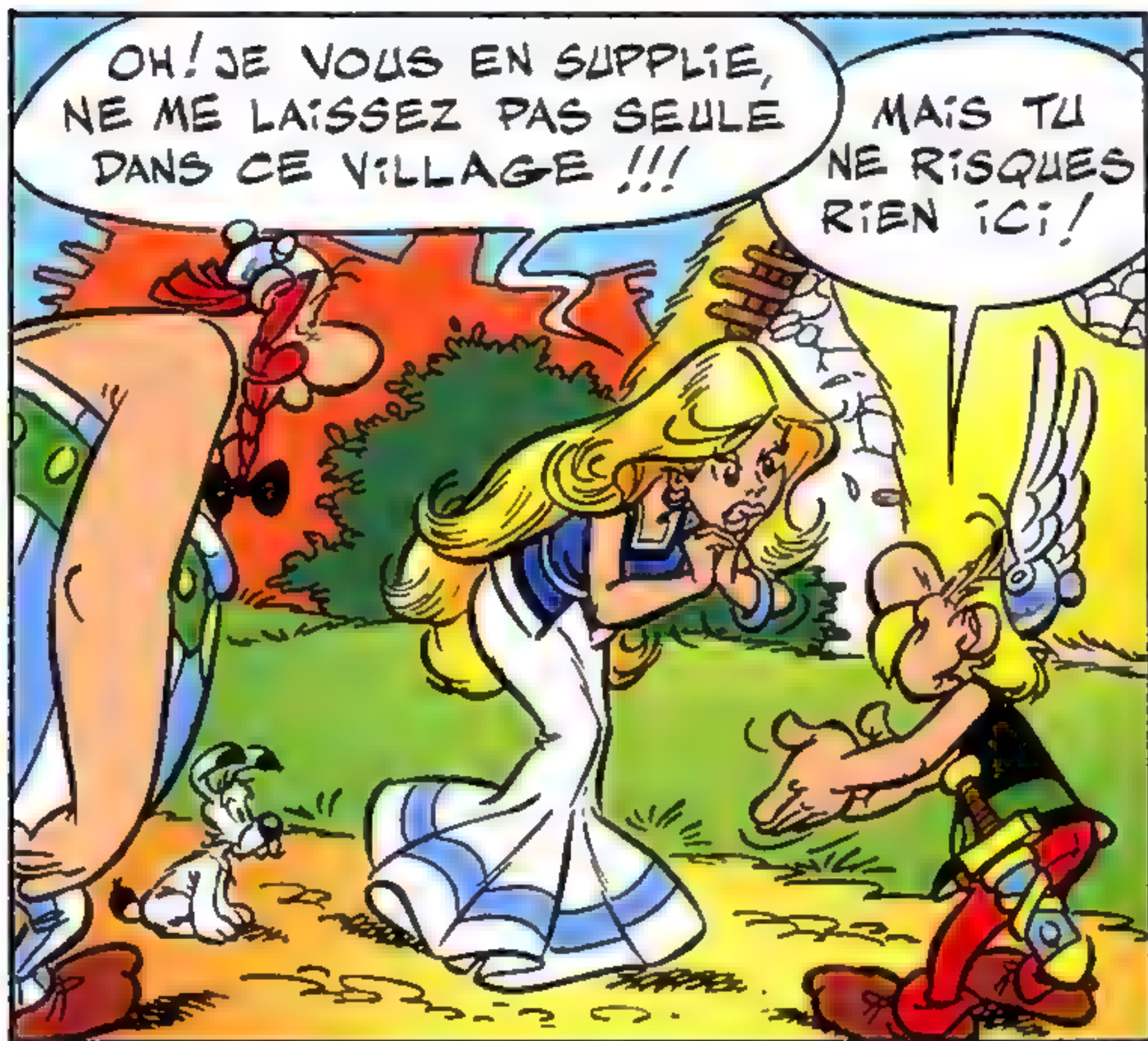


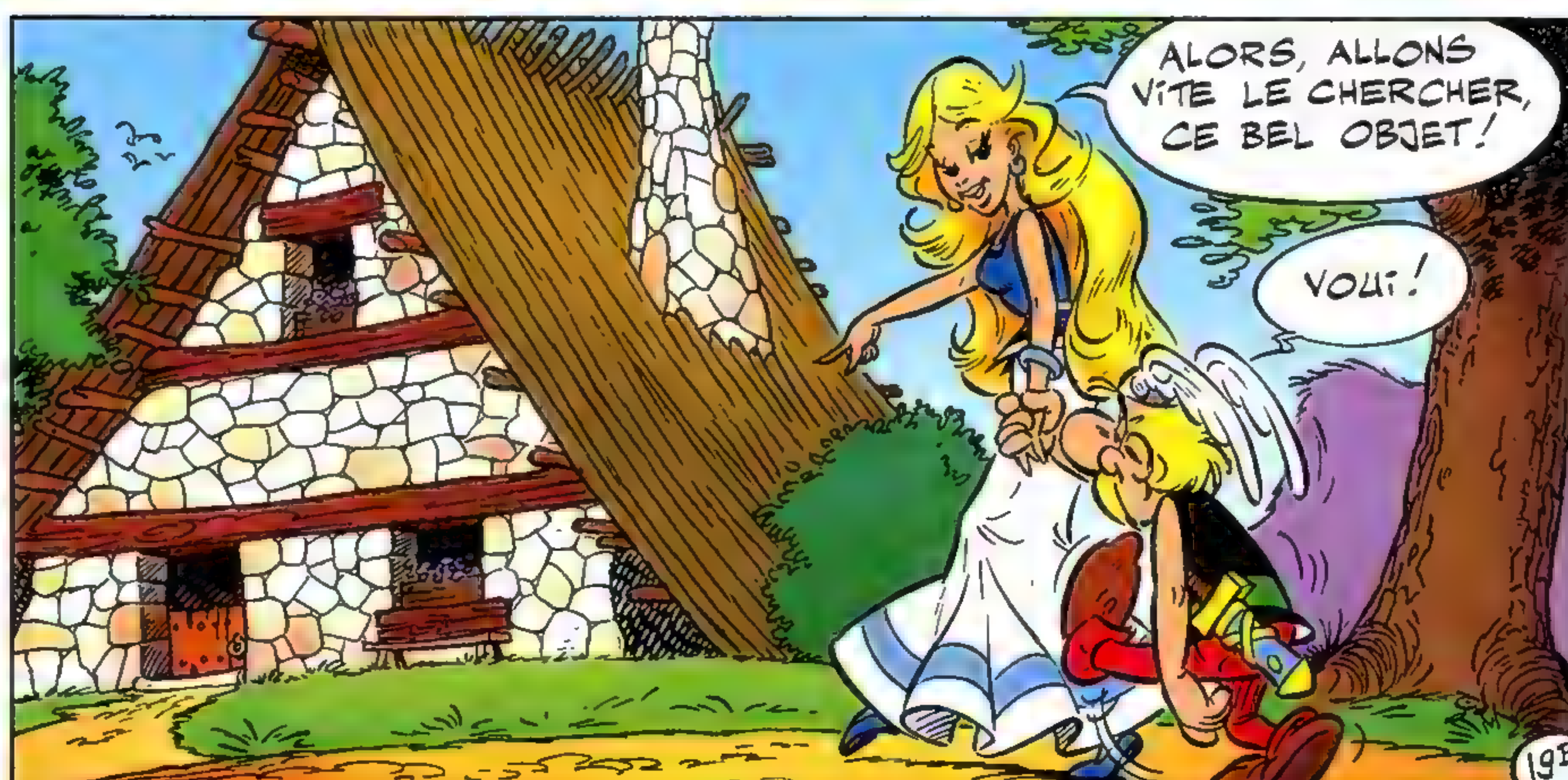


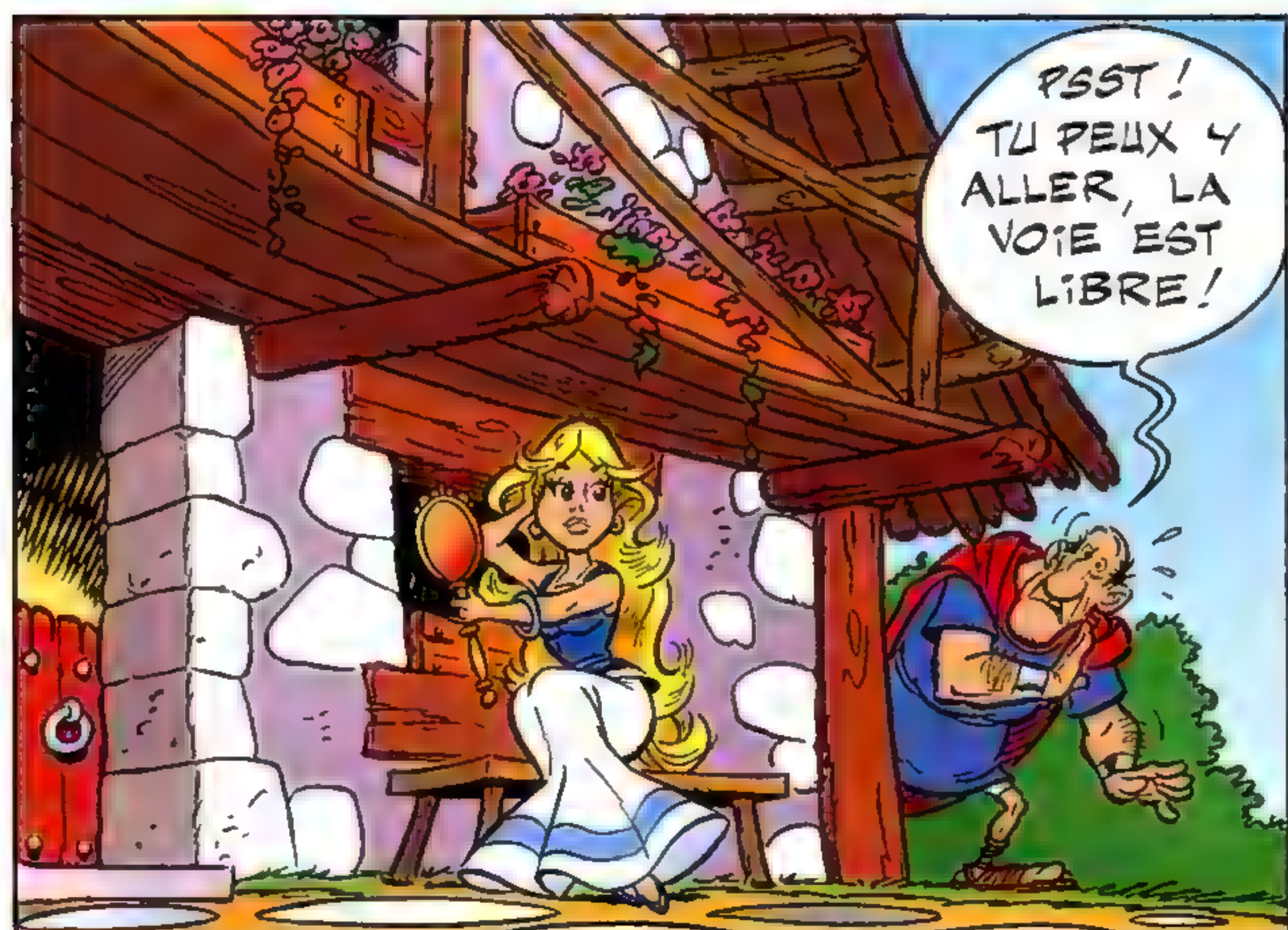
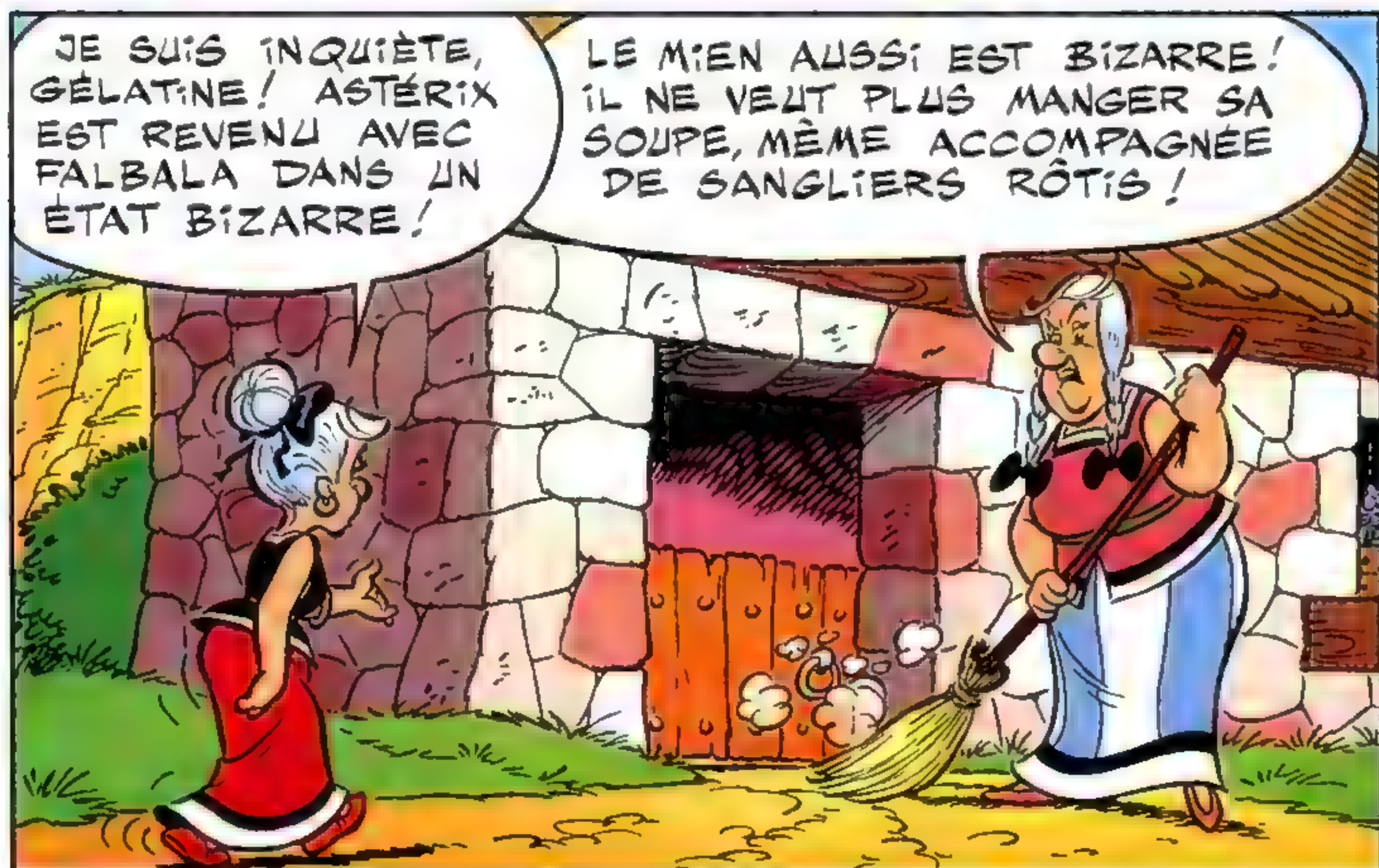
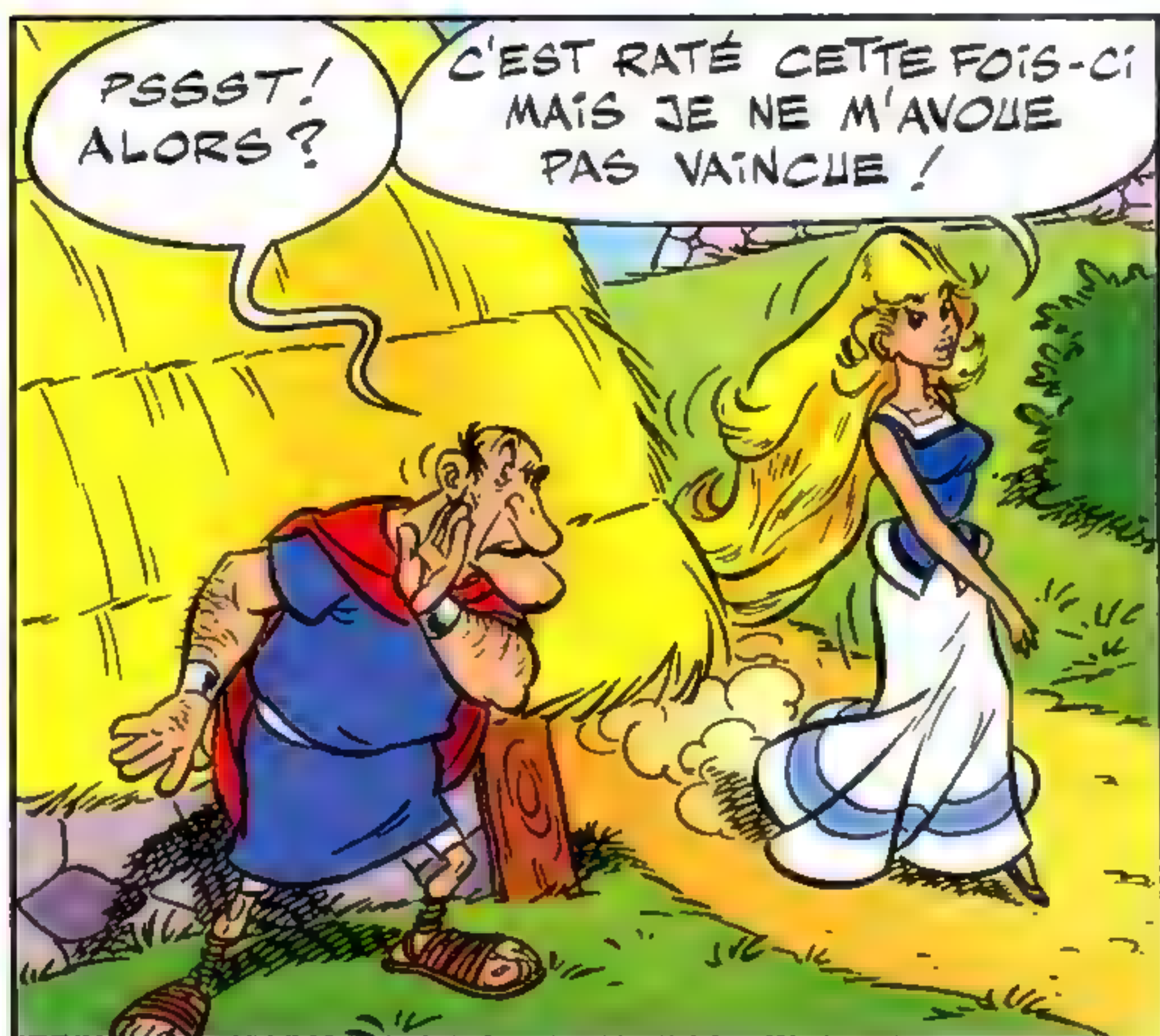
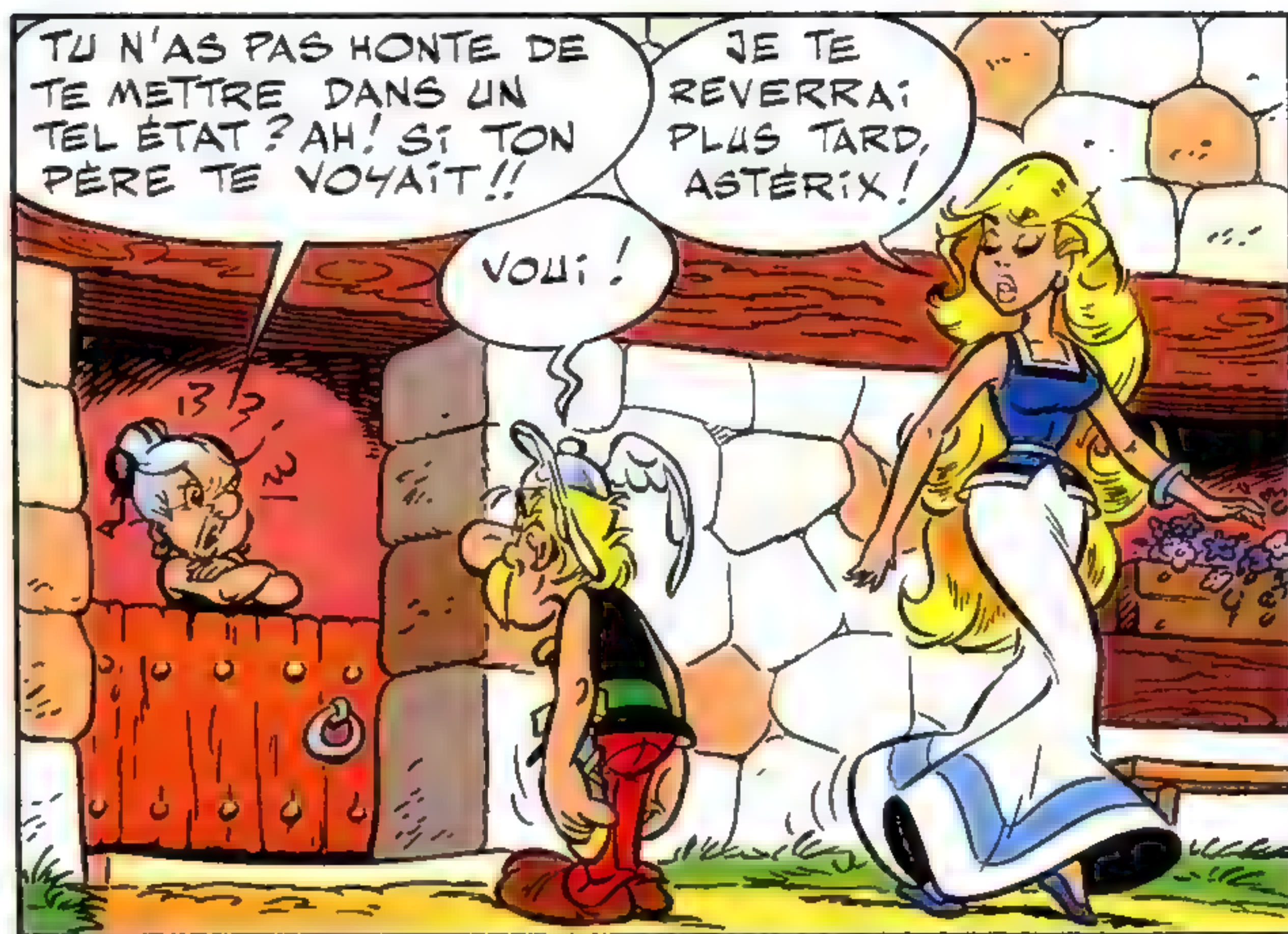
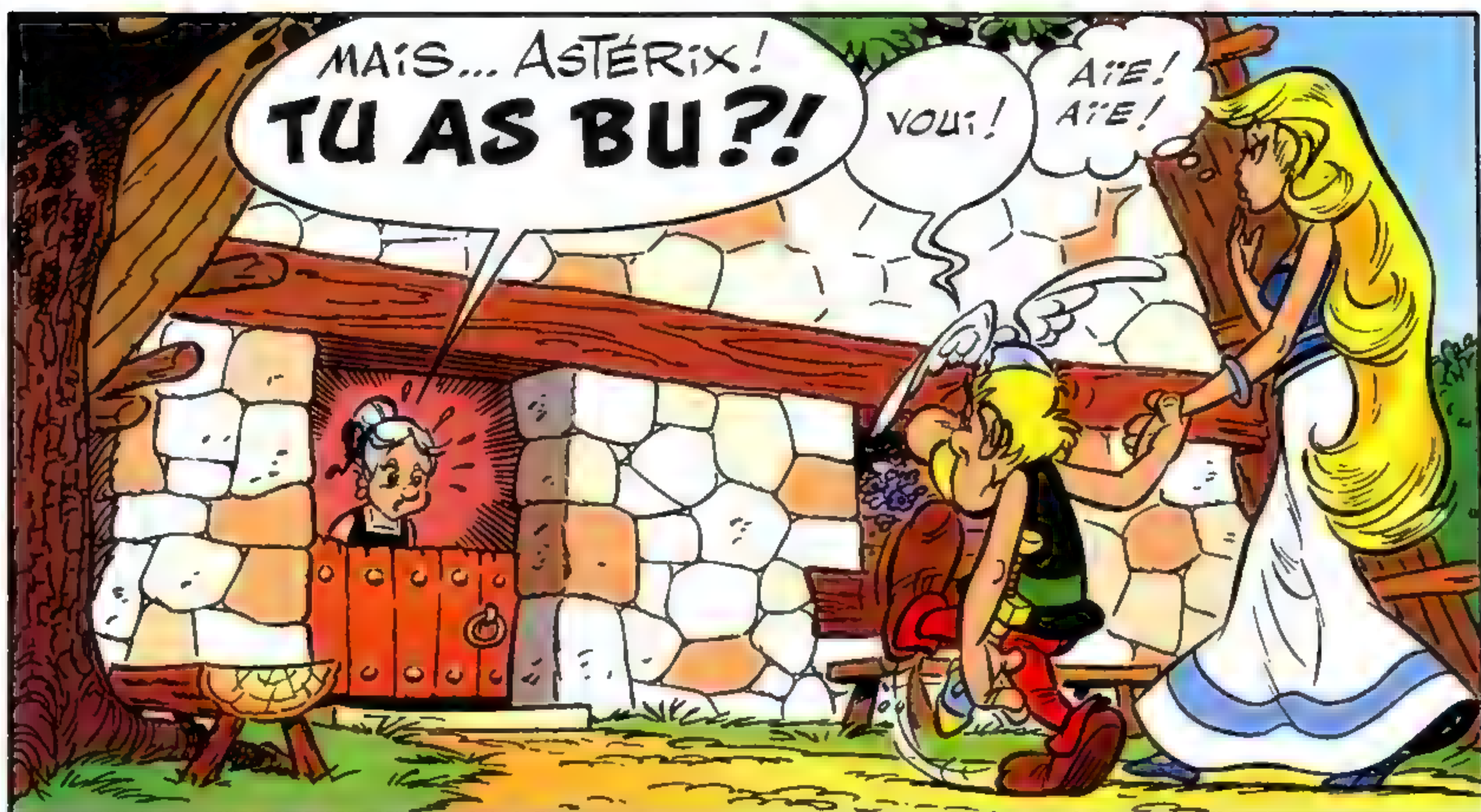


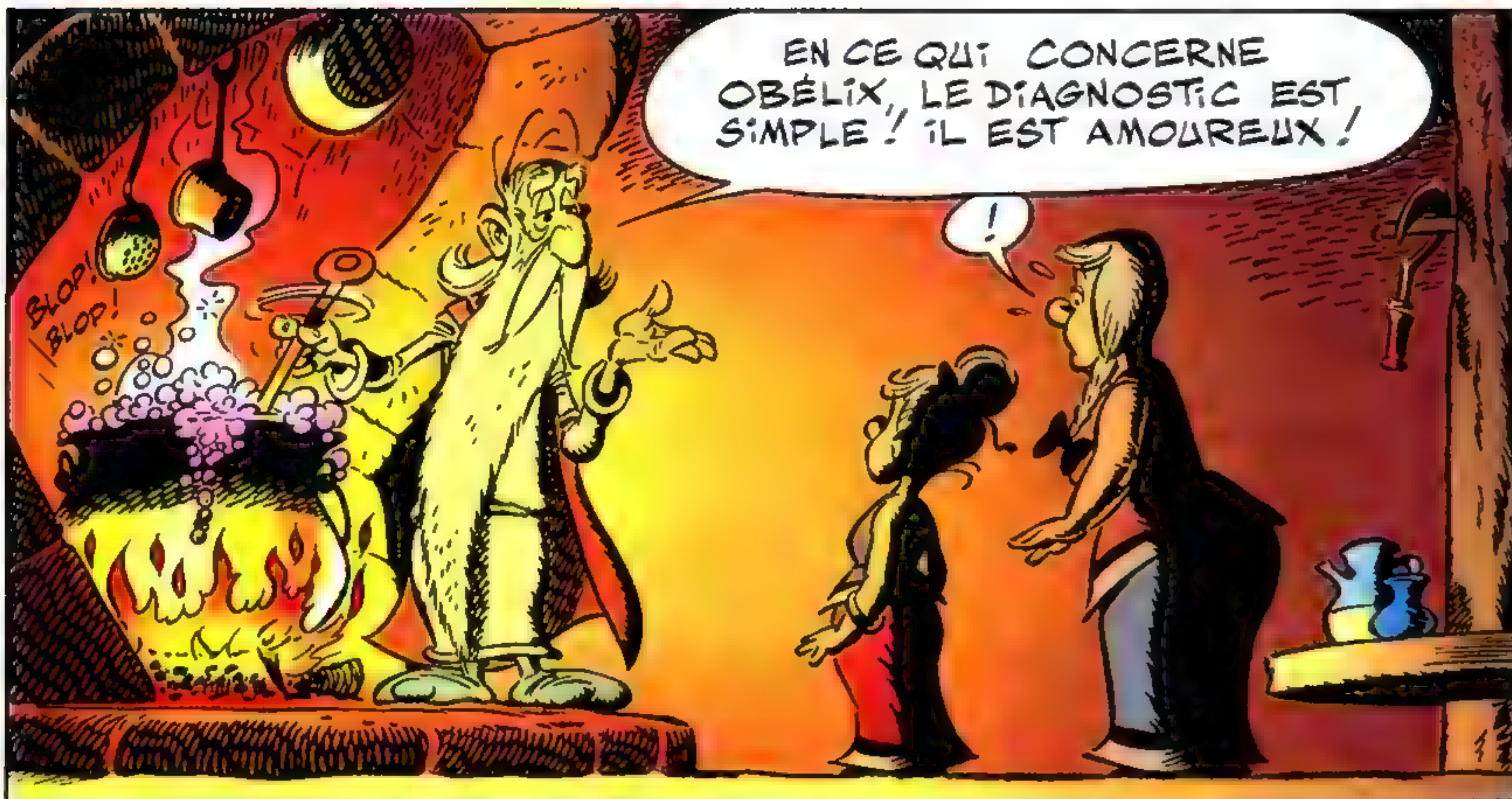












EN CE QUI CONCERNE
OBÉLIX, LE DIAGNOSTIC EST
SIMPLE ! IL EST AMOUREUX !

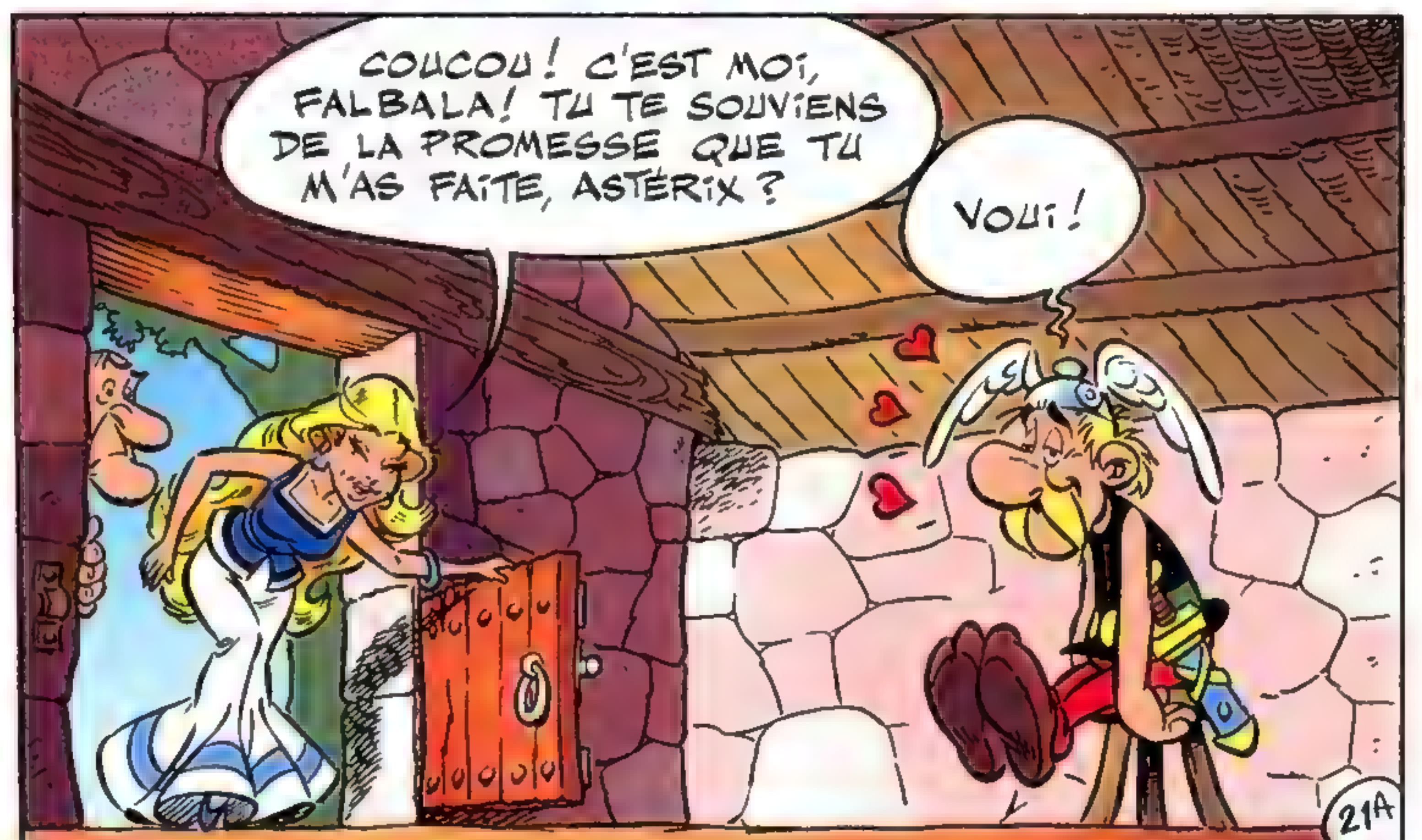


POUR CE QUI EST D'ASTÉRIX, IL
ME FAUDRAIT LE VOIR !... MA POTION
EST PRÊTE, JE PEUX VOUS SUIVRE !



JE NE GARANTIS PAS LE SUCCÈS
DE MA POTION MAIS ASTÉRIX, LUI,
AU MOINS, EST HABITUÉ À
EN BOIRE !

JE VAIS REJOINDRE
MON OBÉLICHOU AFIN
DE LE CONSOLER !



COUCOU ! C'EST MOI,
FALBALA ! TU TE SOUVIENS
DE LA PROMESSE QUE TU
M'AS FAITE, ASTÉRIX ?

OUI !



ALORS, OÙ
EST-IL CE JOLI
GLAIVE ?

OUI !



ALERTE ! SA MÈRE ARRIVE !

**LE GLAIVE,
IMBÉCILE !**

OUI !



ALORS ?

LA GROSSE BRUTE L'A
RENDU COMPLÈTEMENT
AMNÉSIQUE ET LA, CE
N'EST PAS DE LA
COMÉDIE !



QUE JE NE TE VOIE
PLUS TOURNER
AUTOUR D'ASTÉRIX
OU GARE À TOI,
FALBALA !!!

AU MOINS,
RAPPELLE-TOI
QUE TU AS UN
ÉPOUX DU NOM
DE TRAGICOMIX !

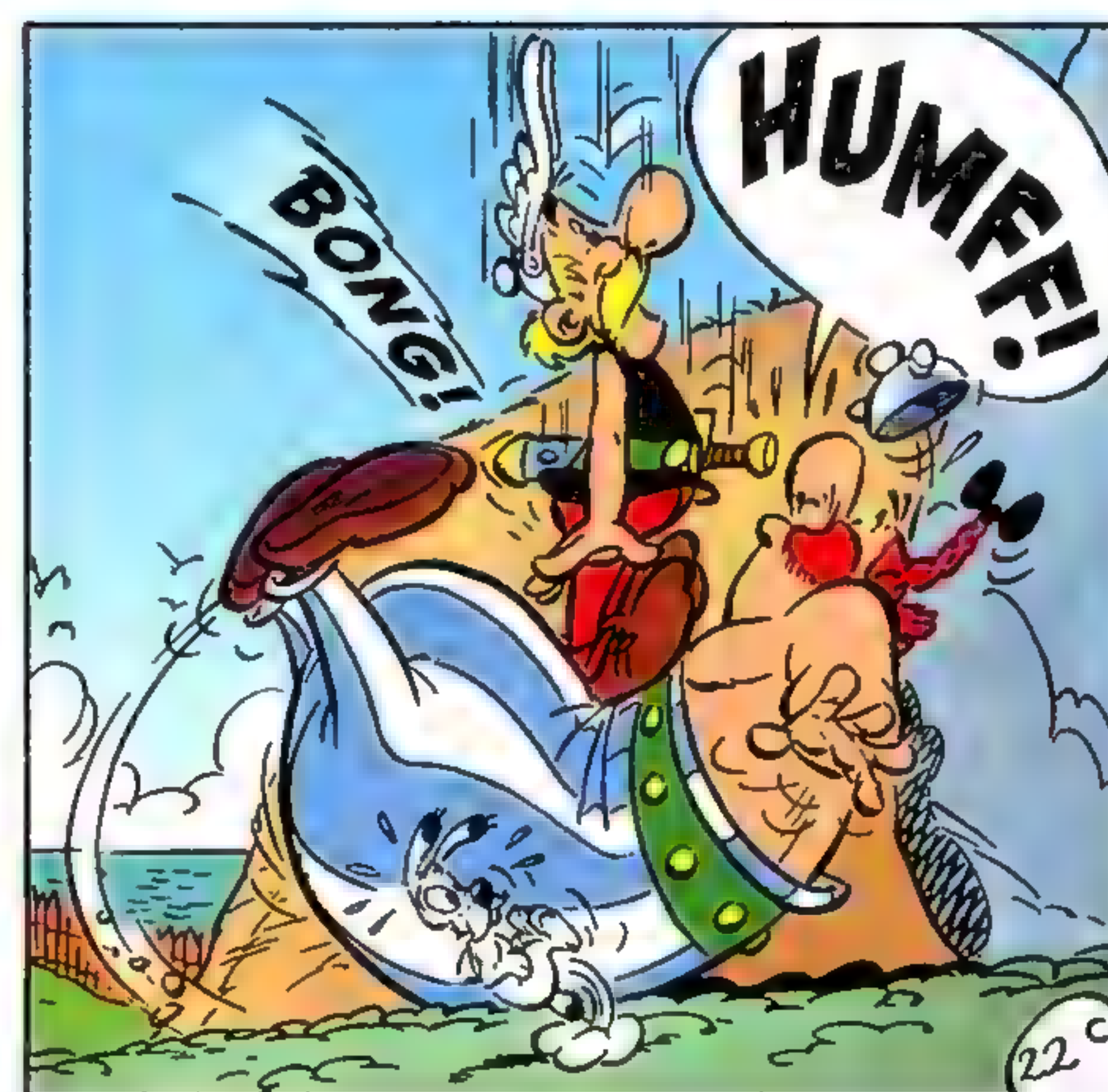
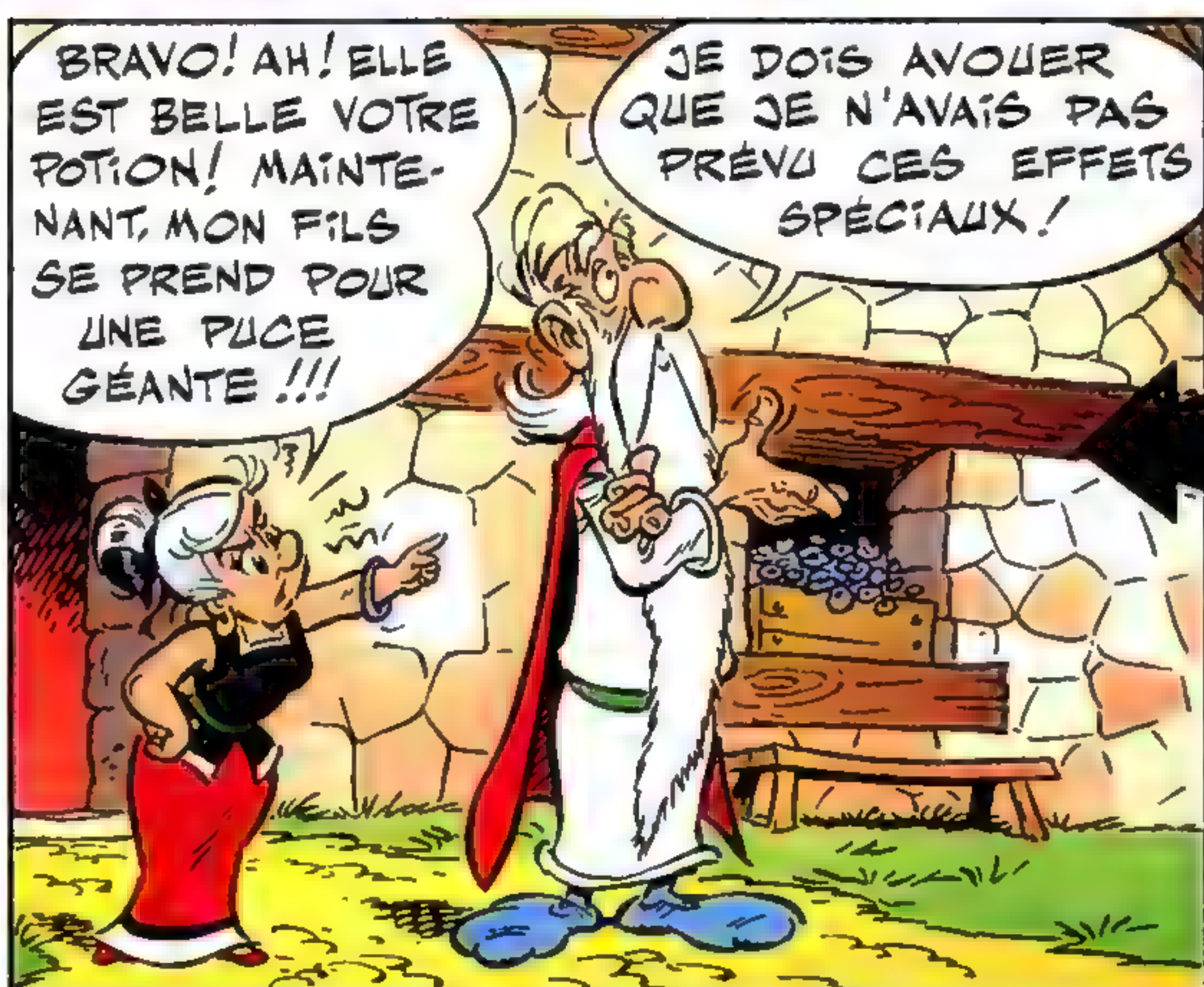
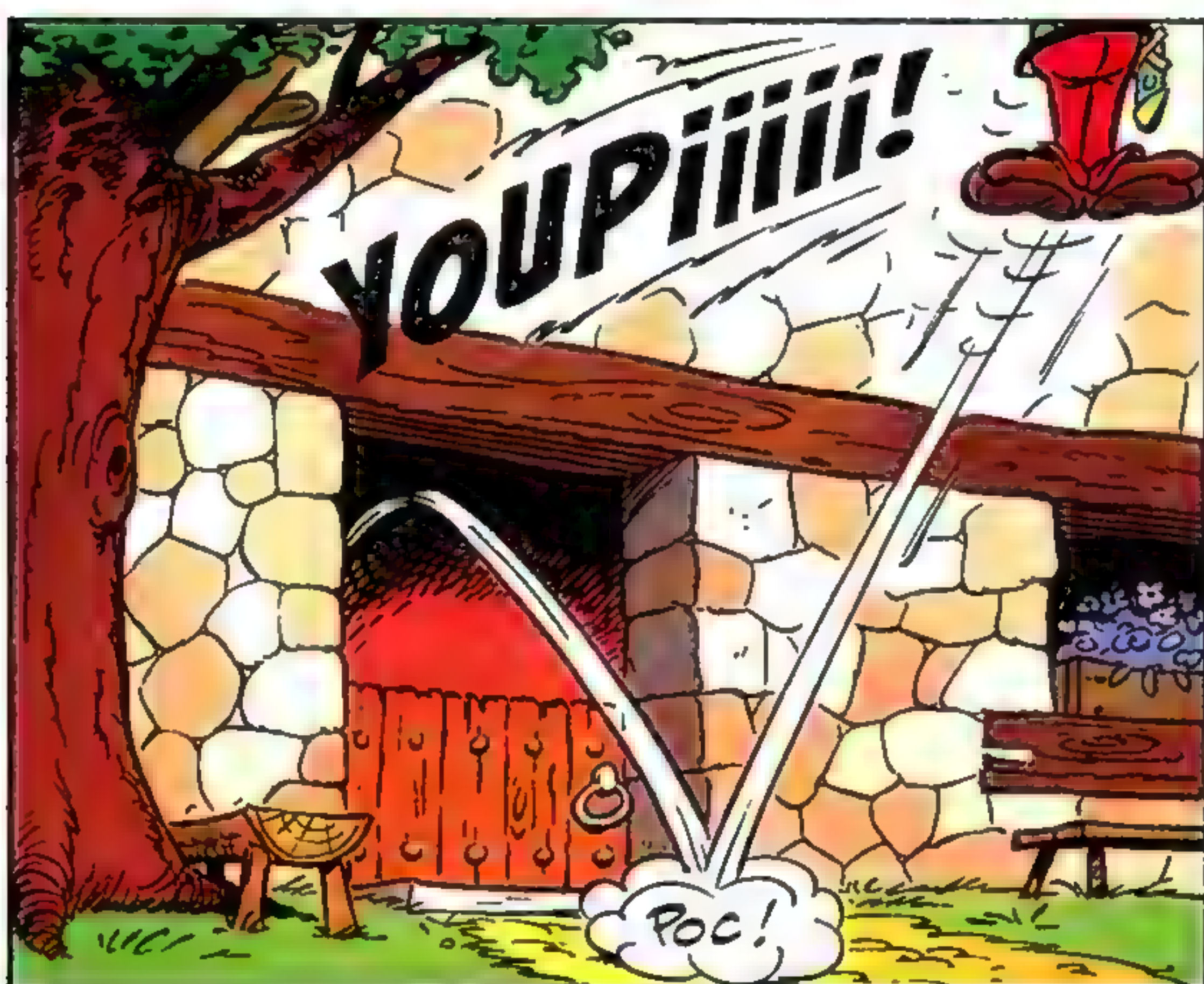


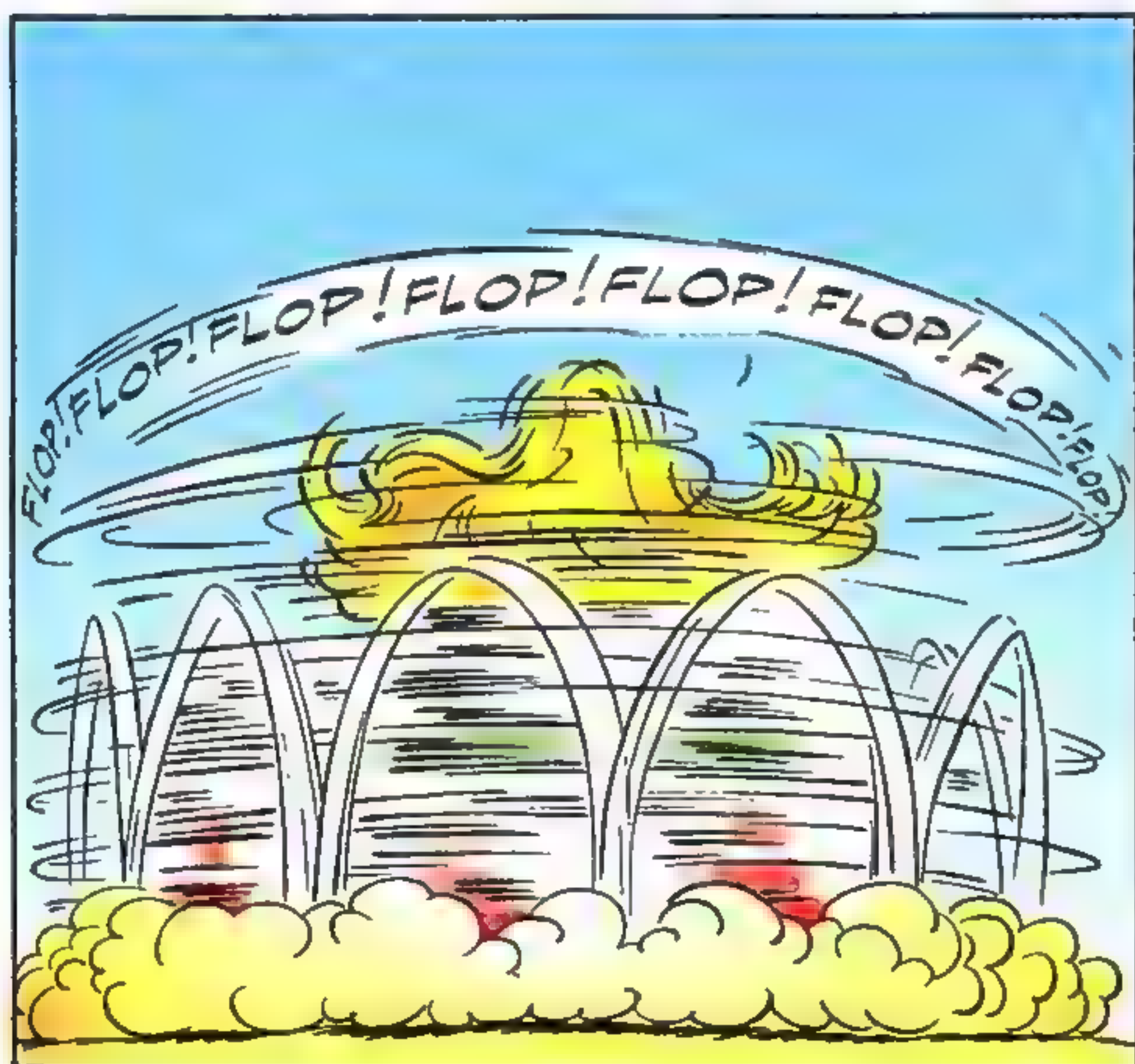
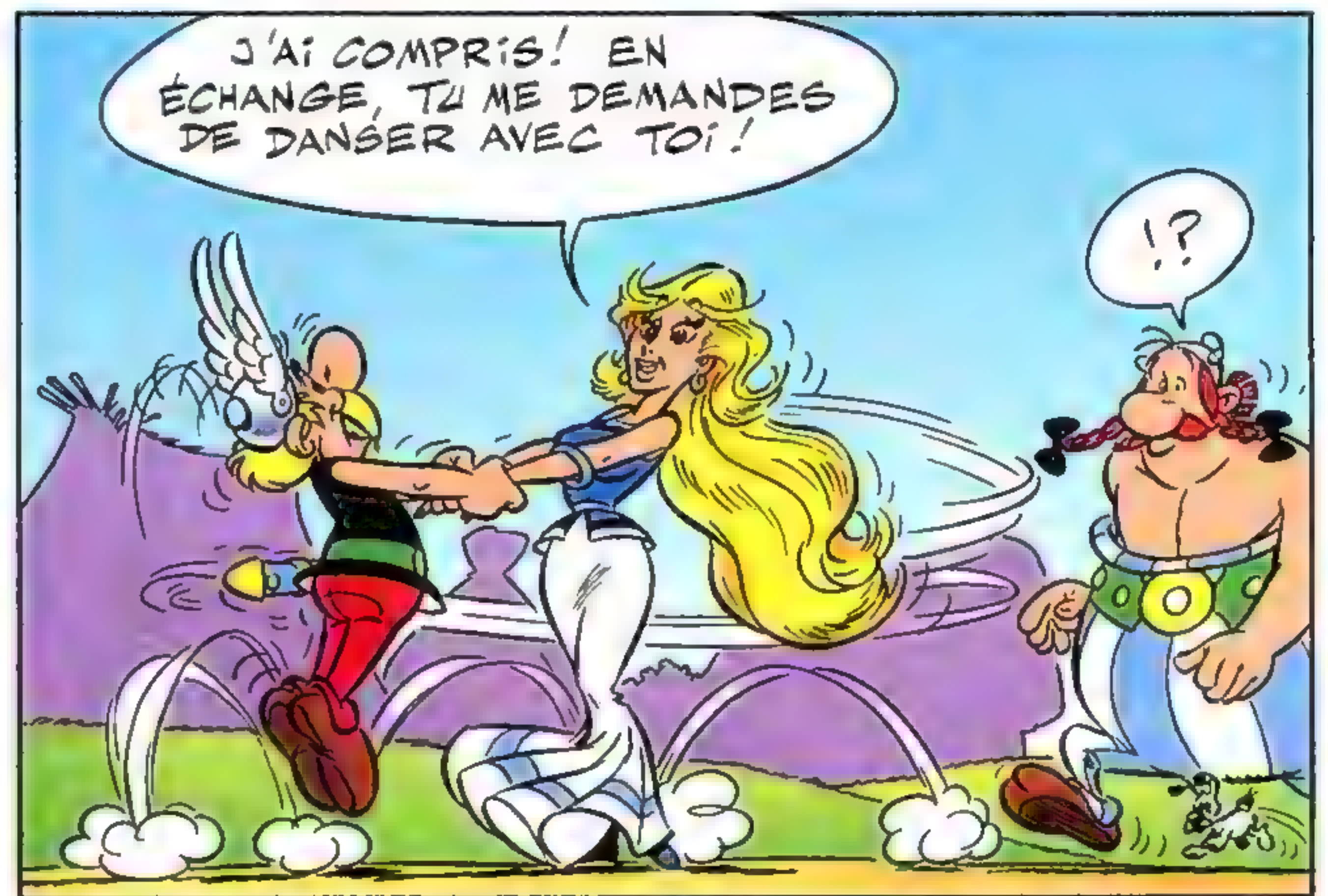
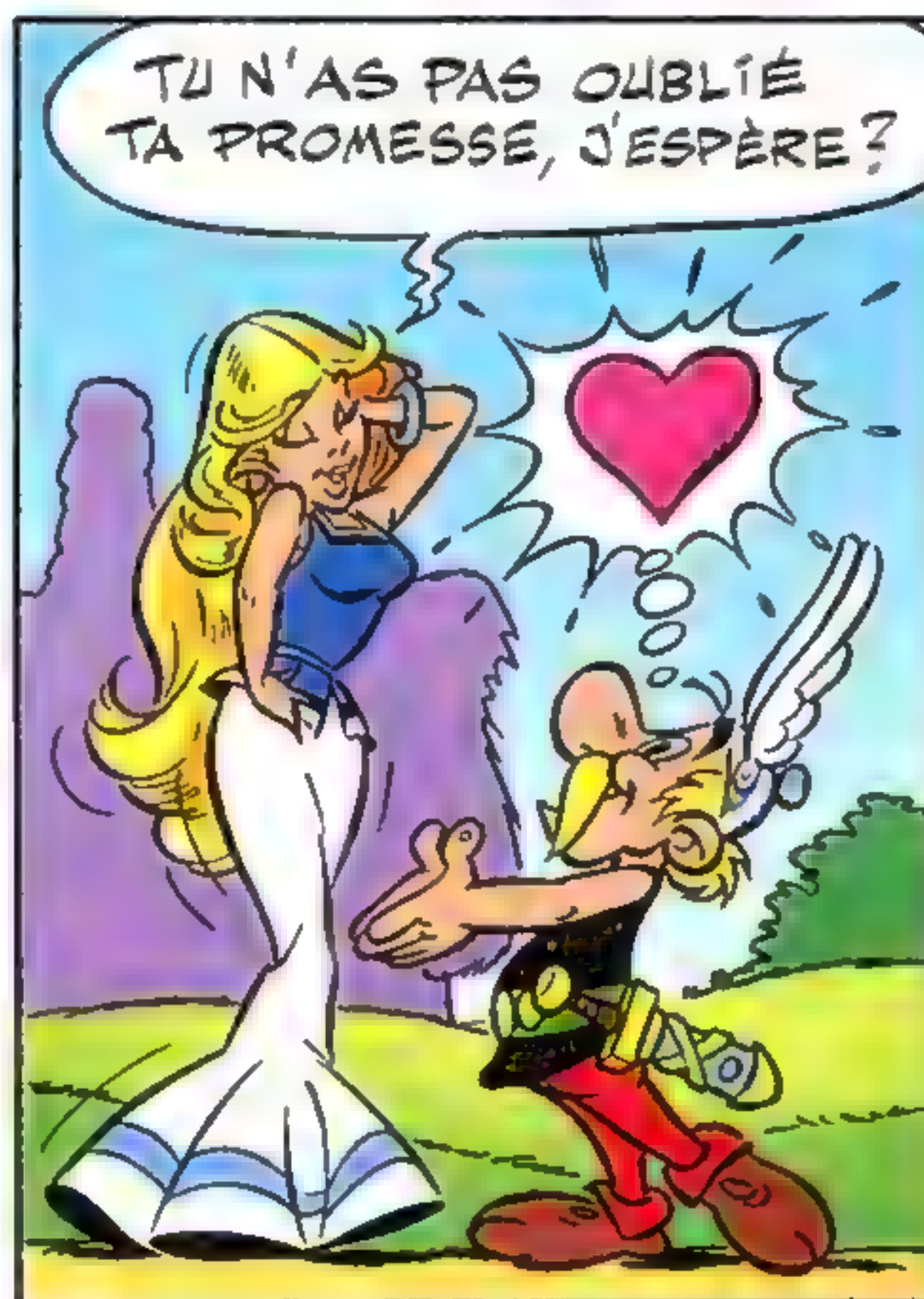
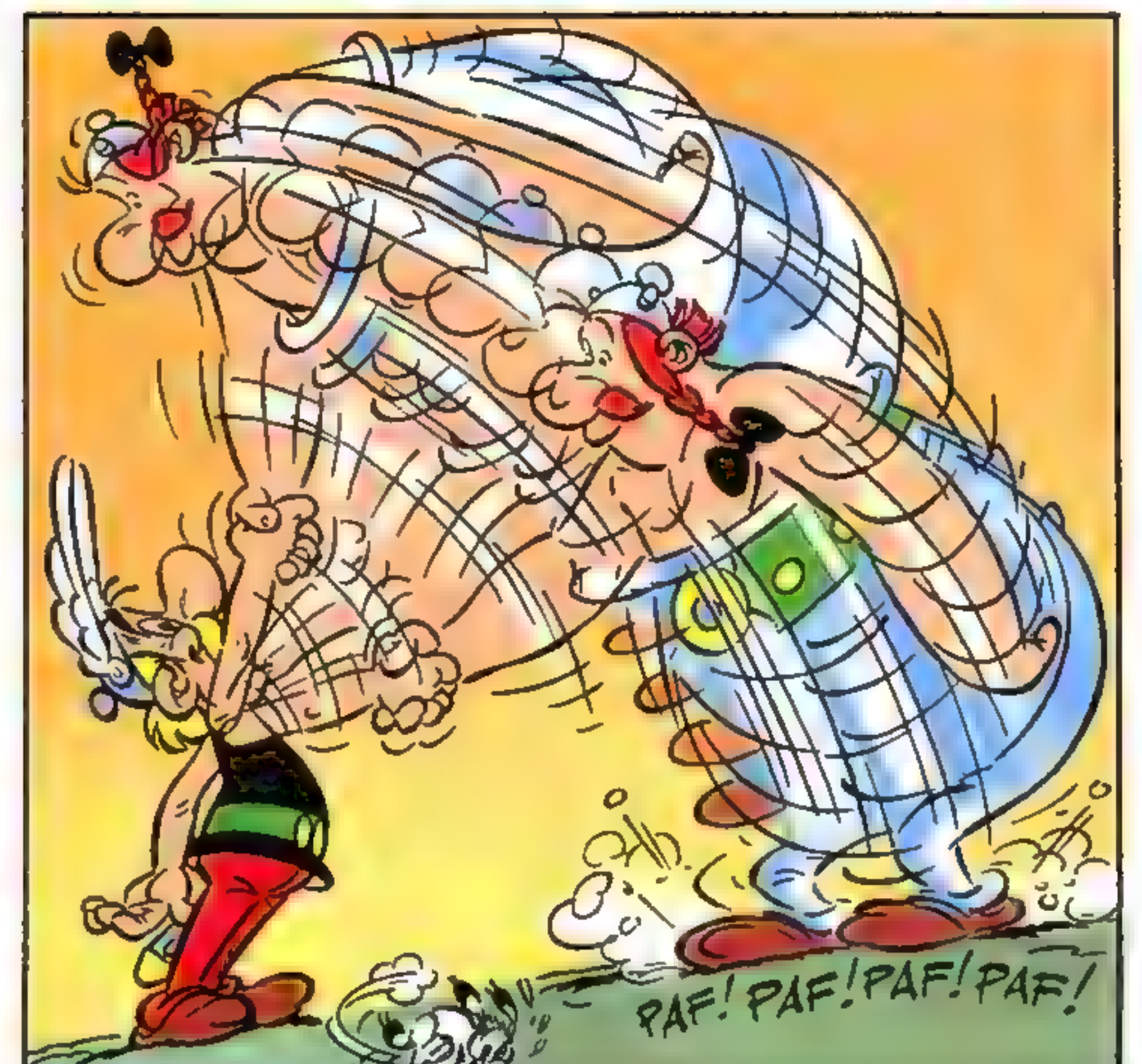
**J'AIMERAIS
QU'ON ME LÂCHE
LES COTHURNES !**

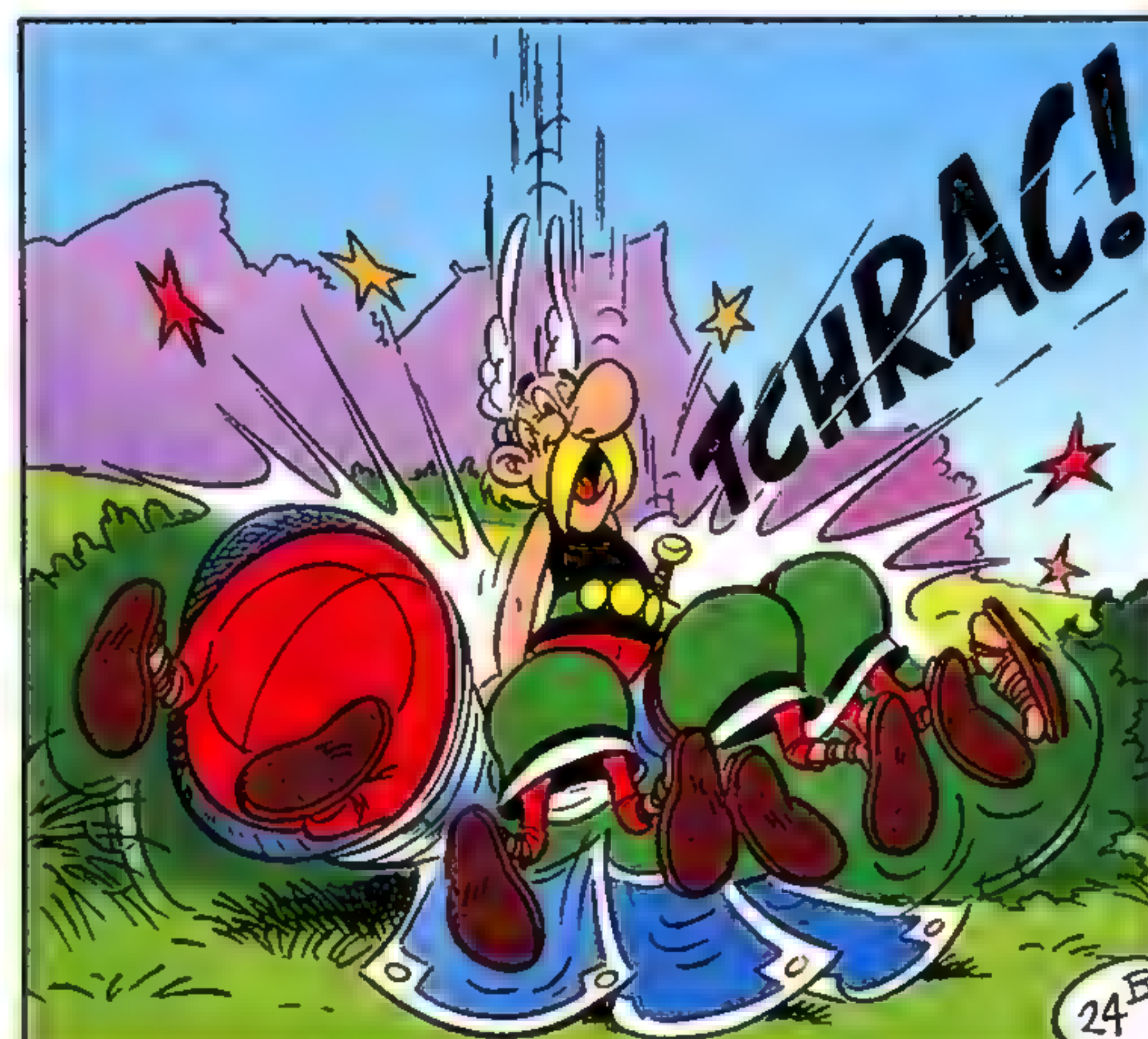
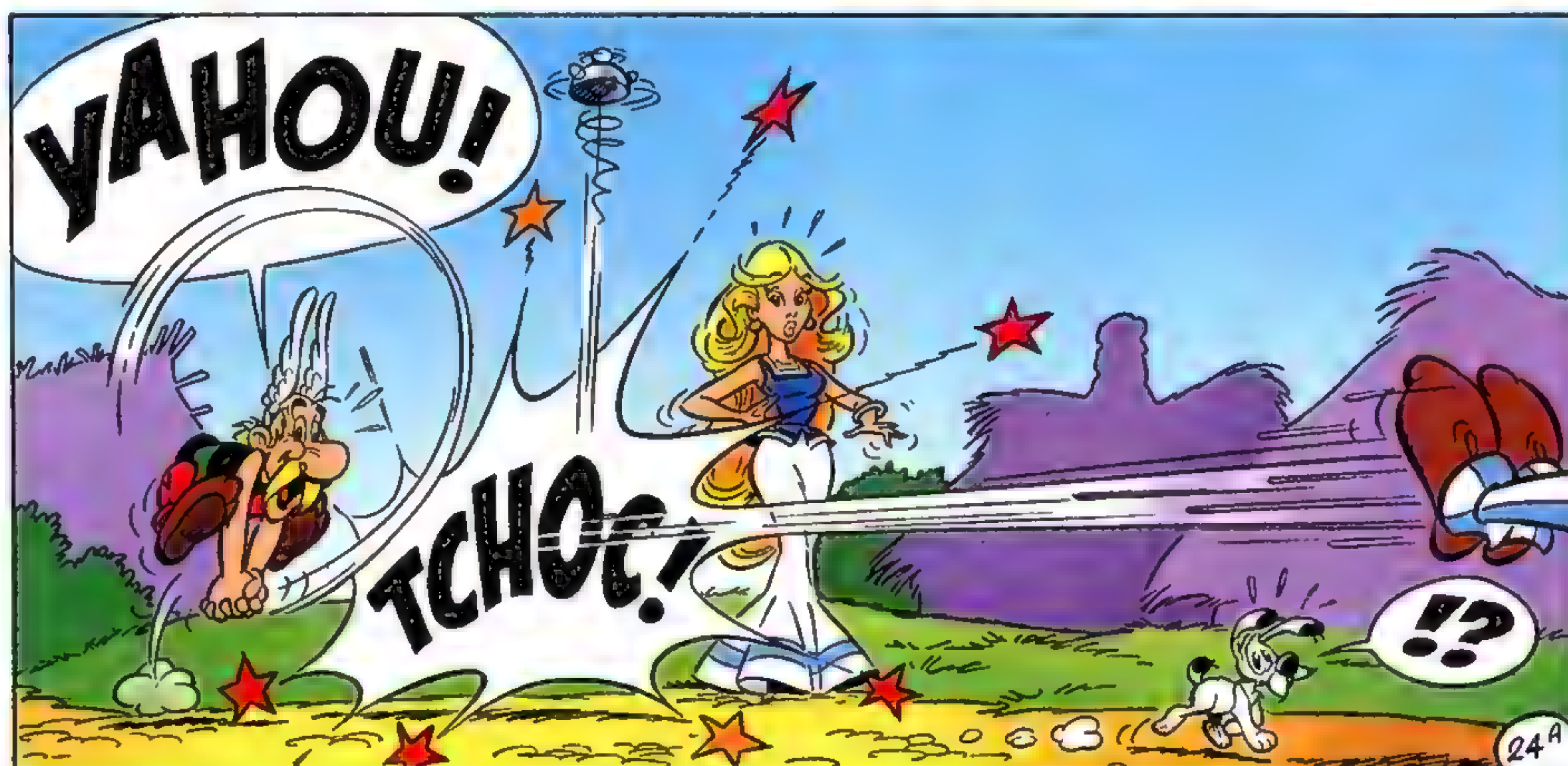
SANDALES PORTÉES
PAR LES TRAGÉDIENS
À ROME.

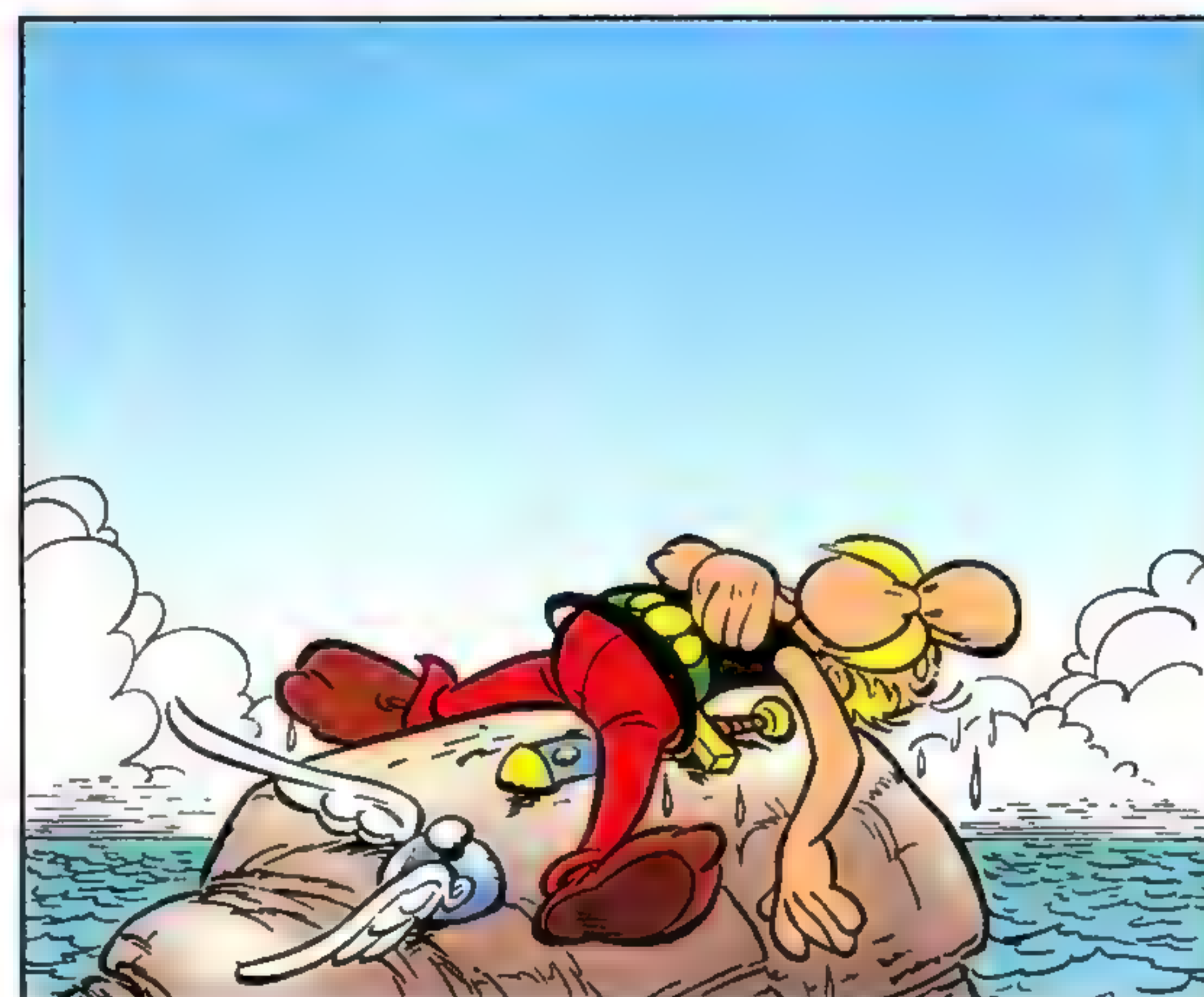
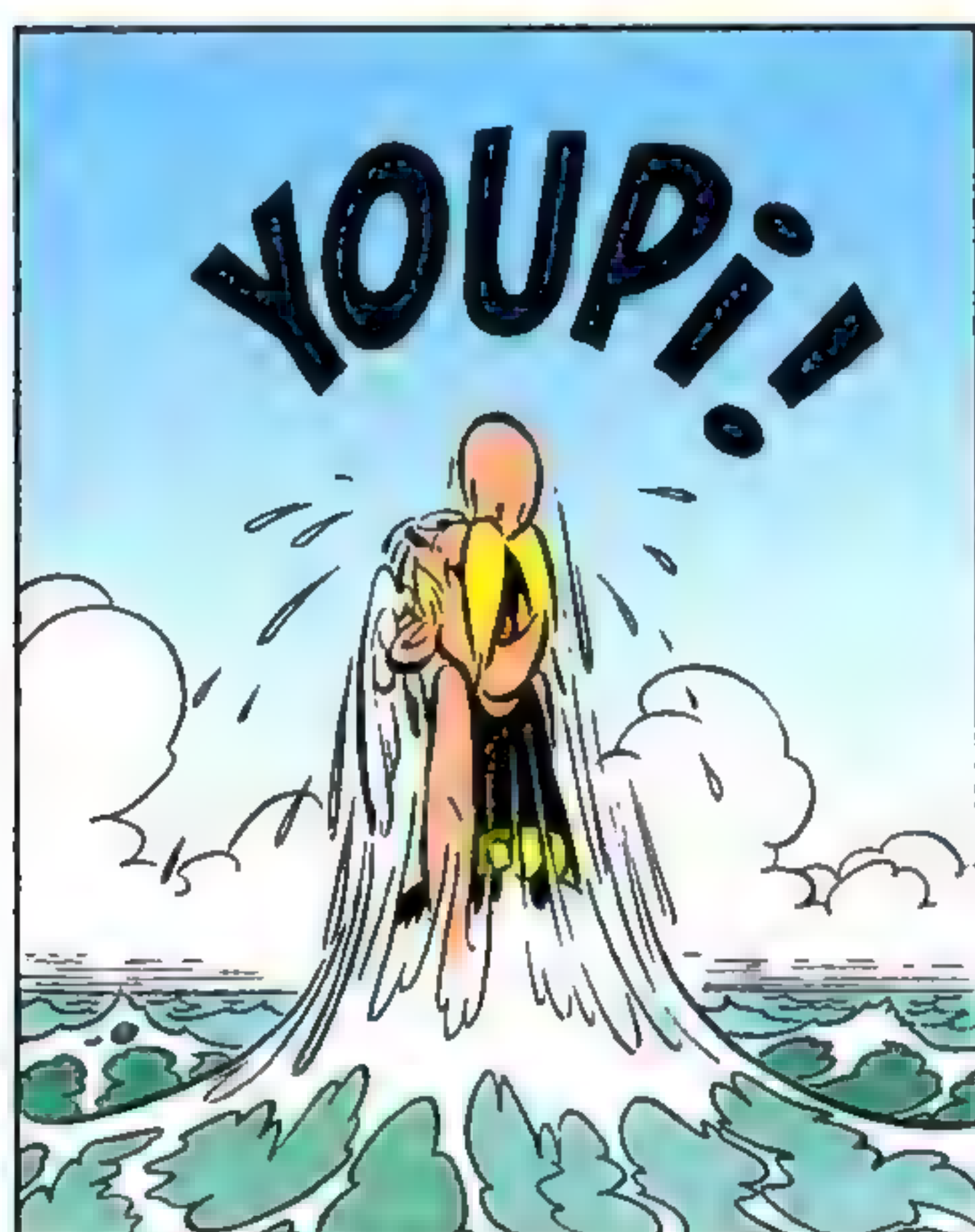
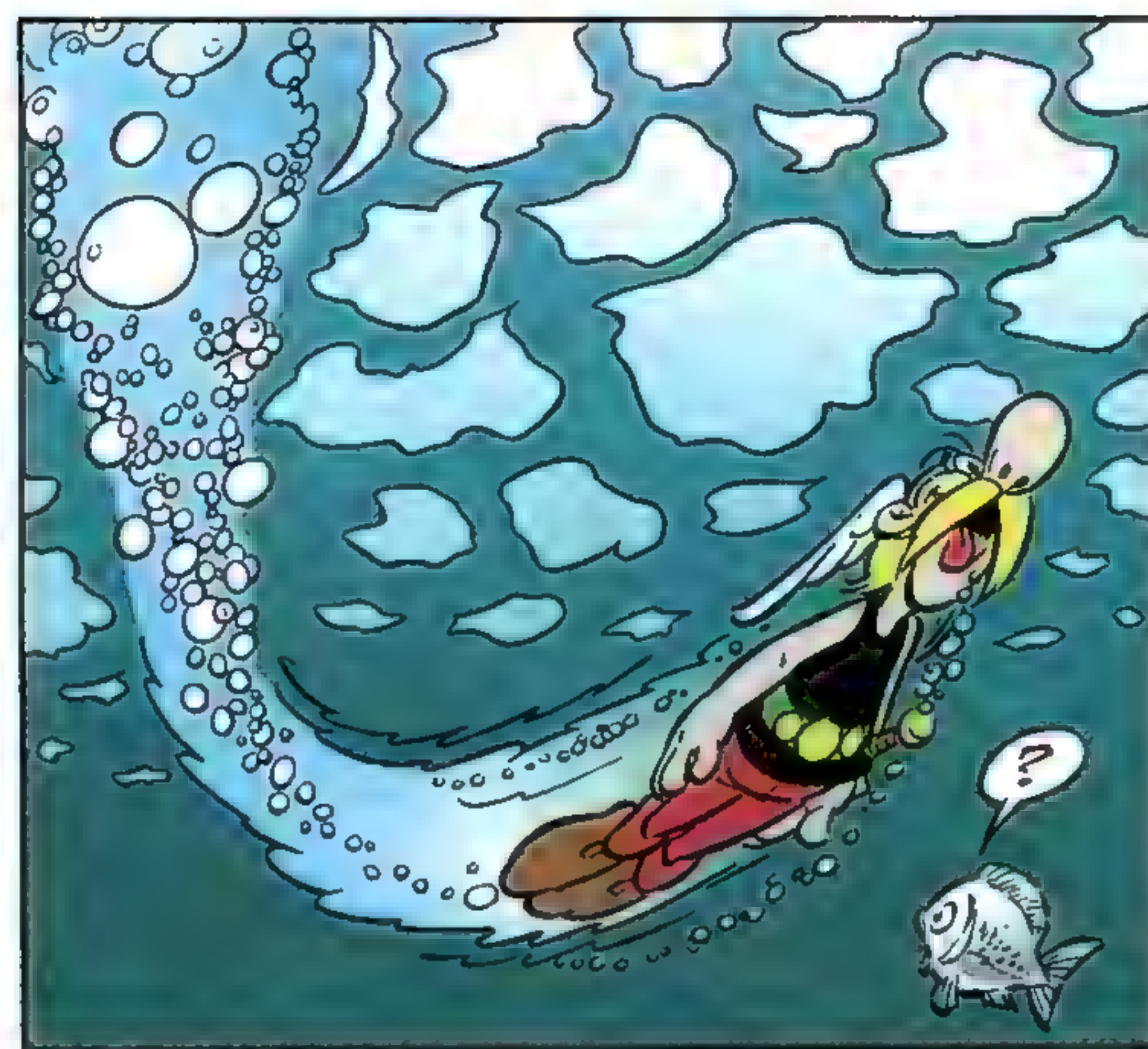
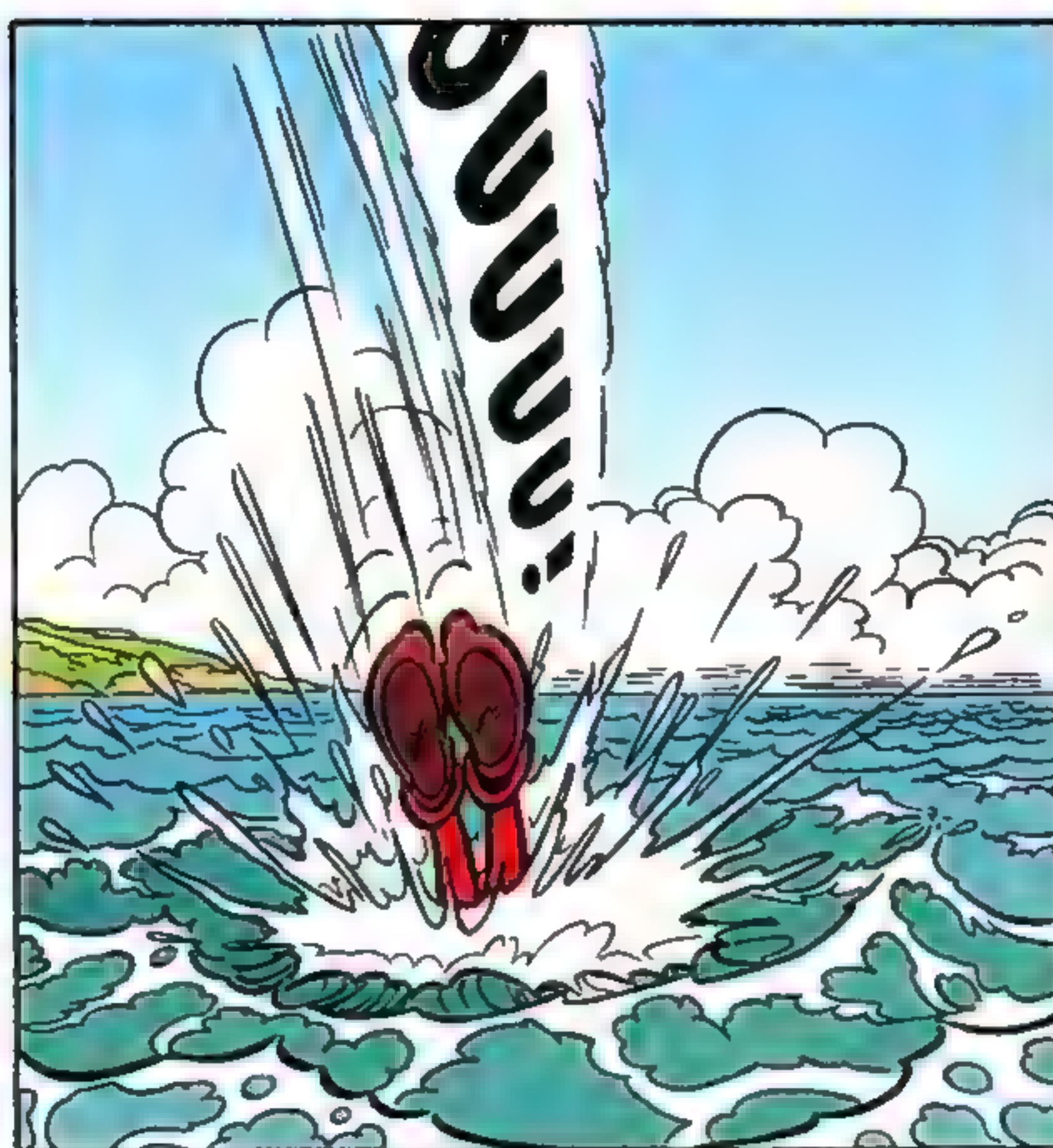


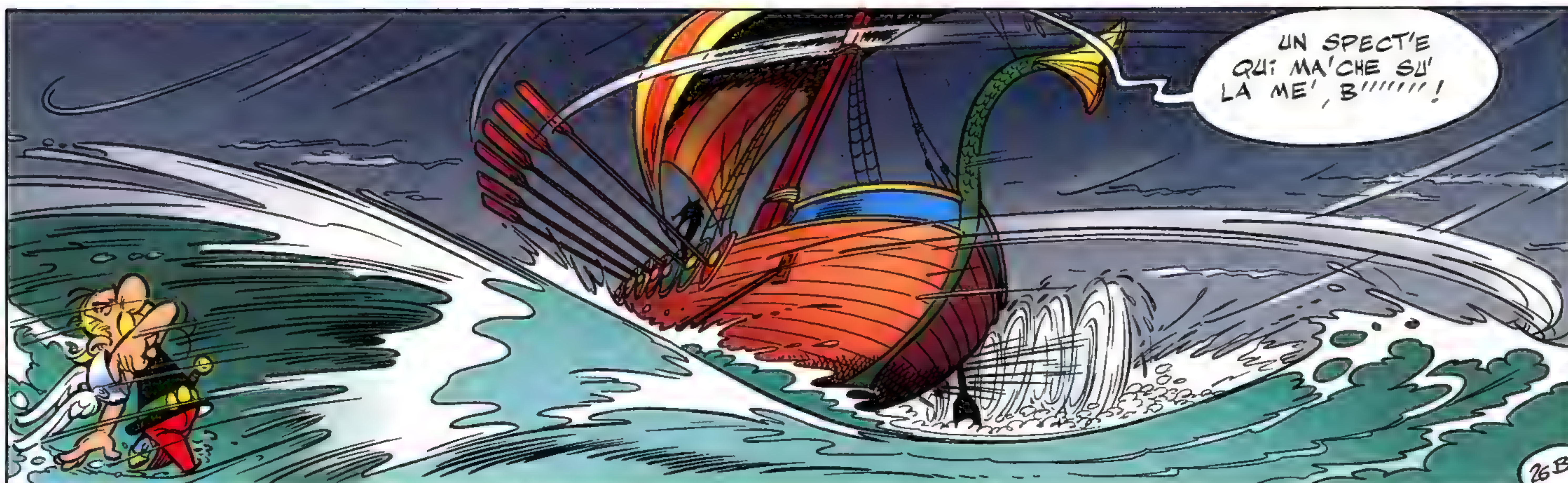
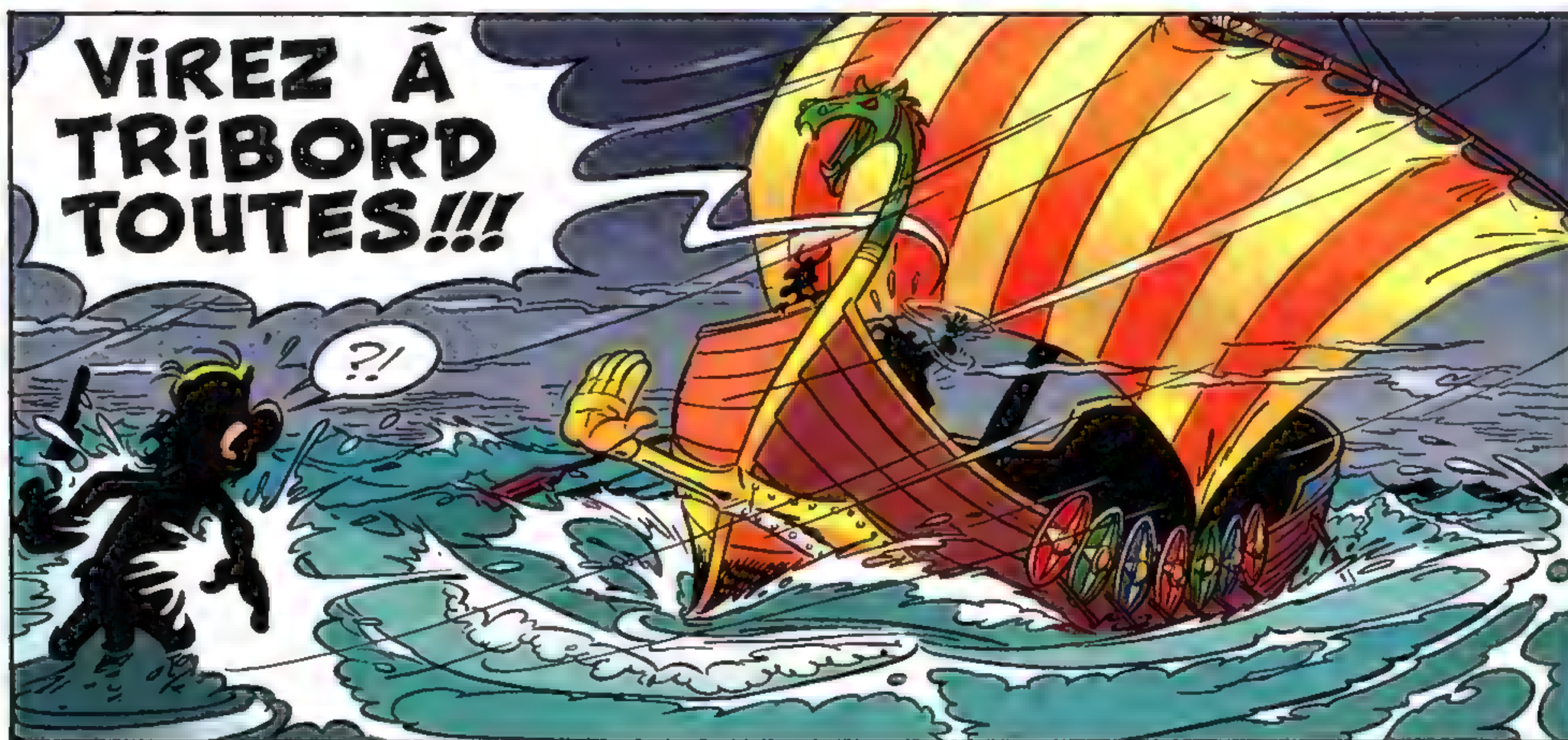
LA VIE DES GRANDES
CITÉS CHANGE VRAIMENT
LE COMPORTEMENT
DES GENS !

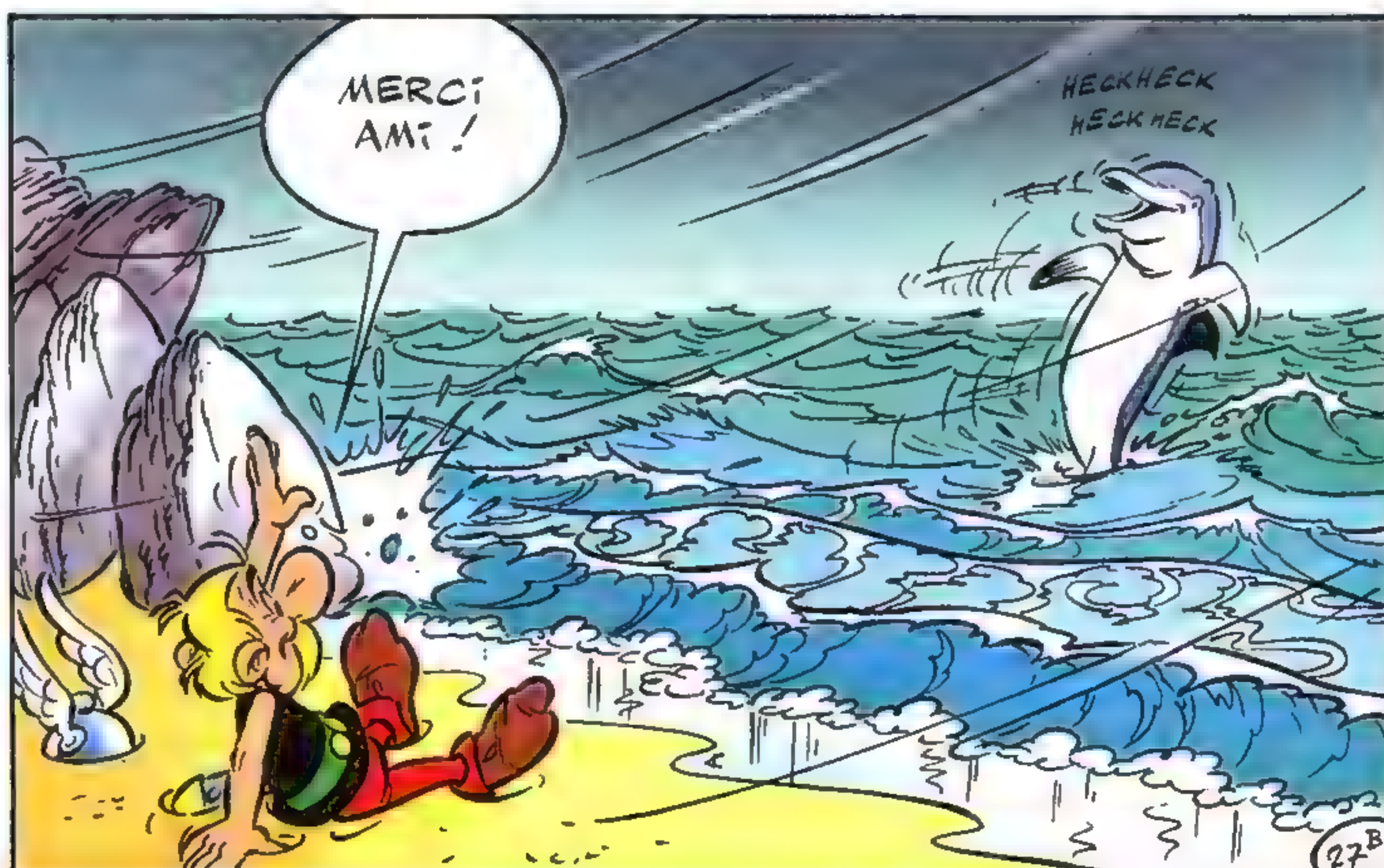
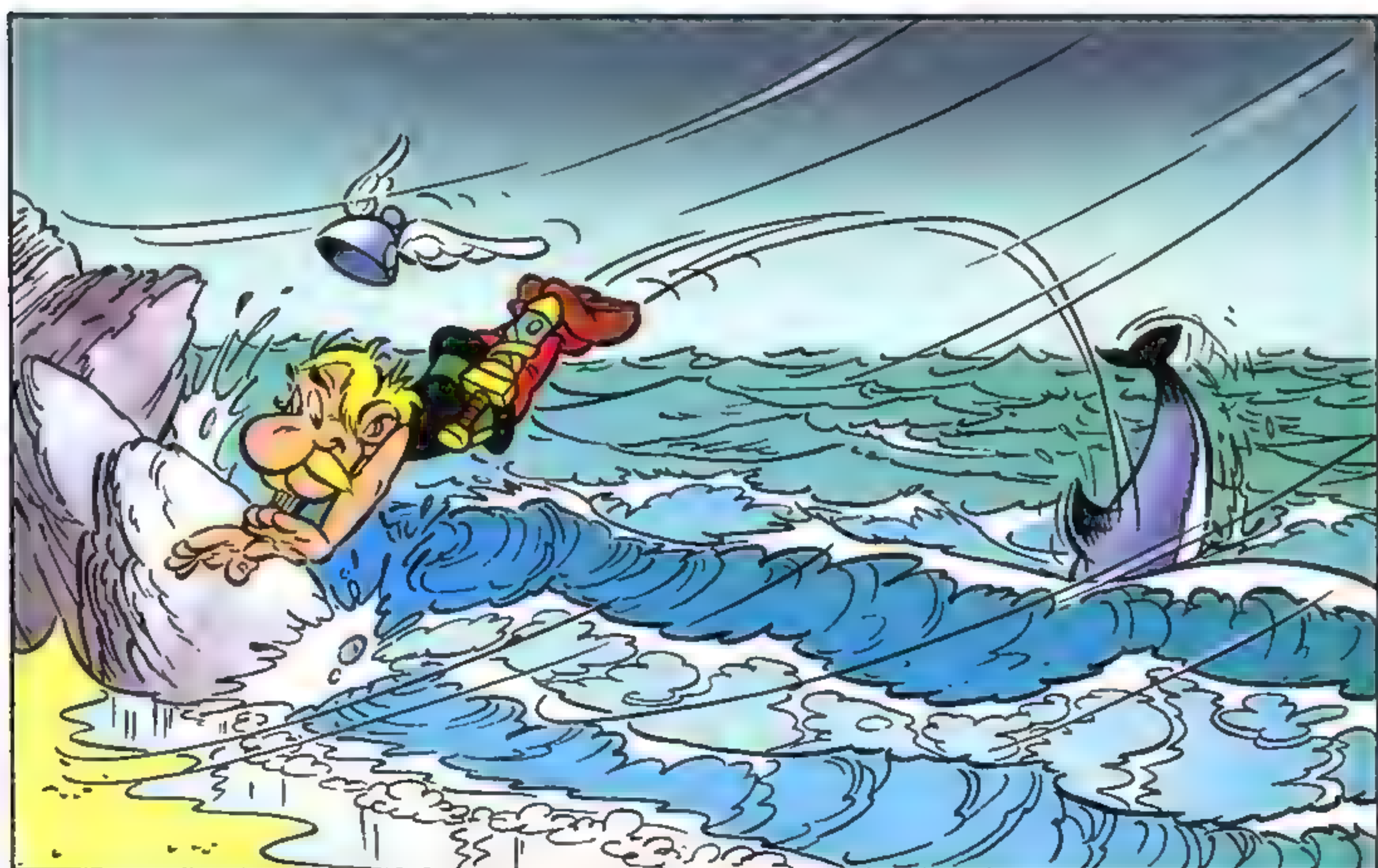
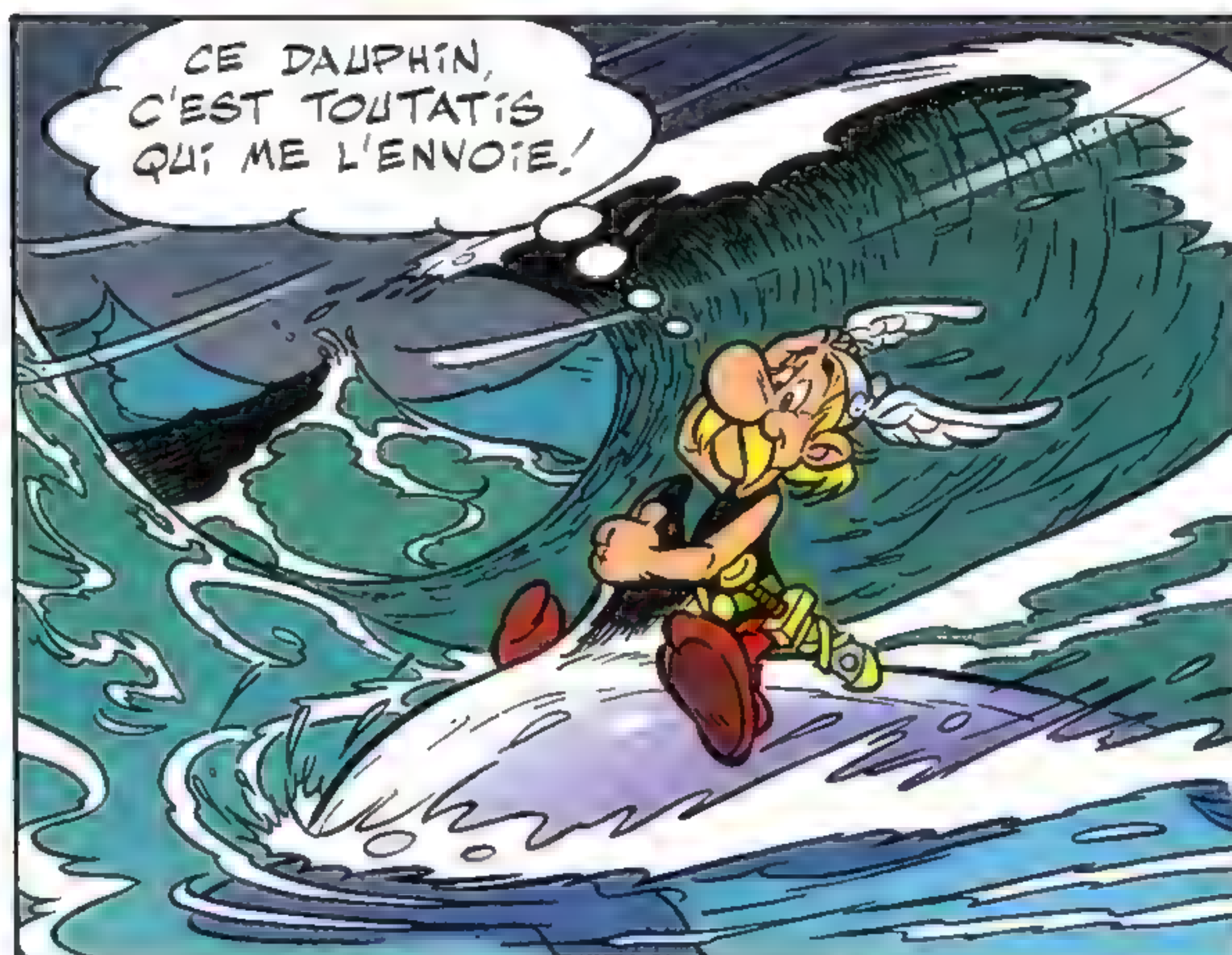
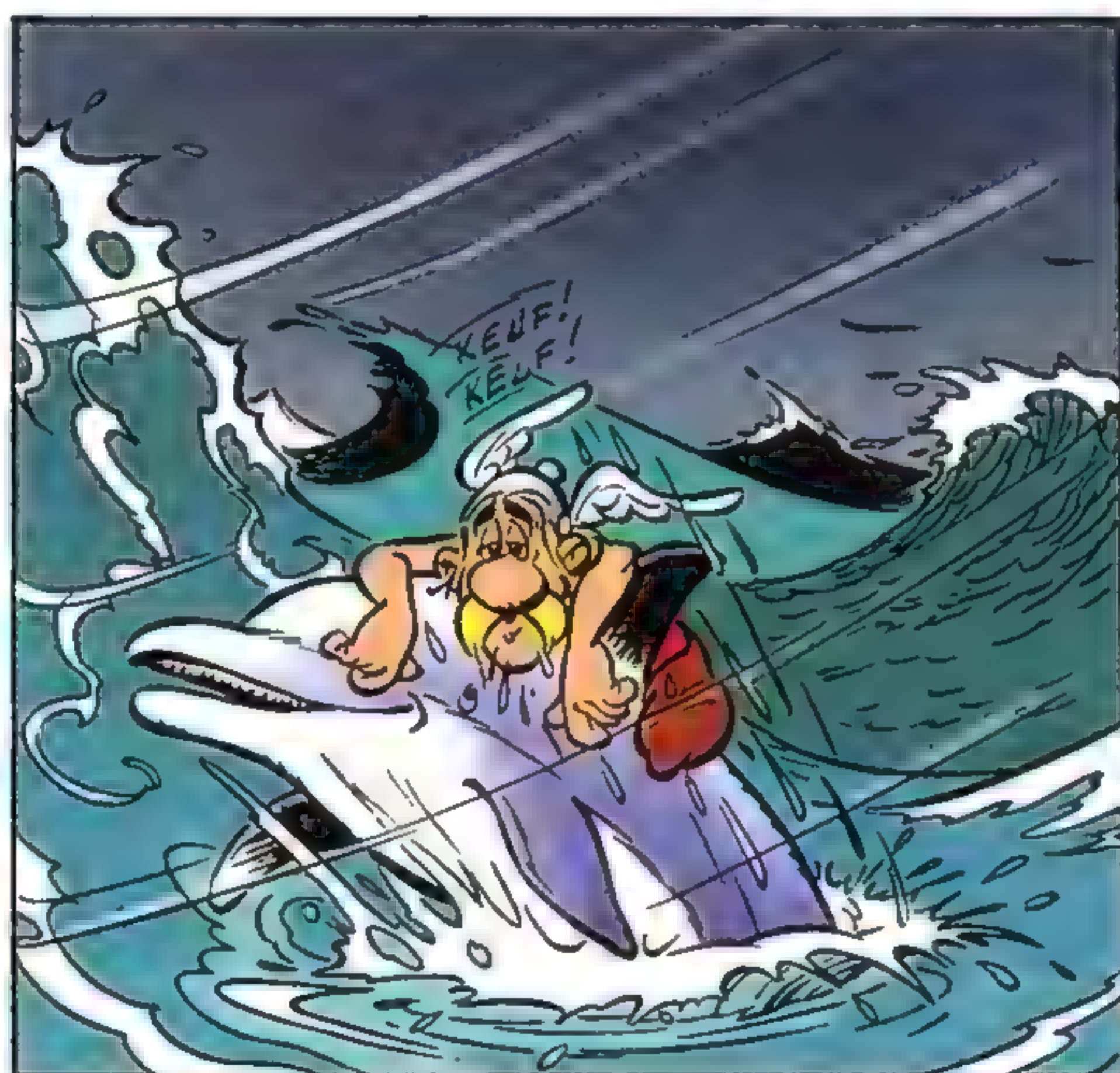
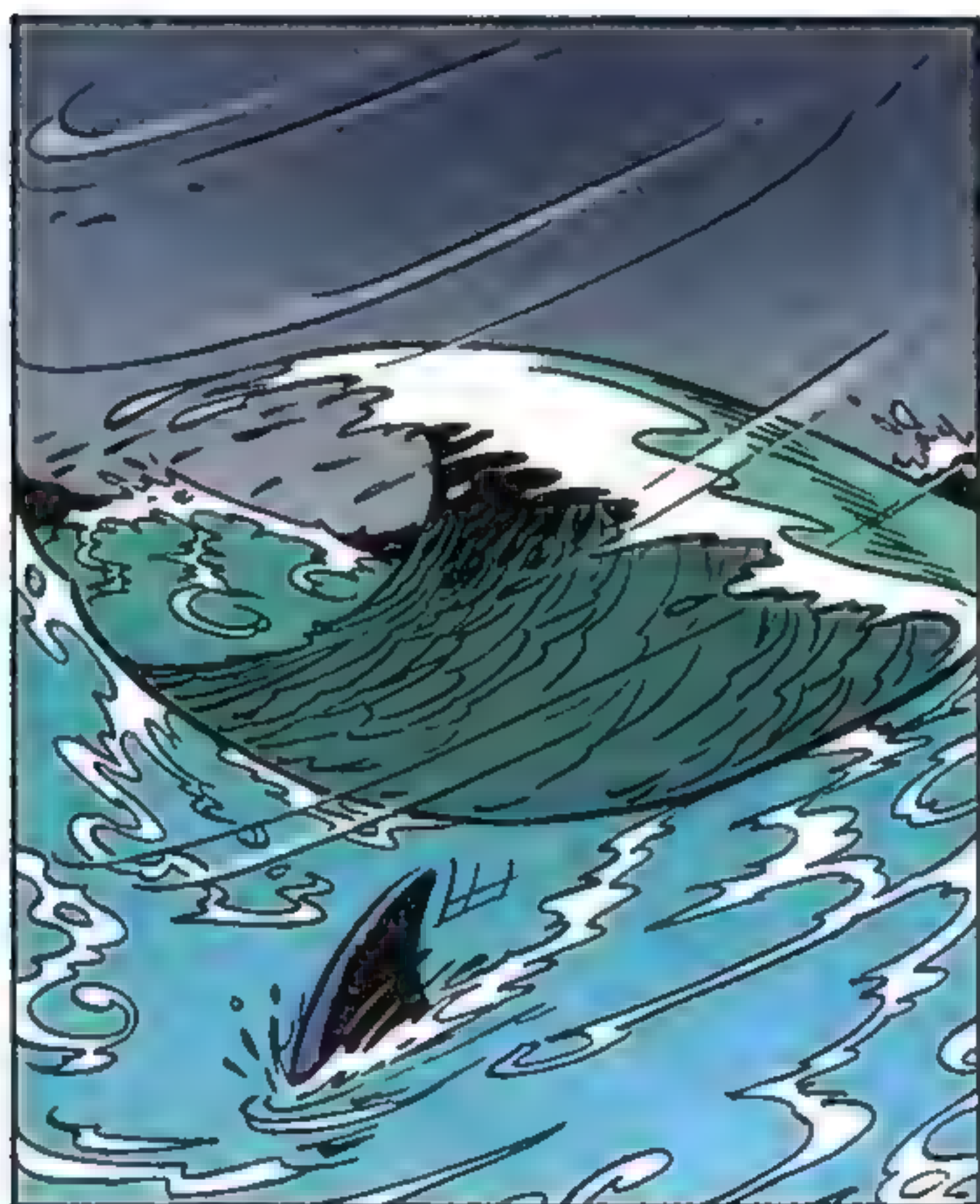
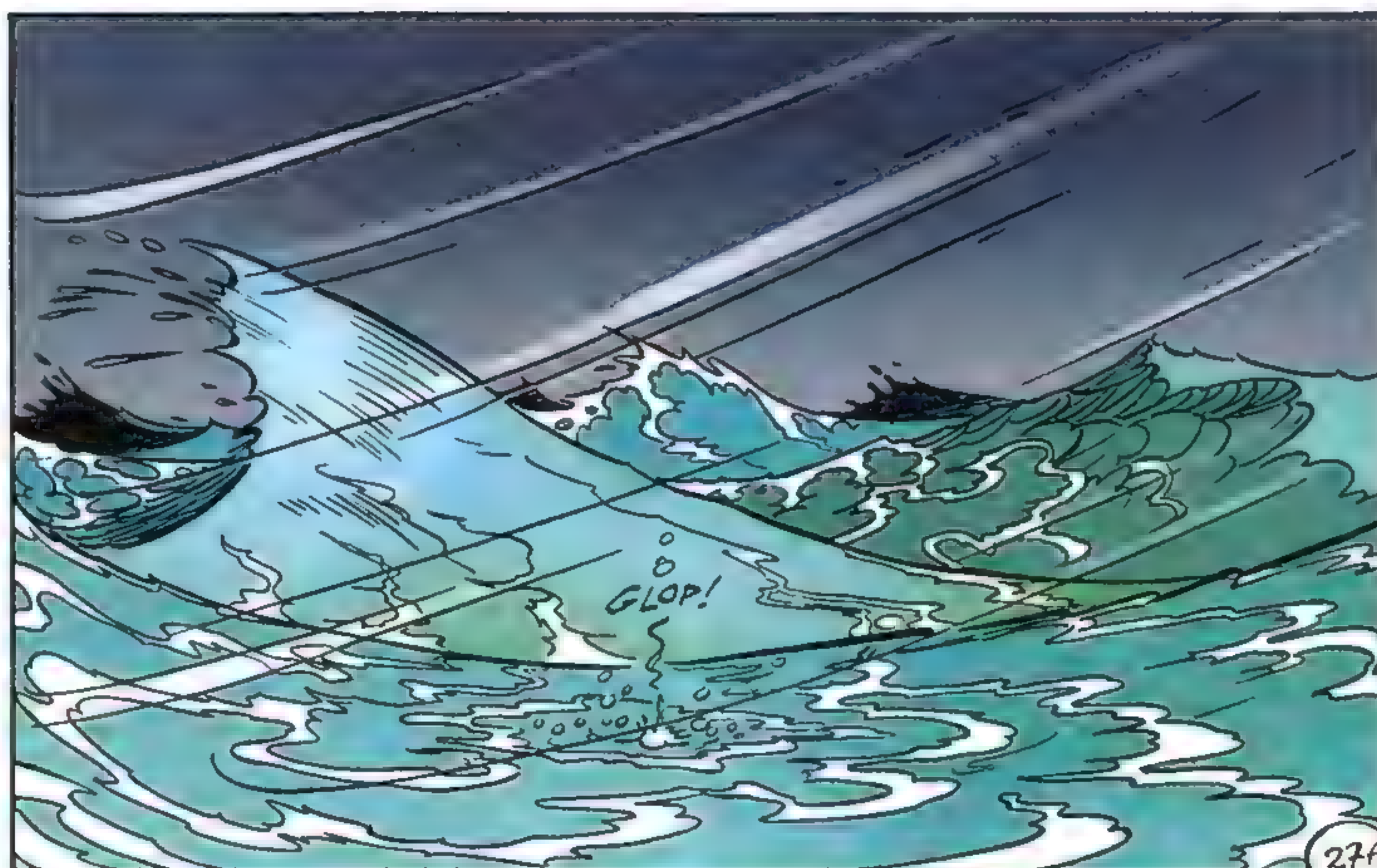
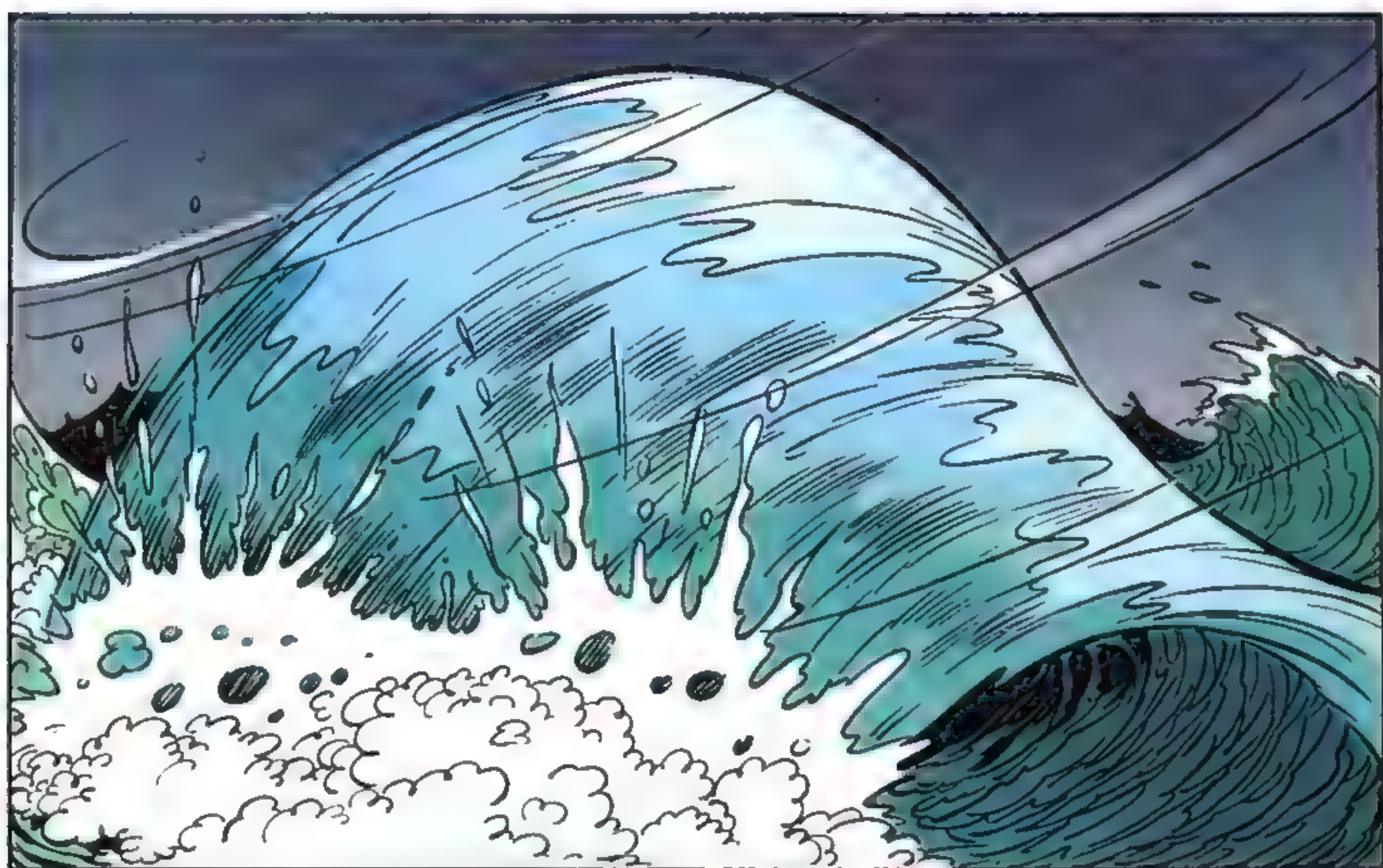
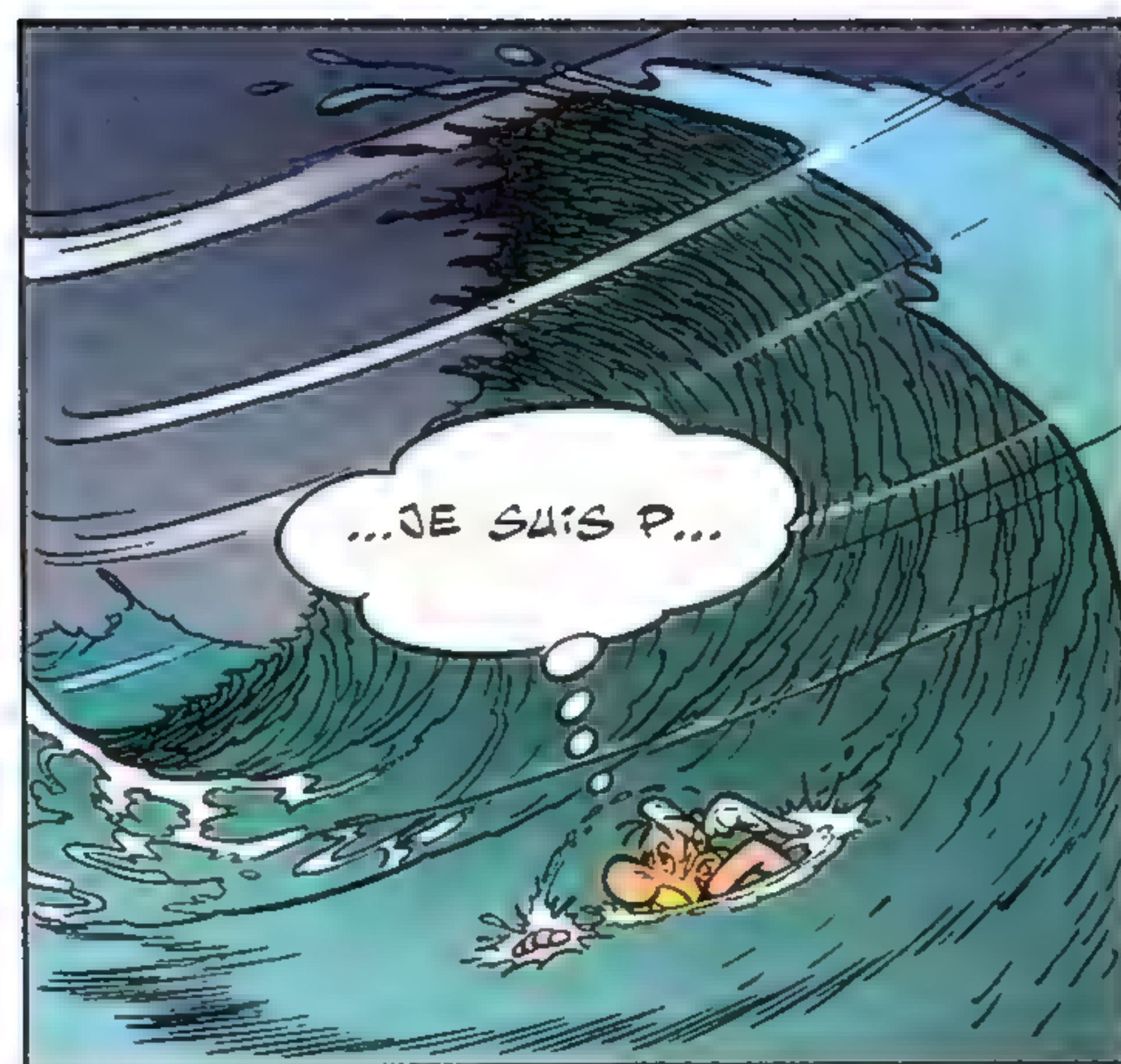
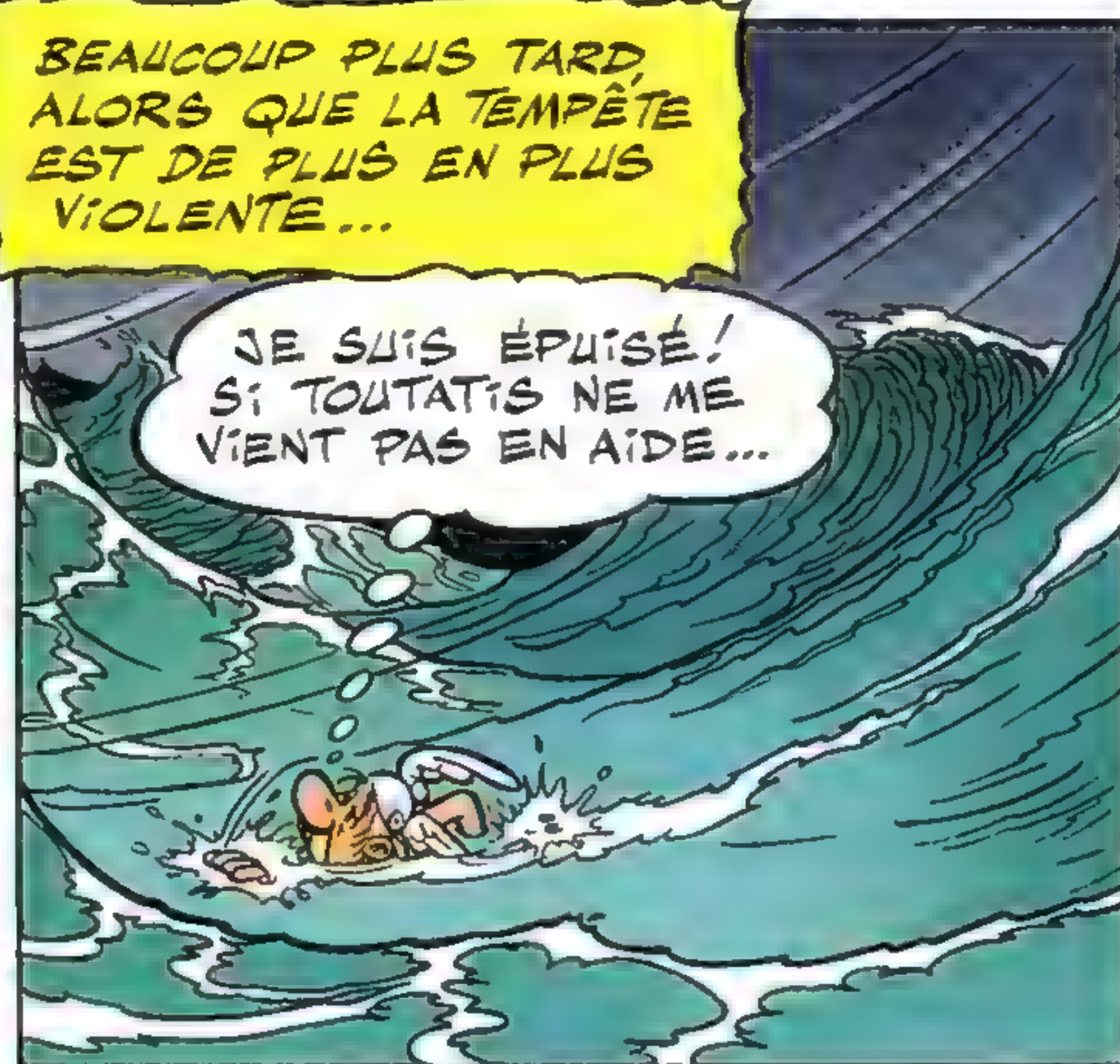




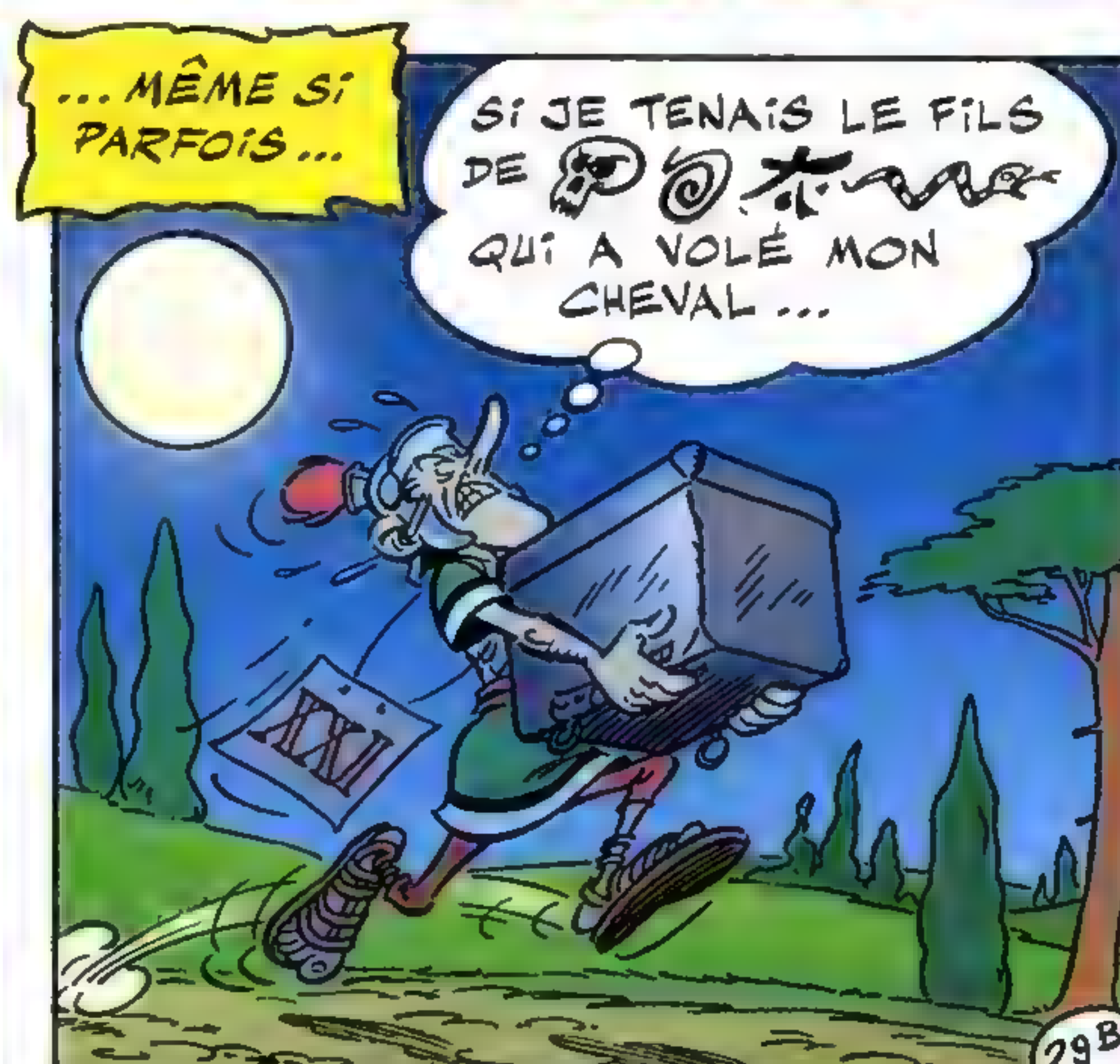
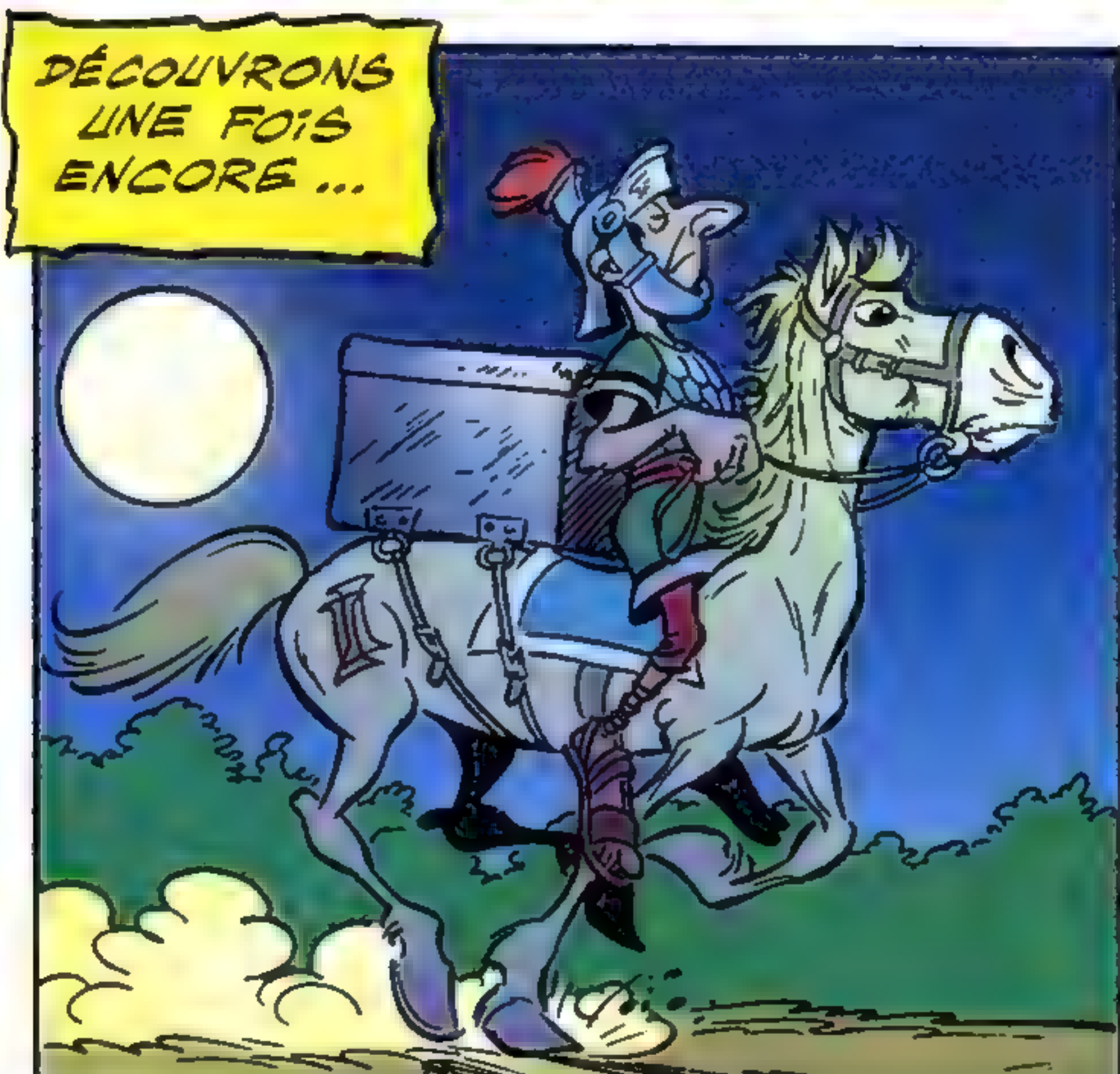
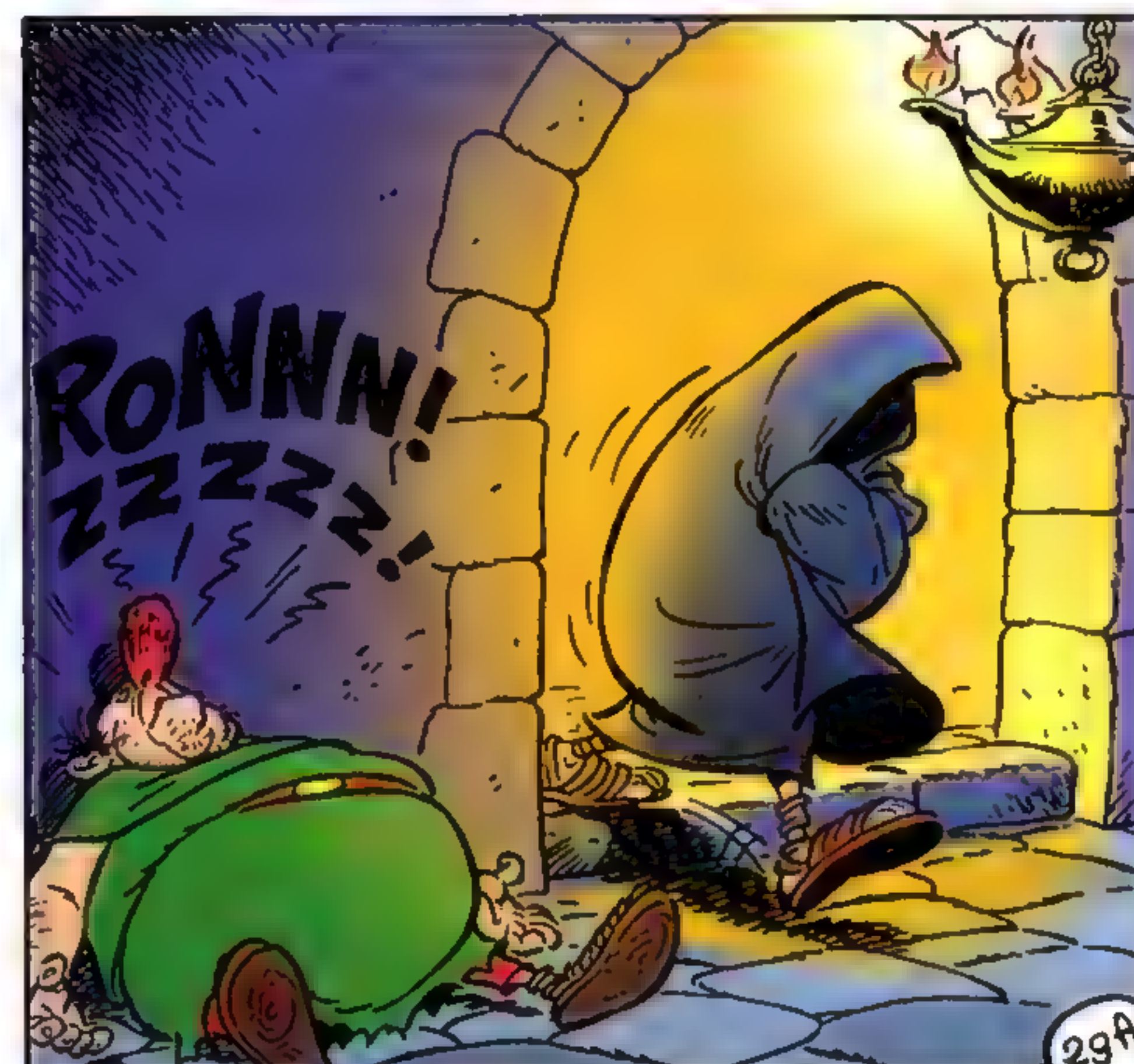
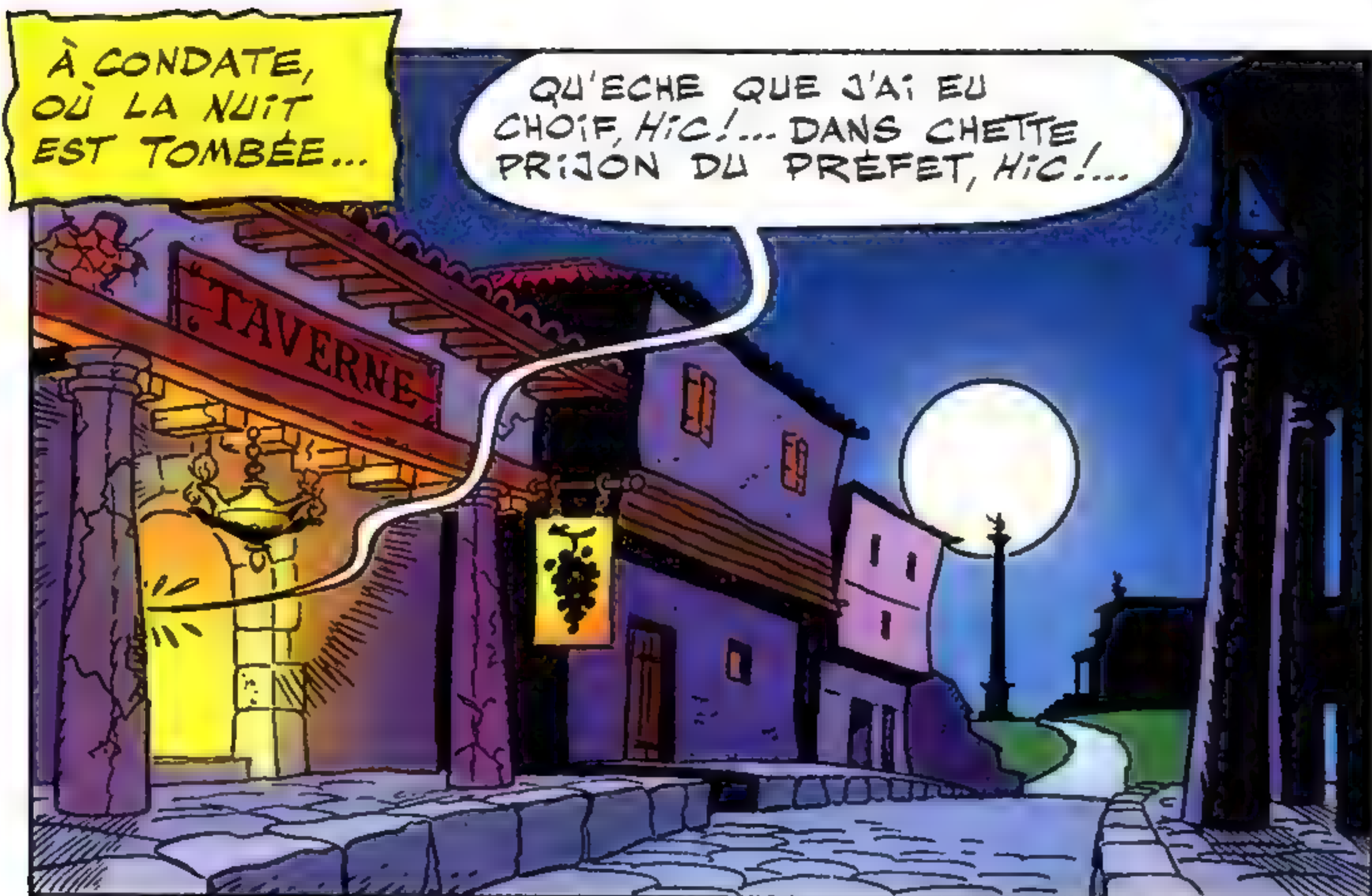


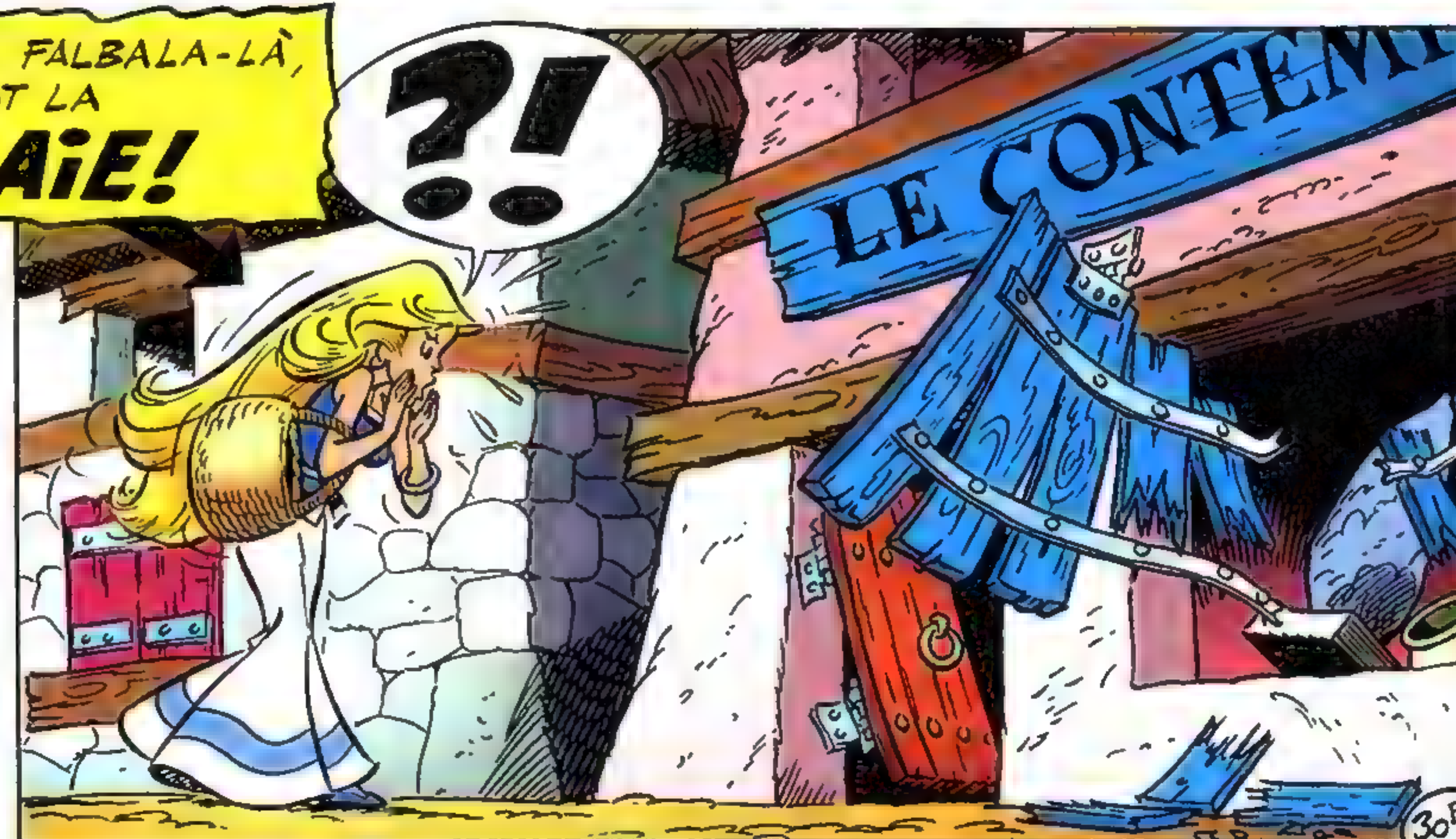
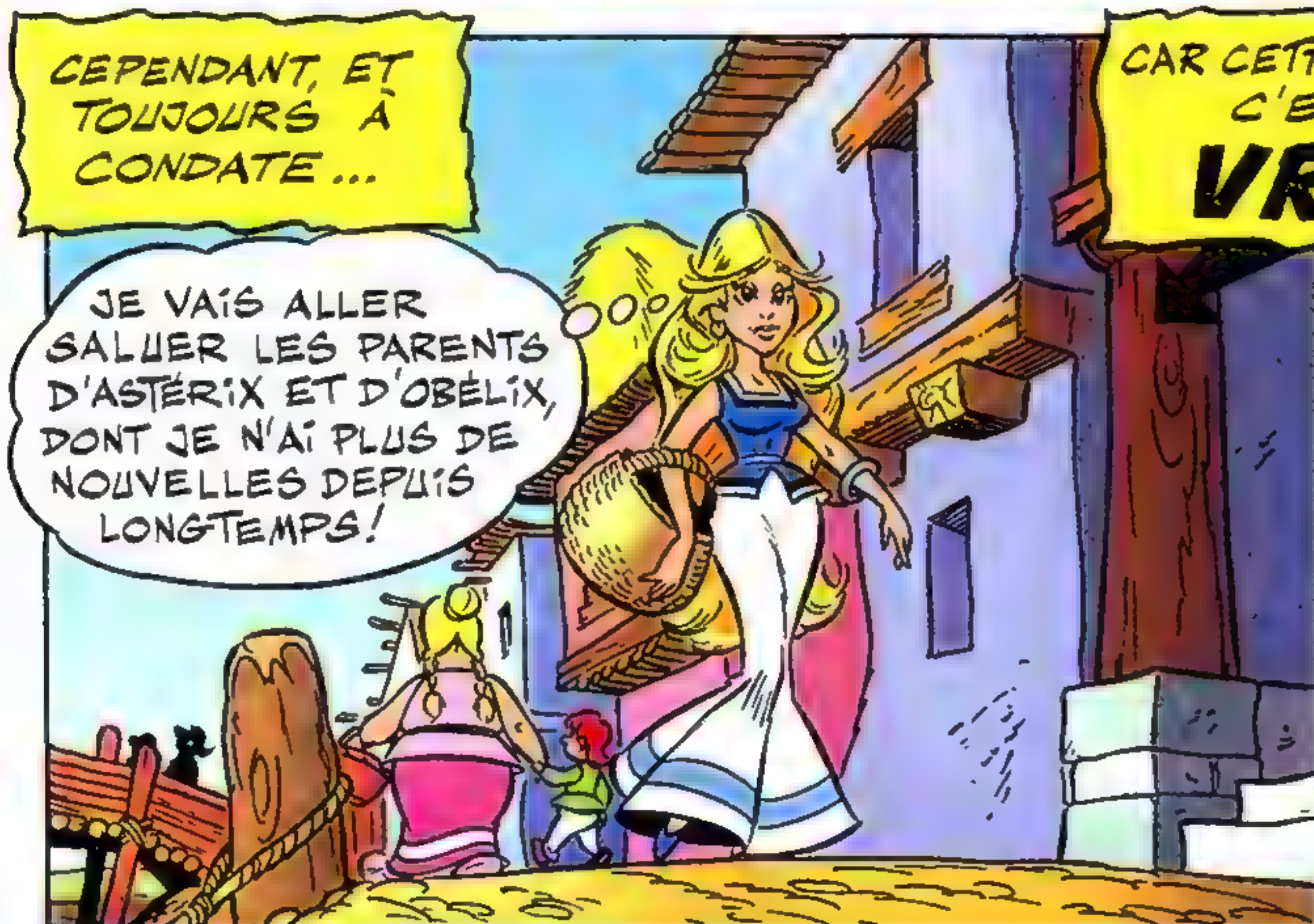
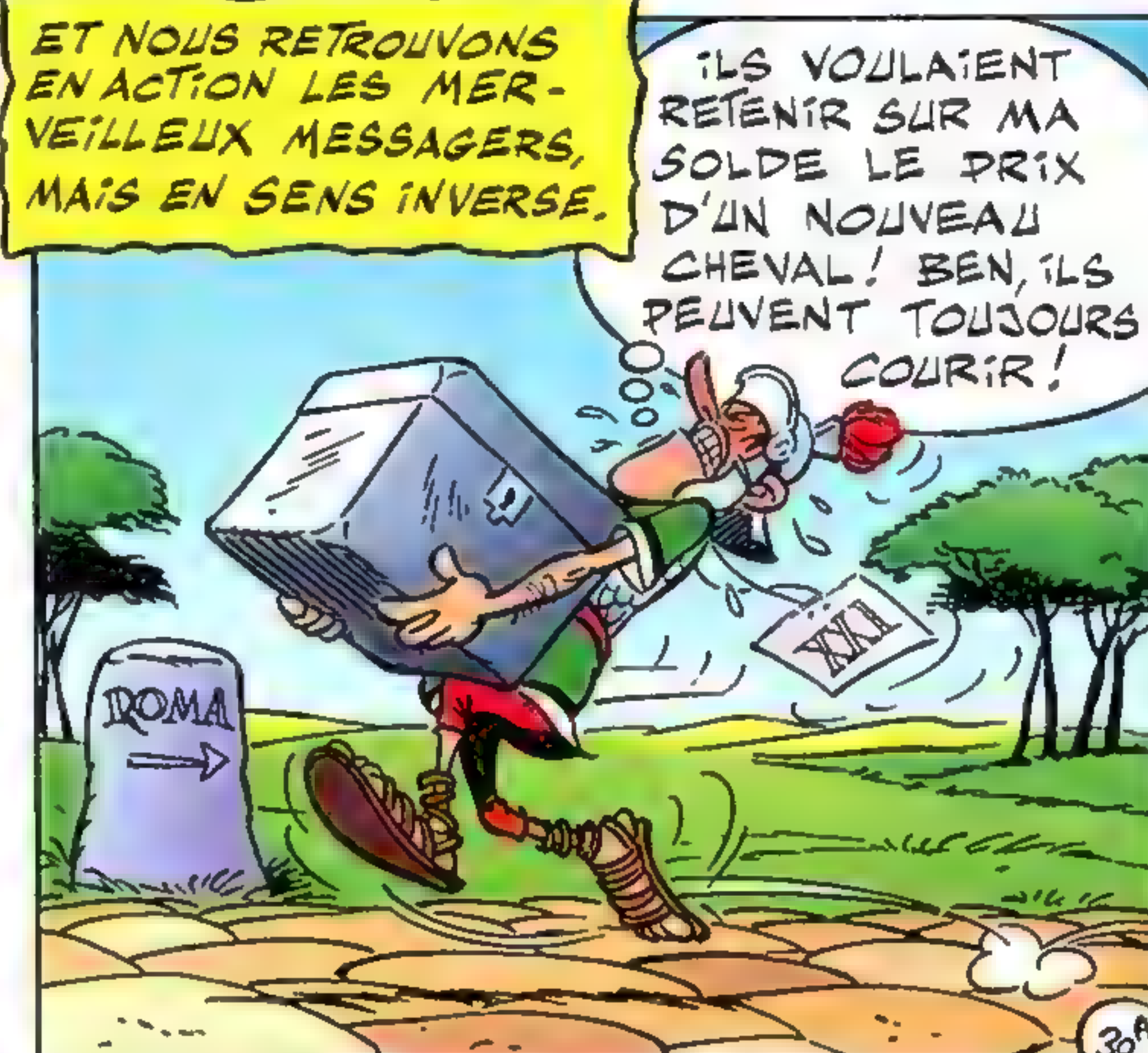


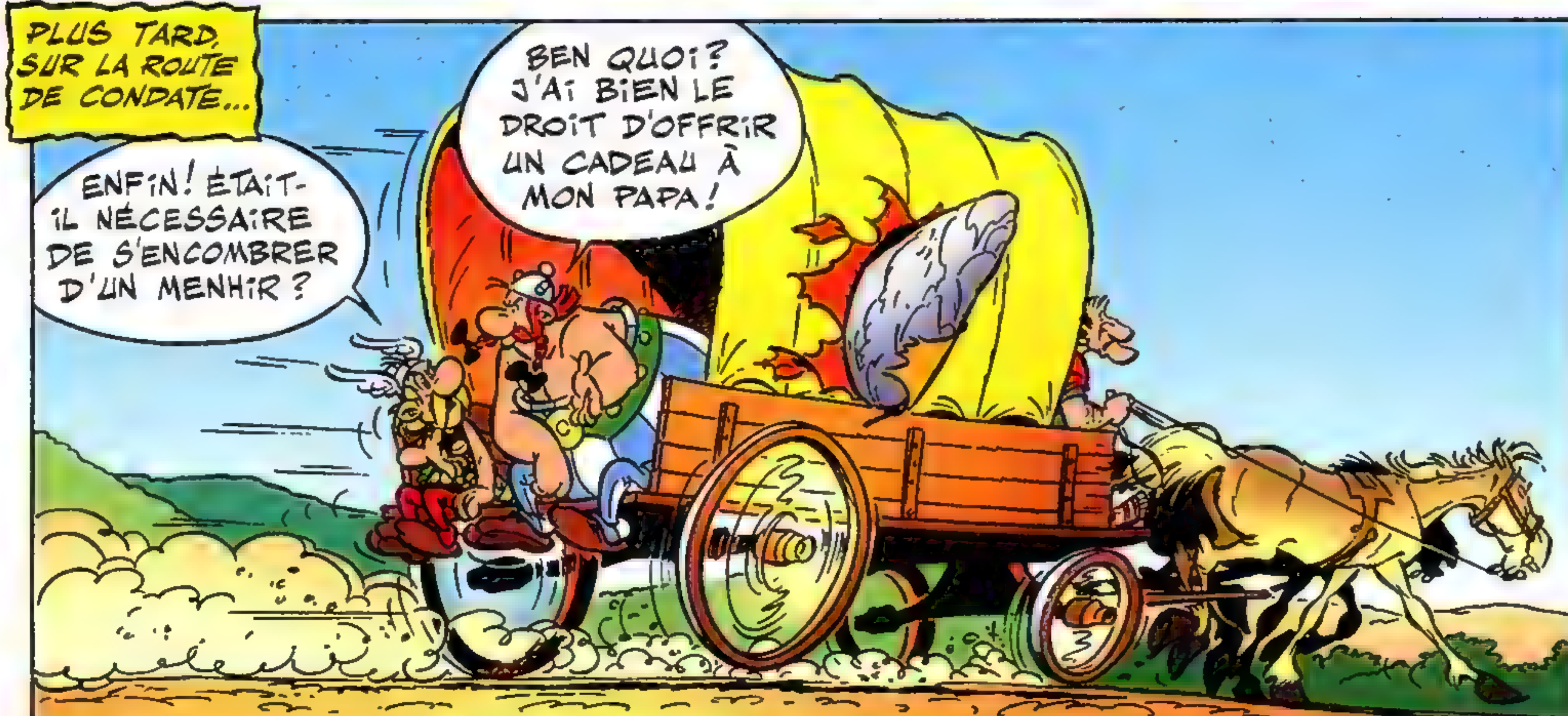
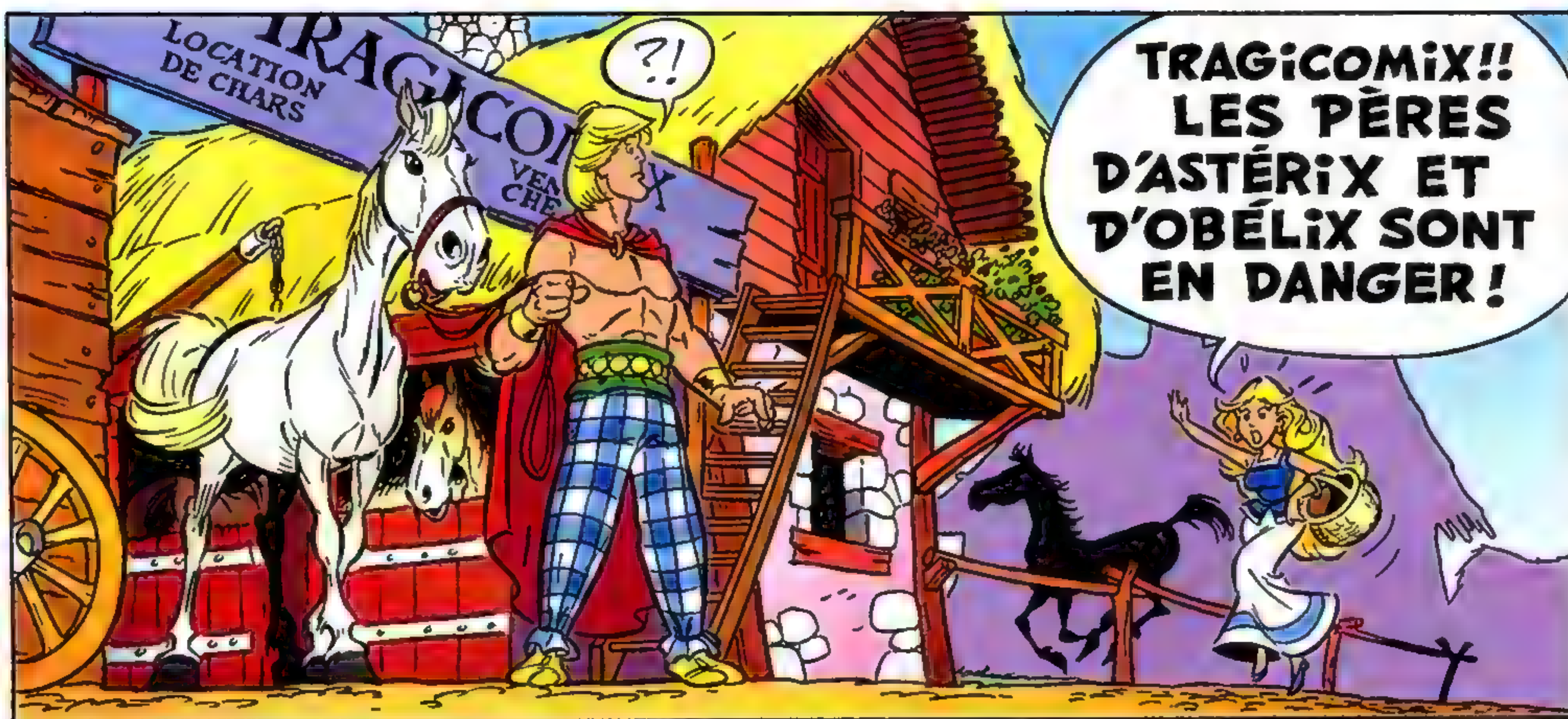
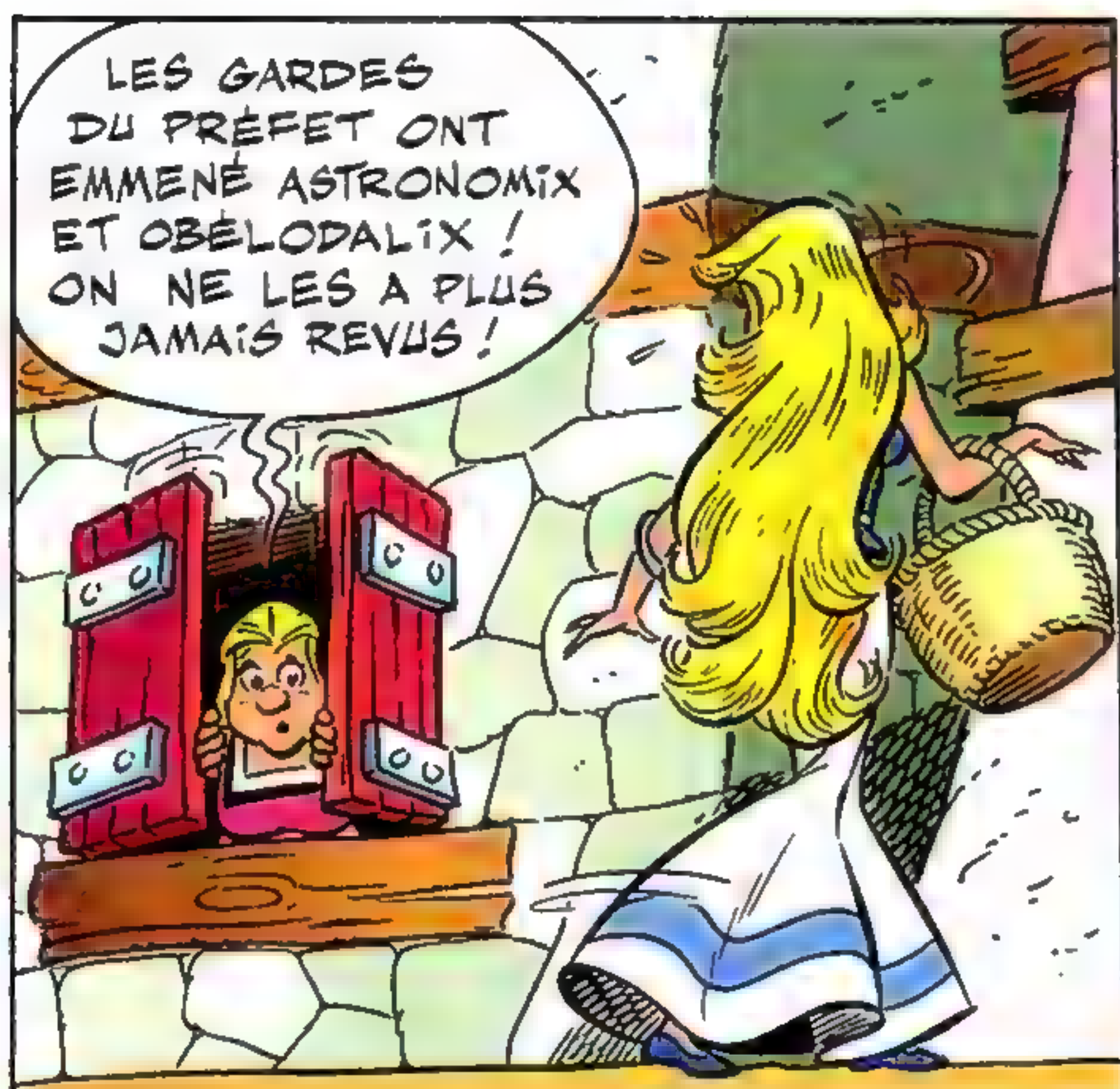












DANS UNE
DES
NOMBREUSES
GARNISONS
ROMAINES
QUI
OCCUPENT
LE SOL
ARMORICAIN...



CENTURION GAROTIPHUS! ORDRE EST
DONNÉ D'ENQUÊTER DANS TOUT LE SECTEUR,
AFIN D'IDENTIFIER ET DE CONFONDRE LES
LÉGIONS À LA SOLDE DE POMPÉE!

S'ILS N'ONT PAS DE
SIGNES EXTÉRIEURS
DISTINCTIFS, ÇA NE
SERA PAS FACILE,
MON GÉNÉRAL!

**JE NE VEUX PAS
LE SAVOIR!!!
EXÉCUTION!!!**



DÉCURION MOTUSSÉBOUCHECOUSUS!
TOI ET TES HOMMES, VOUS ALLEZ ME
BALAYER TOUT LE SECTEUR! IL Y
A, PARAÎT-IL, DES POMPÉIENS
QUI SONT LÉGION PAR ICI!

À VOS ORDRES, MON CENTURION!
MAIS EXCUSEZ SI J'VOUS D'MANDE
PARDON, COMMENT QUE J'VAIS
R'CONNAÎTRE UN POMPARIEN, MOI?



**JE NE VEUX
PAS L'SAVOIR!
EXÉCUTION!**



COMPRIS, BANDE DE TIRE-AU-FLANC?
ON RATISSE LE SECTEUR, ON BALAYE
TOUS LES POMPARIENS QU'ON RENCONTRE
ET ON RENTRE AU RAPPORT!
DES QUESTIONS?



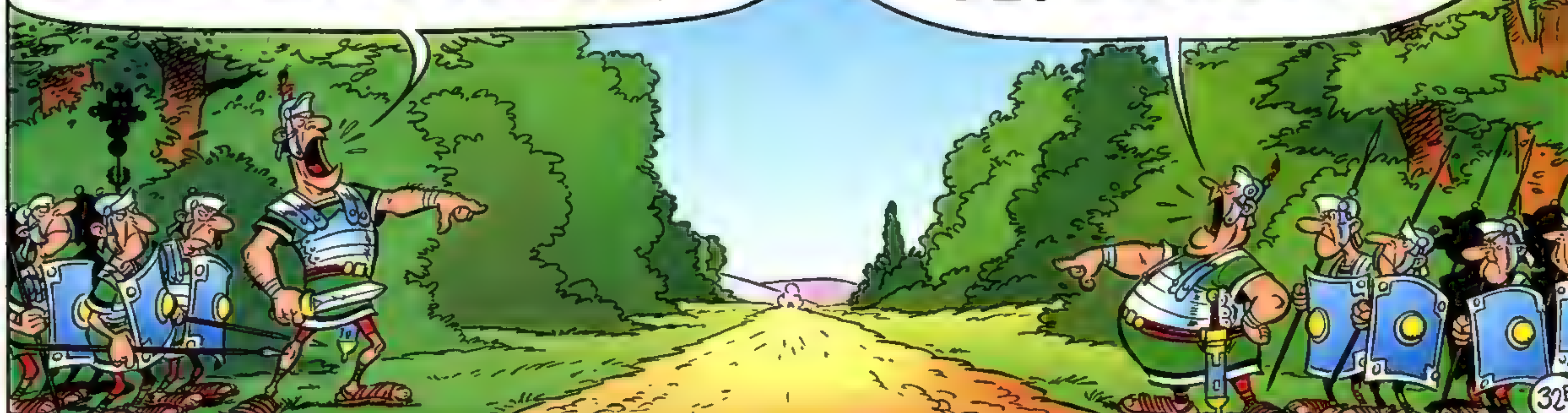
**J'VEUX PAS
L'SAVOIR!
EXÉCUTION!!!**



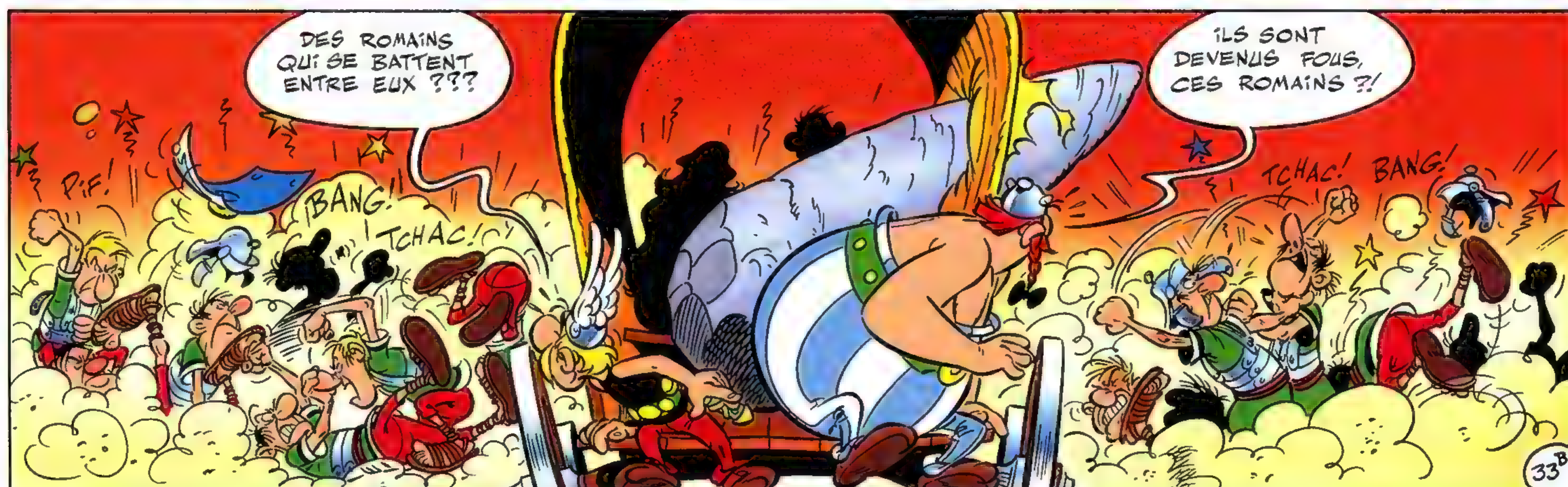
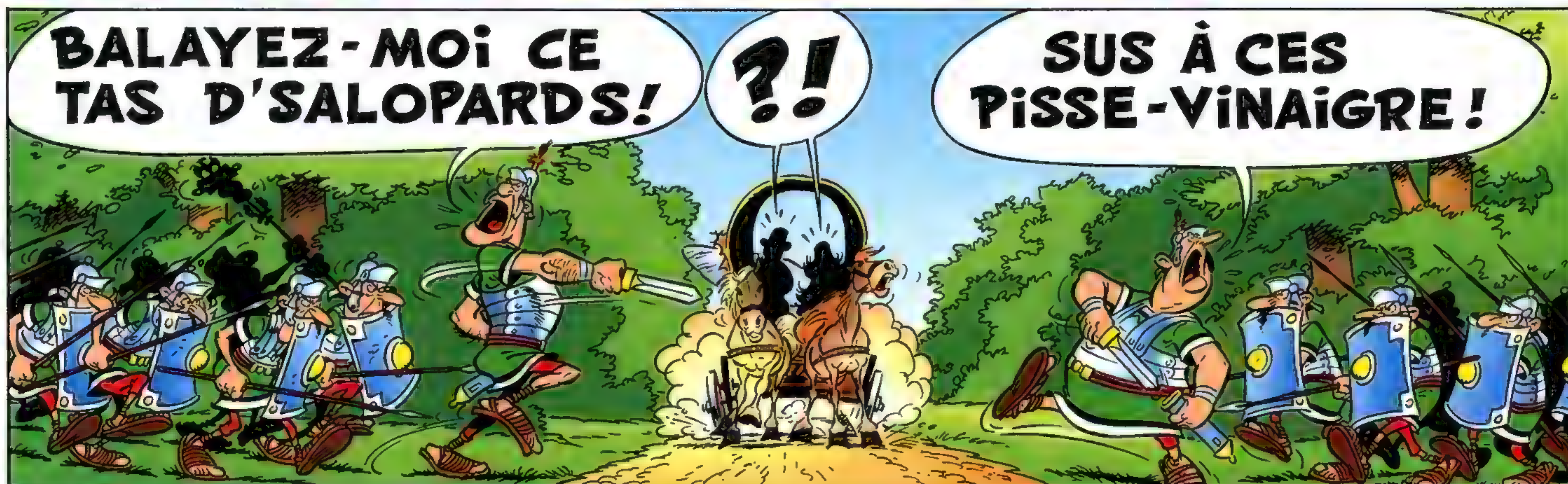
À PARTIR DE
CE MOMENT, LA
GRANDE ET
MAGNIFIQUE
ORDONNANCE
DE LA LÉGION
ROMAINE VA
COMMENCER À
SOMBRER DANS
LE PLUS PARFAIT
DÉSORDRE ET
LA PLUS GRANDE
CONFUSION!...

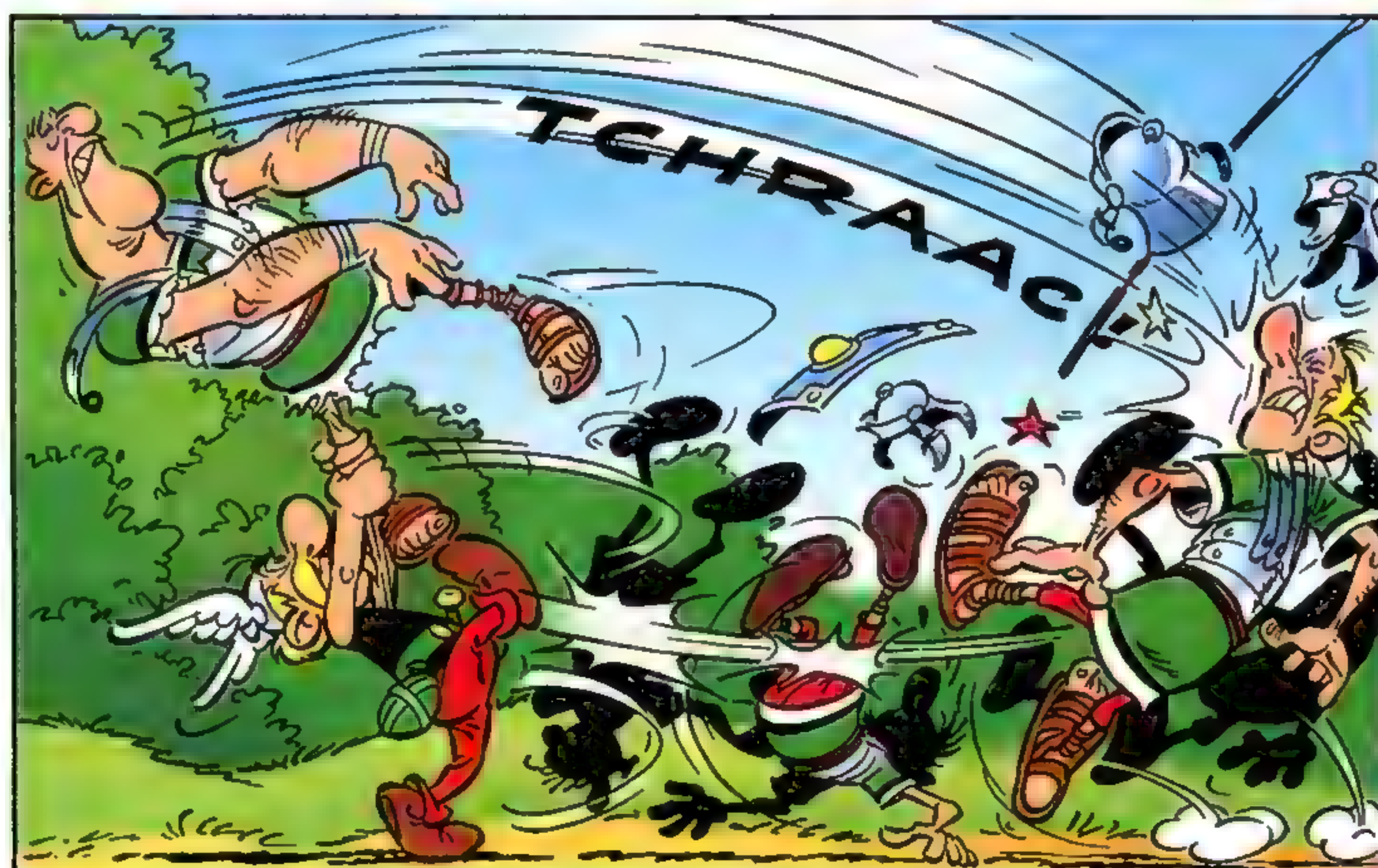
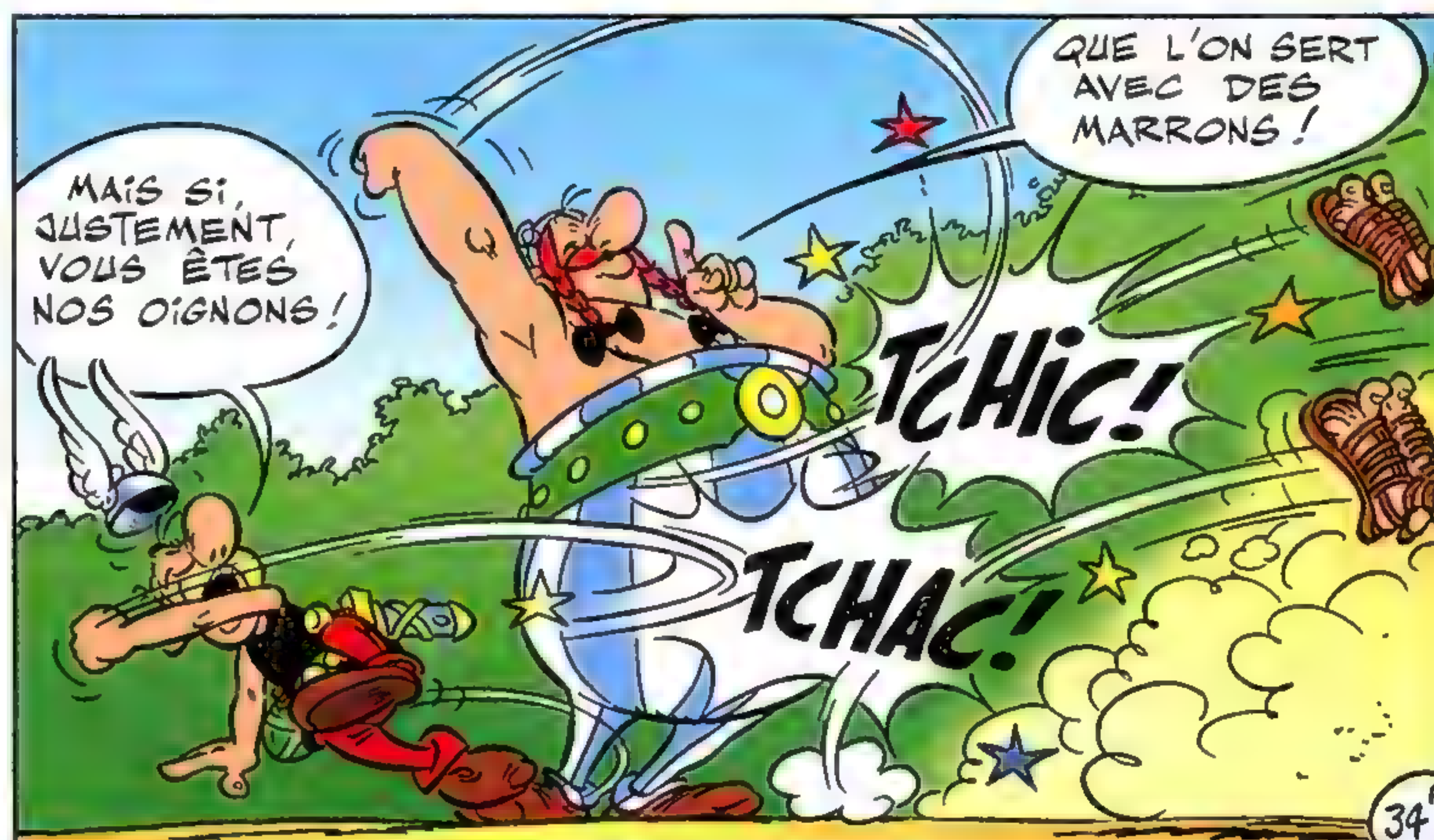
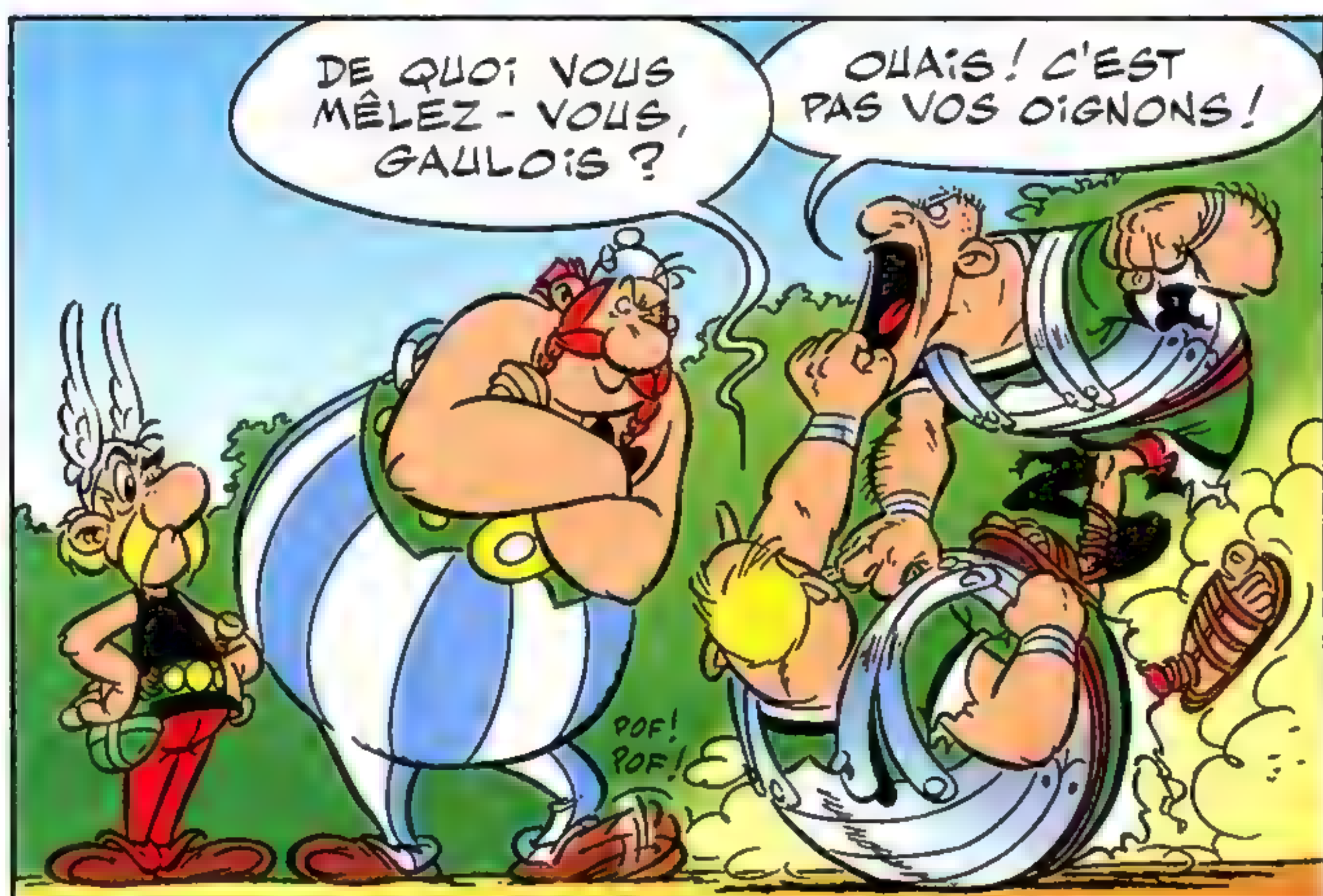


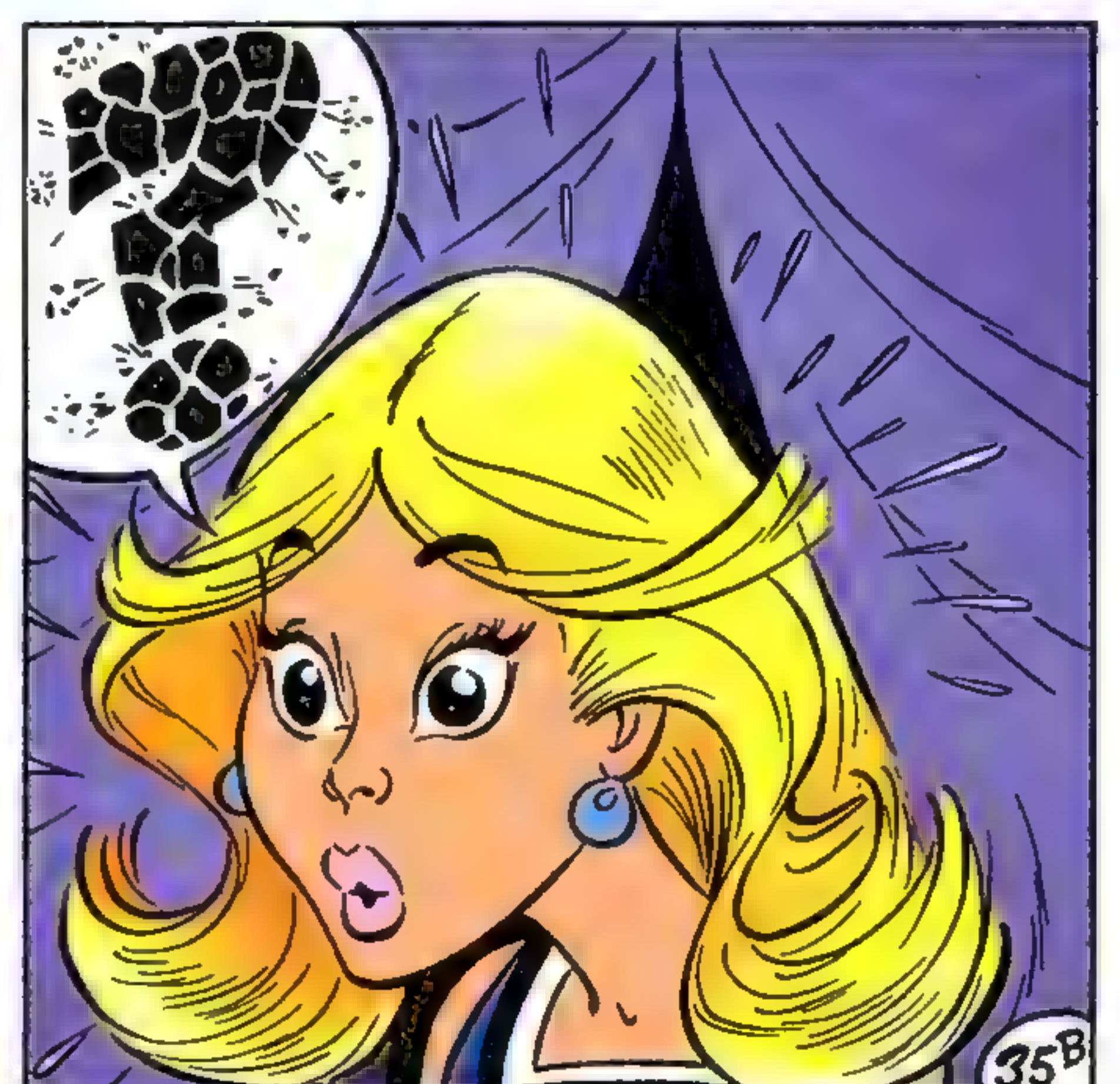
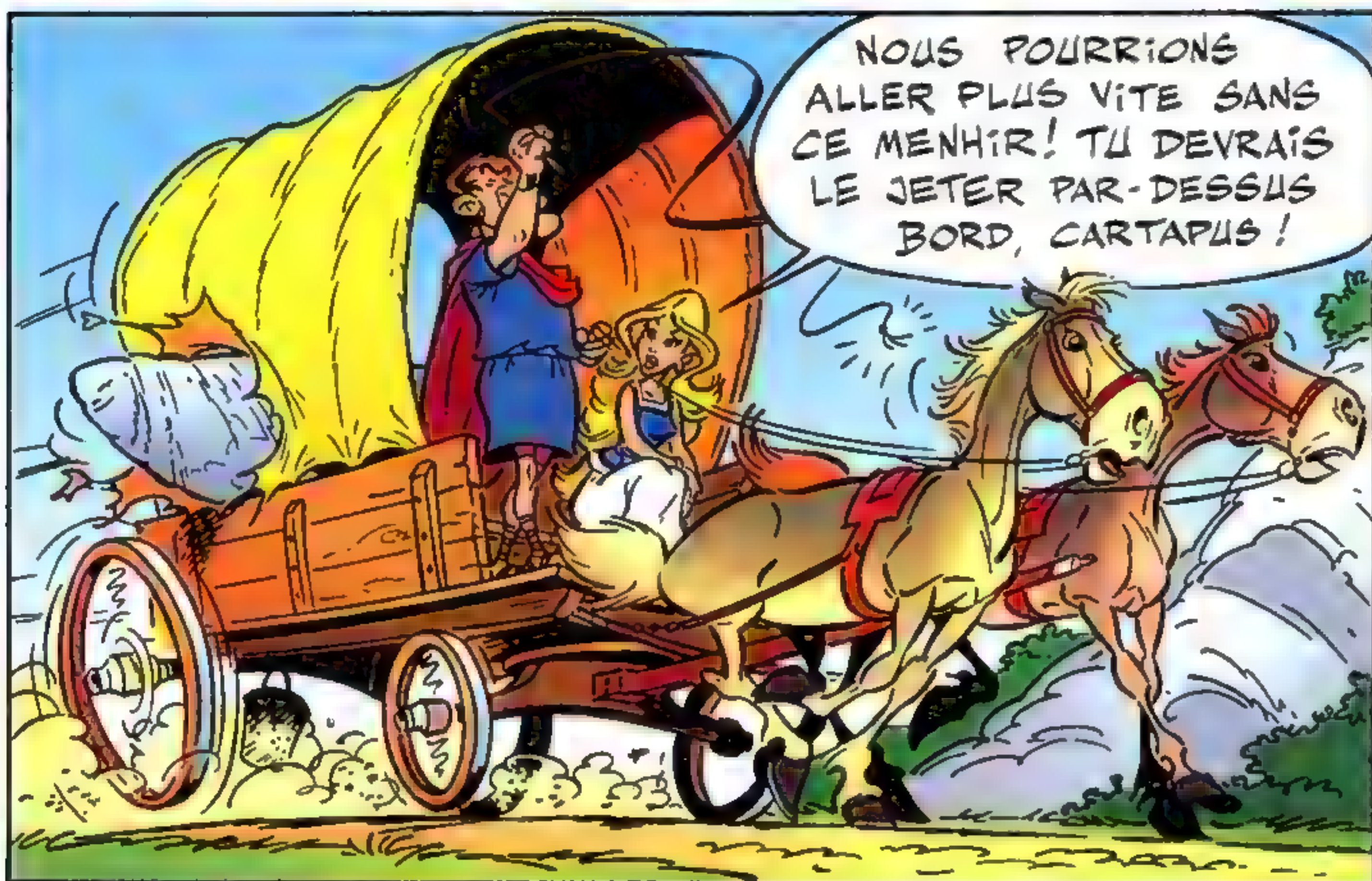
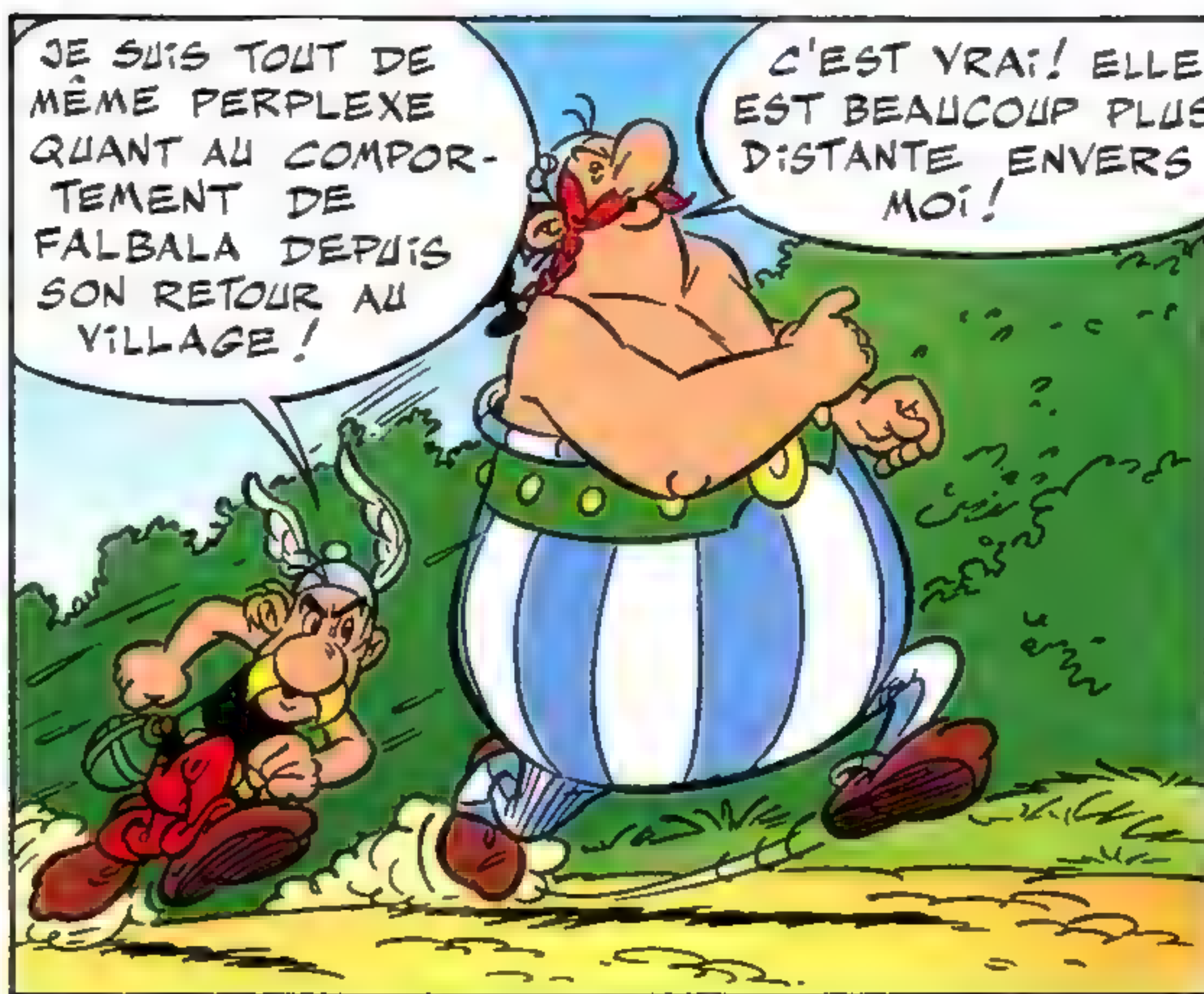
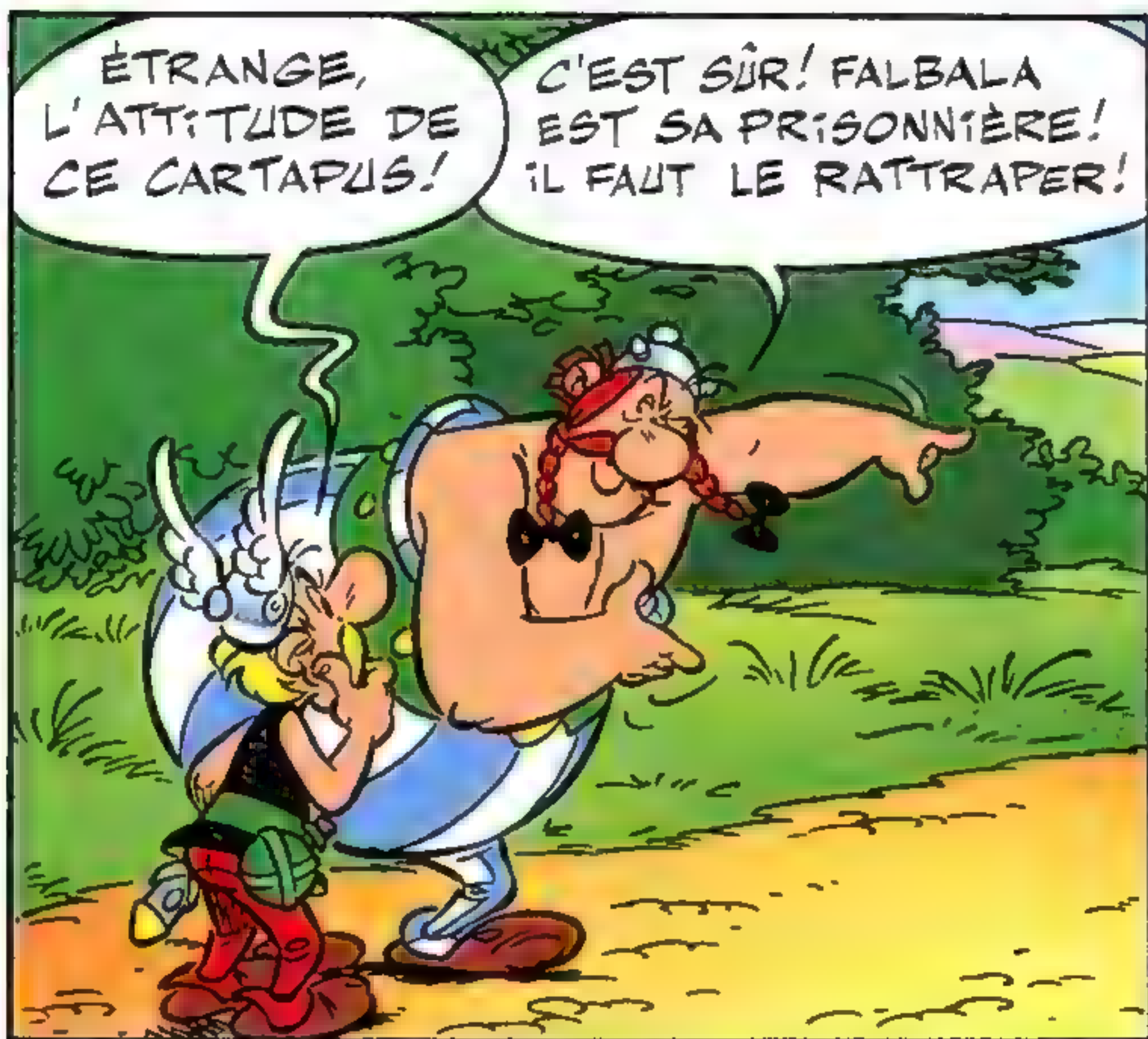
**HALTE-LÀ! C'EST VOUS LES
LÉGIONNAIRES POMPARIENS
QU'ON DOIT RAMASSER?**

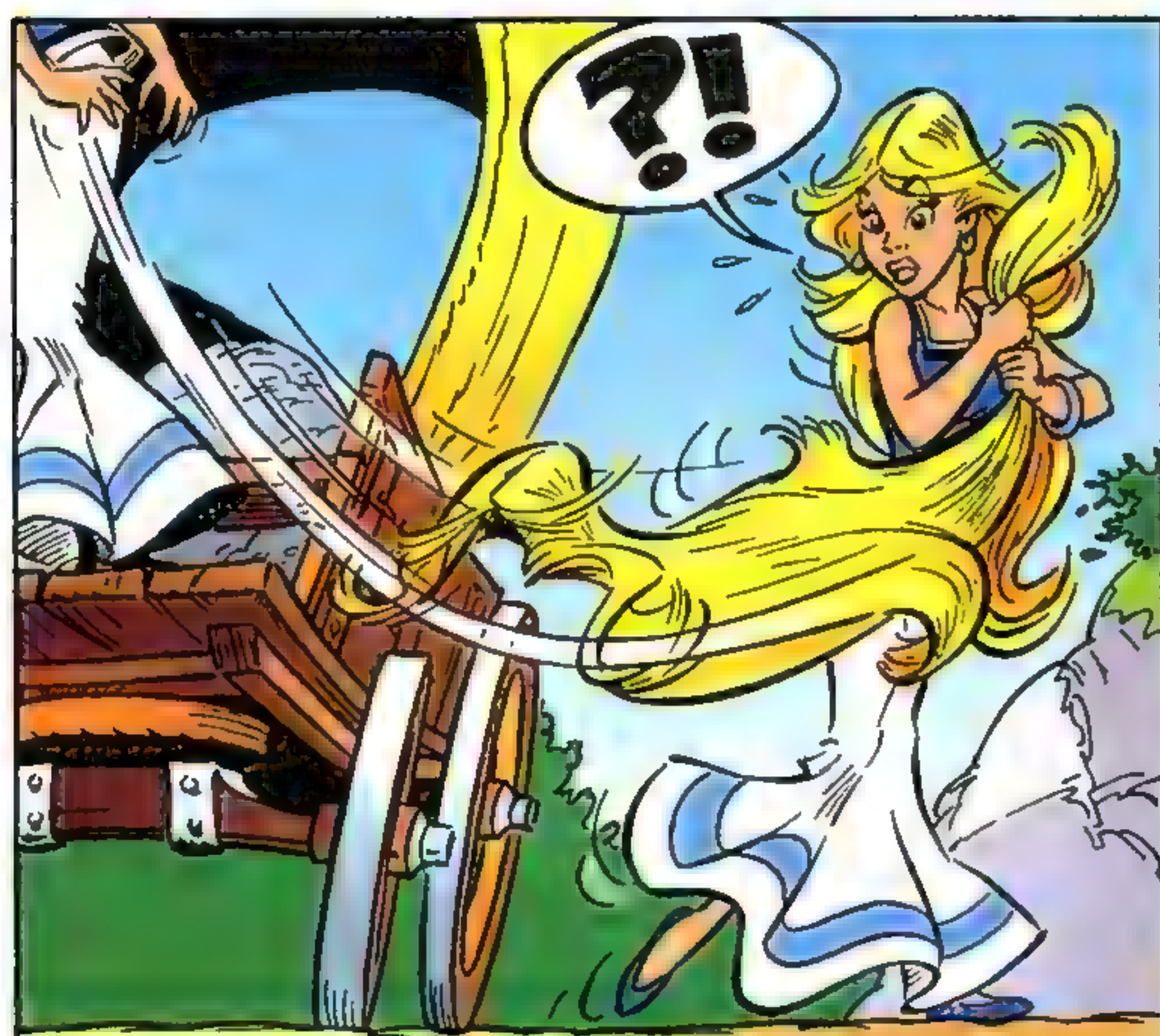
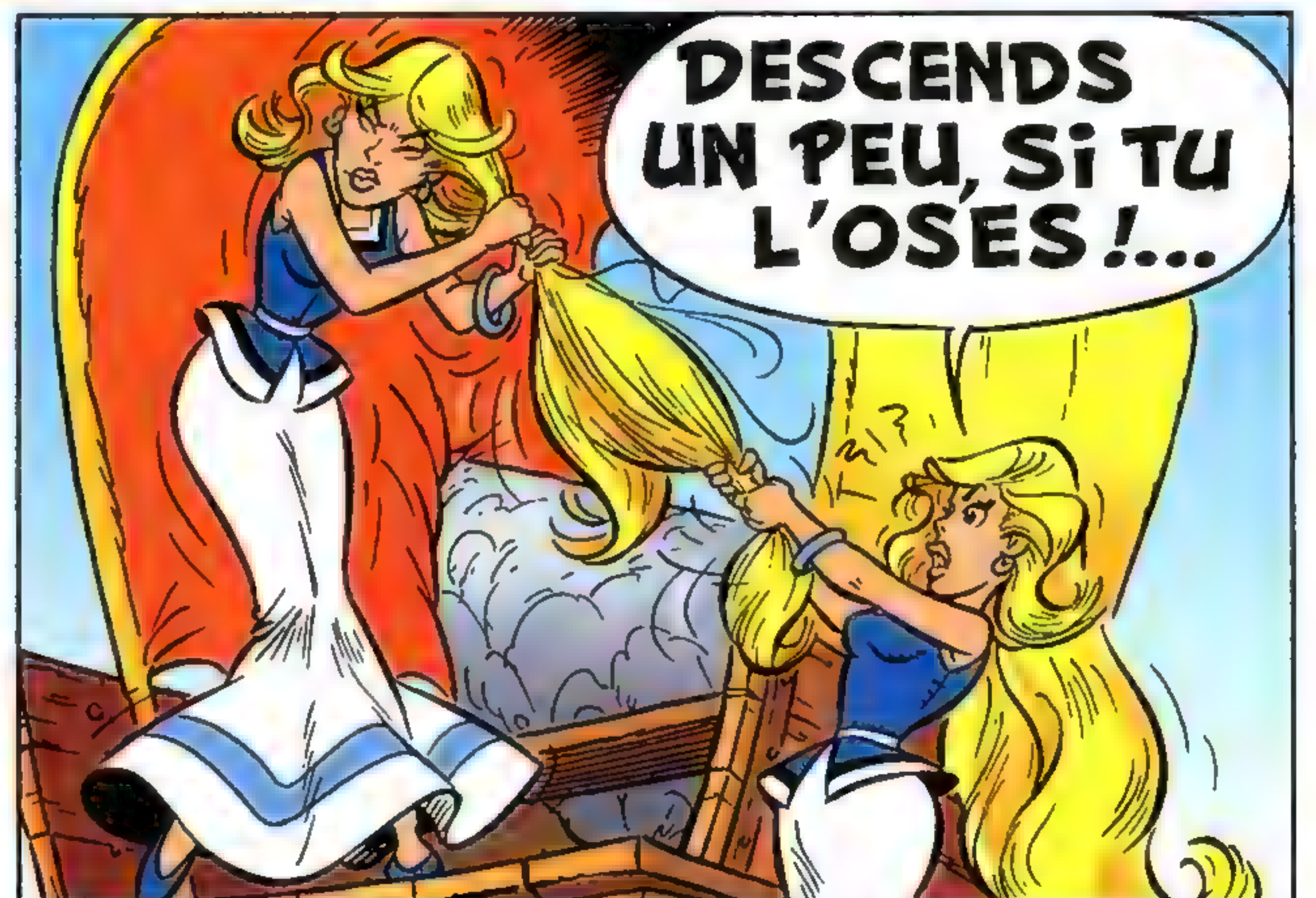
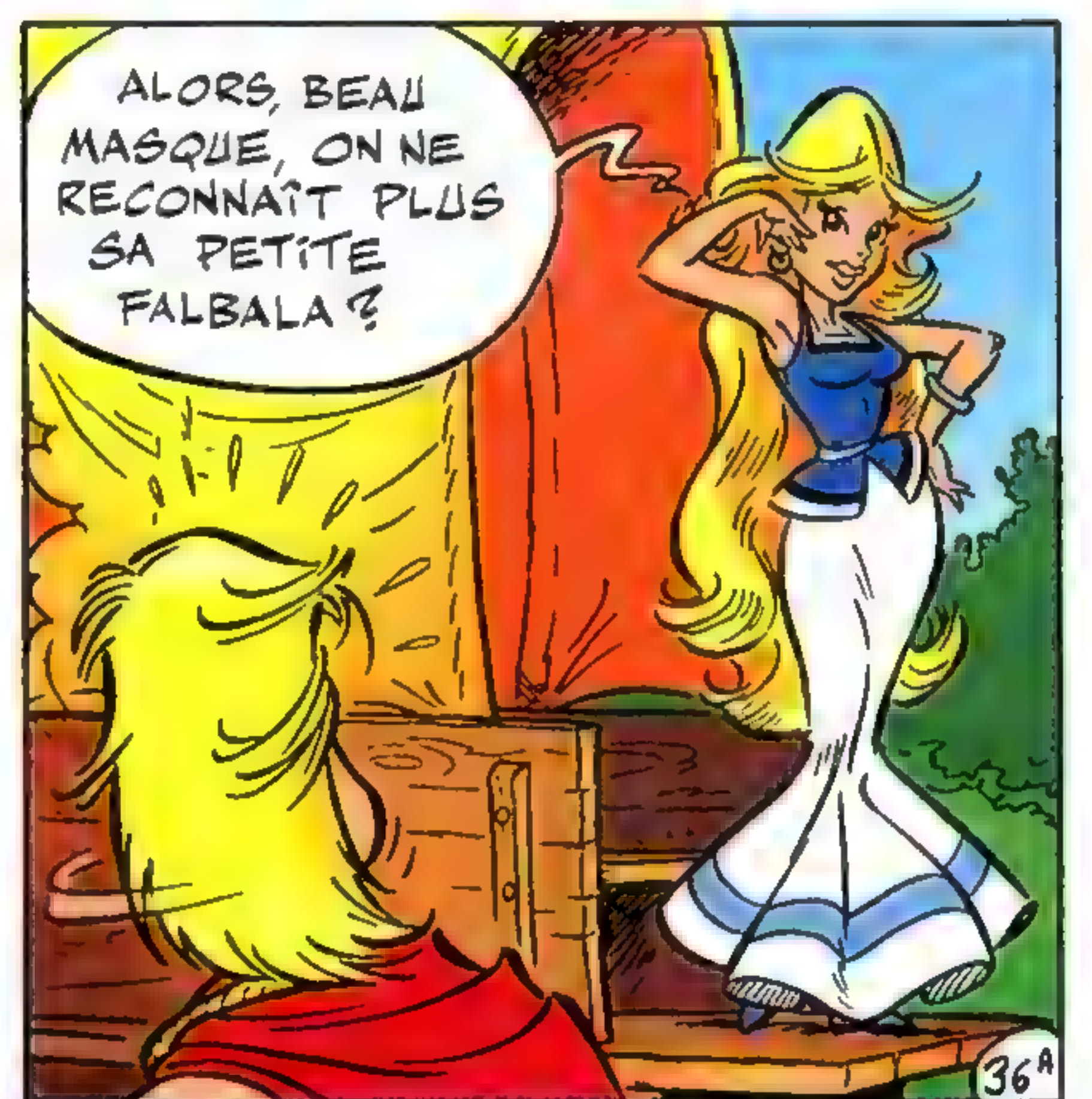
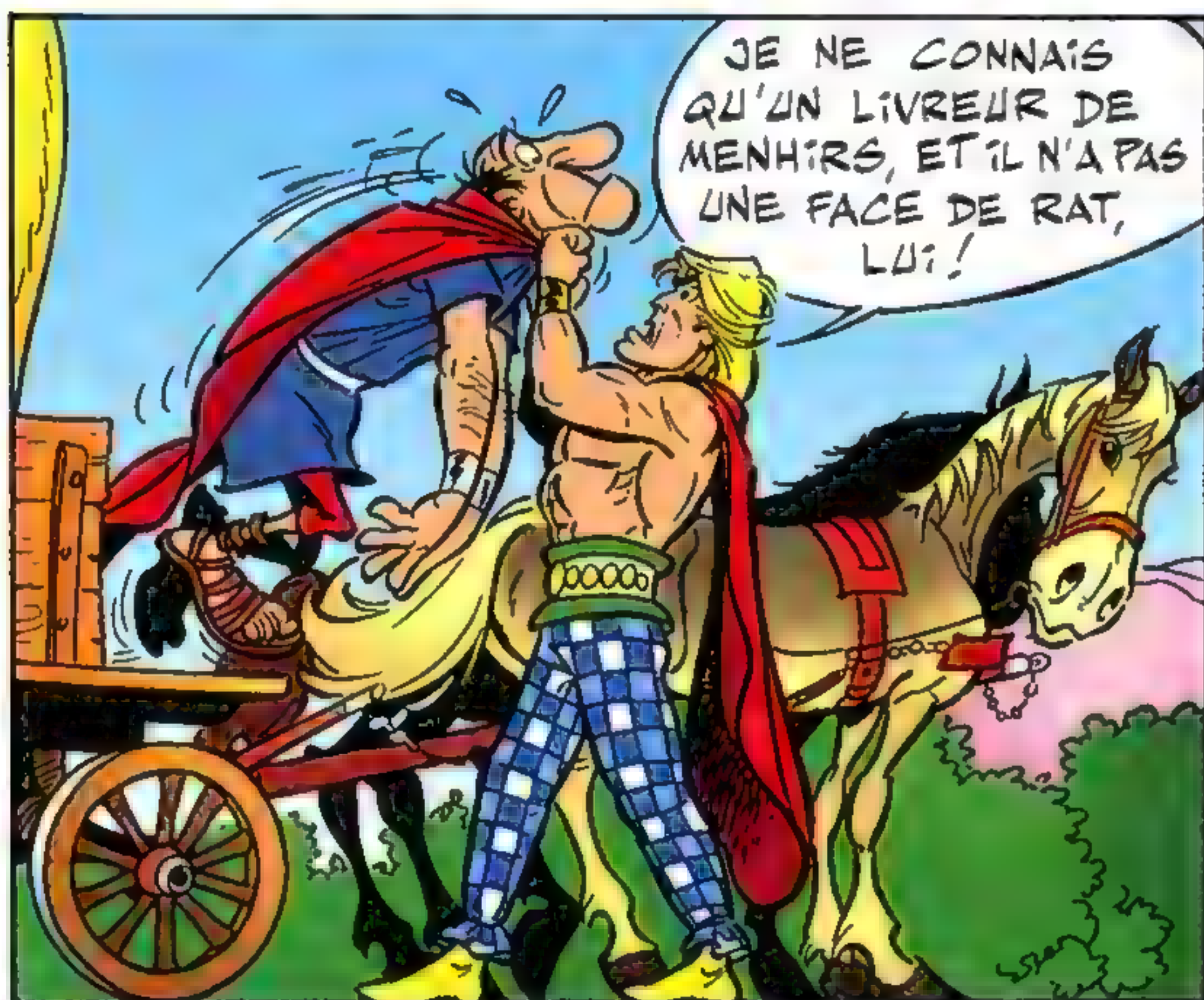
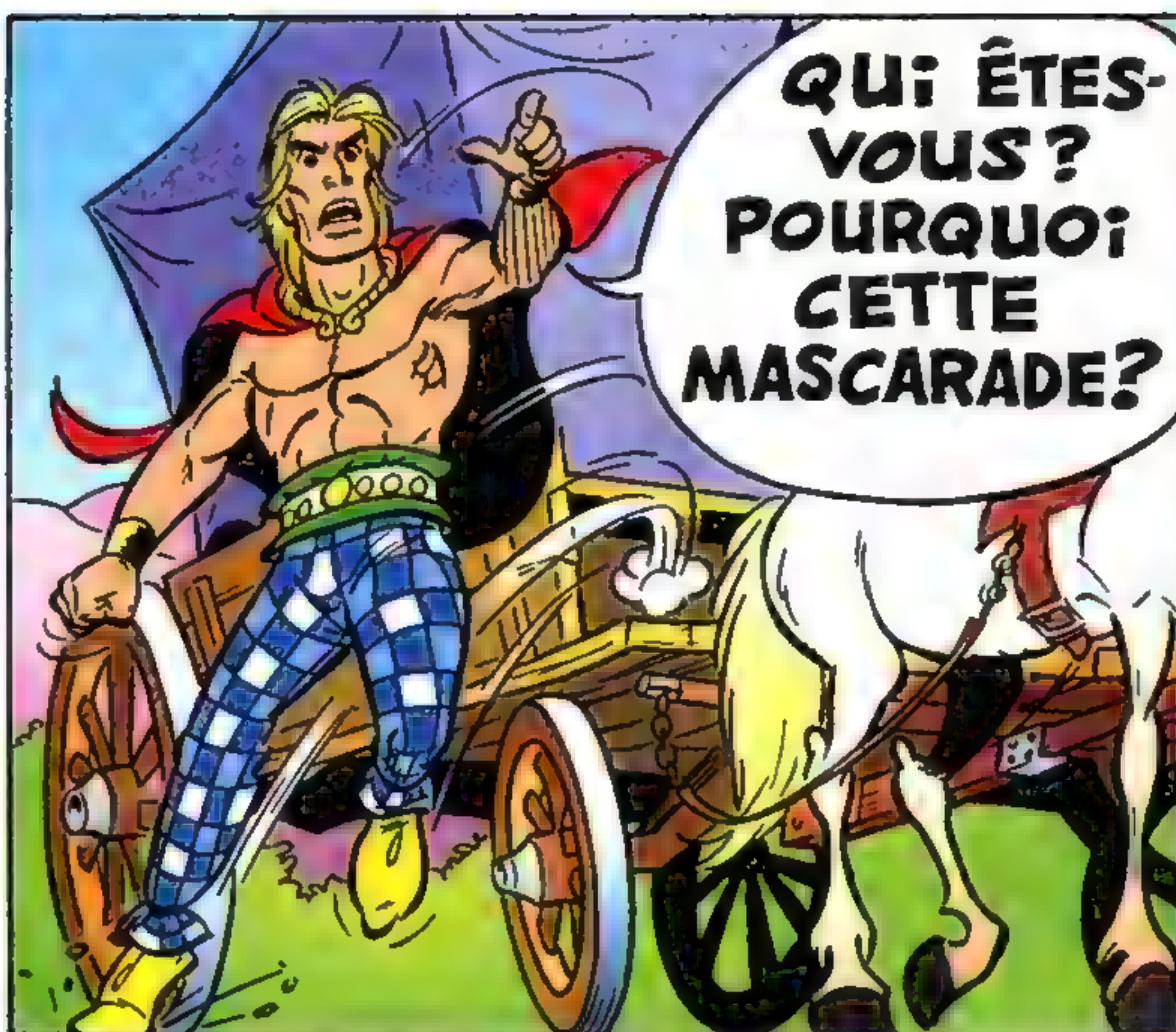


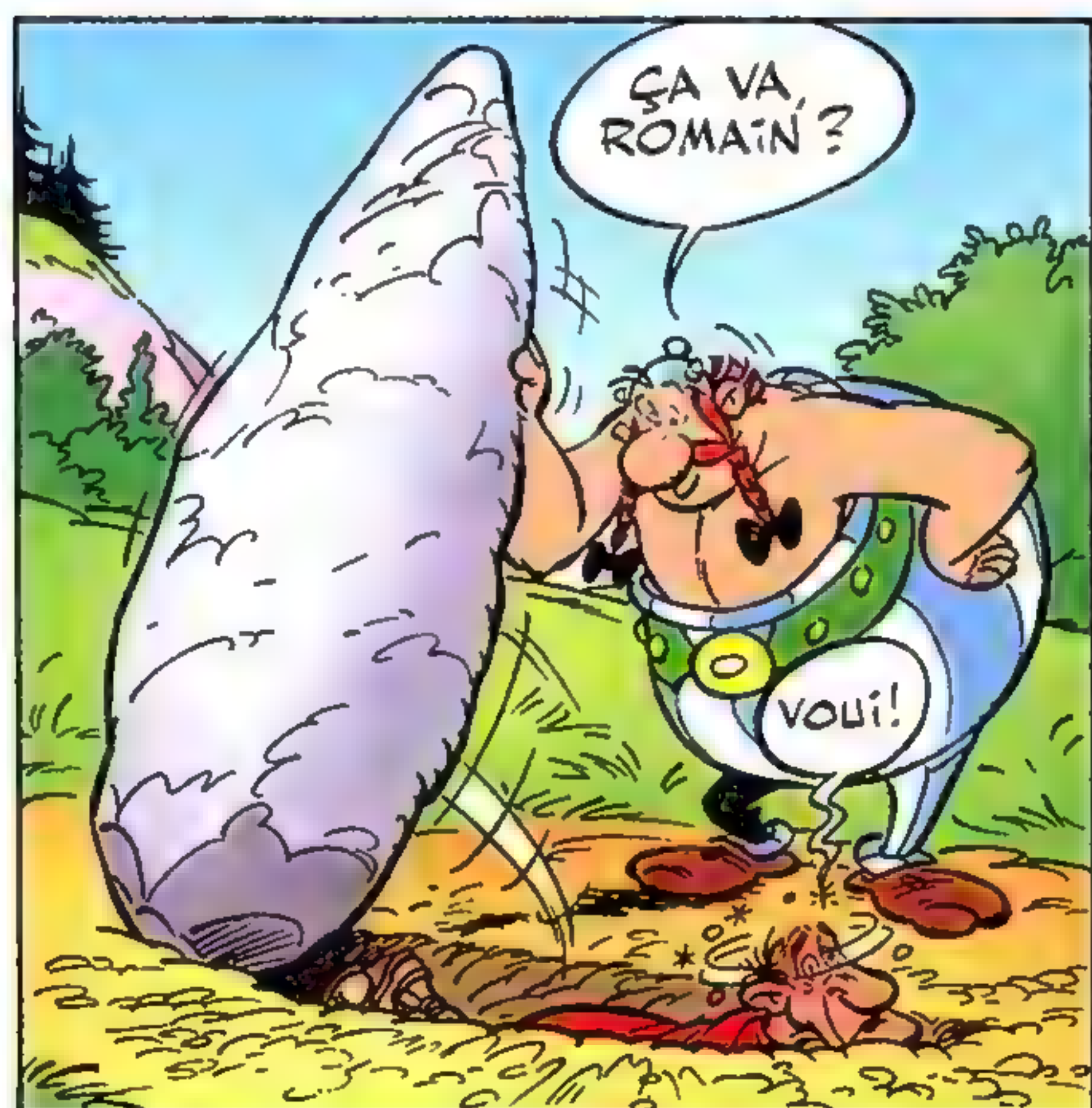
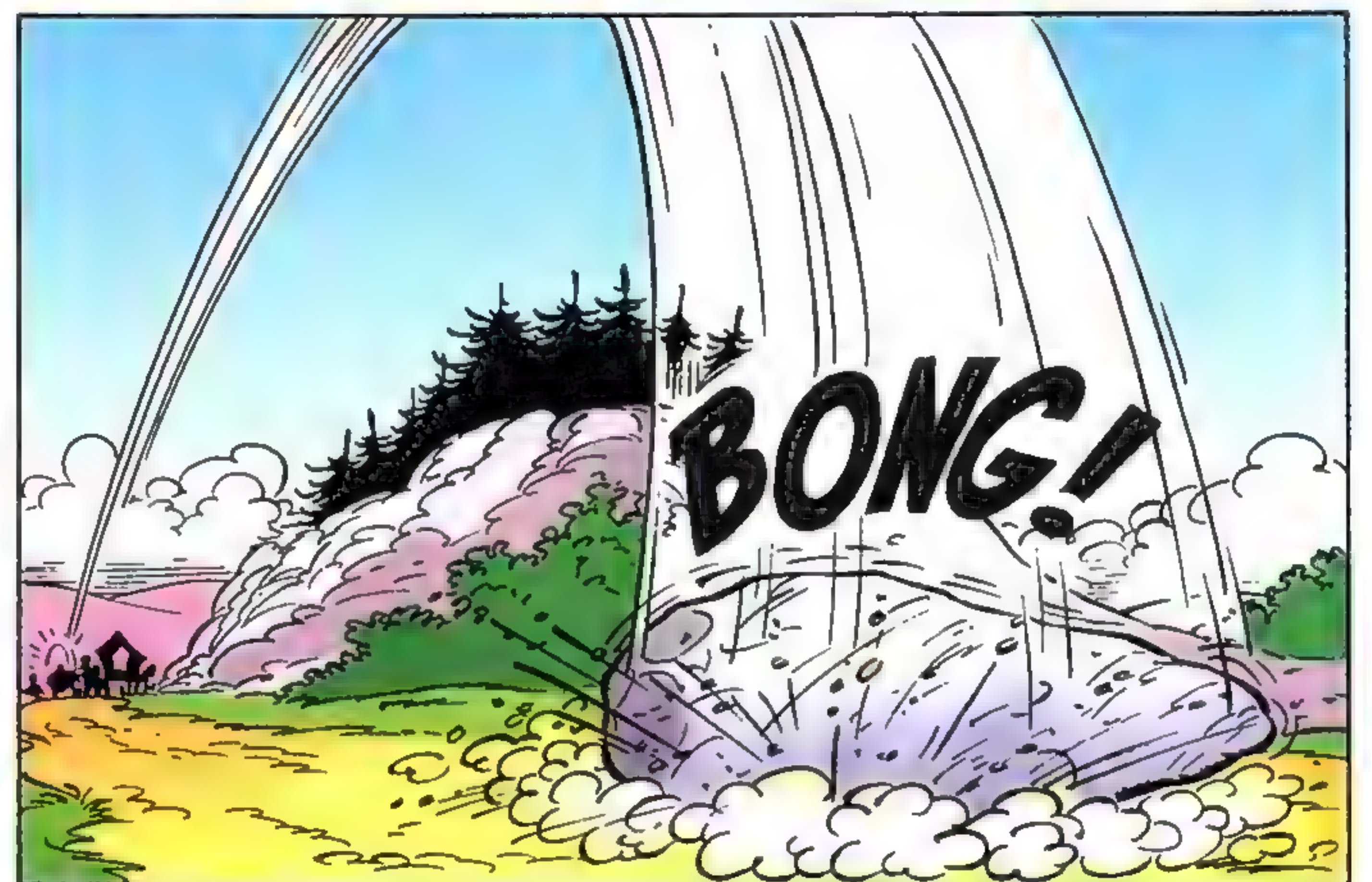
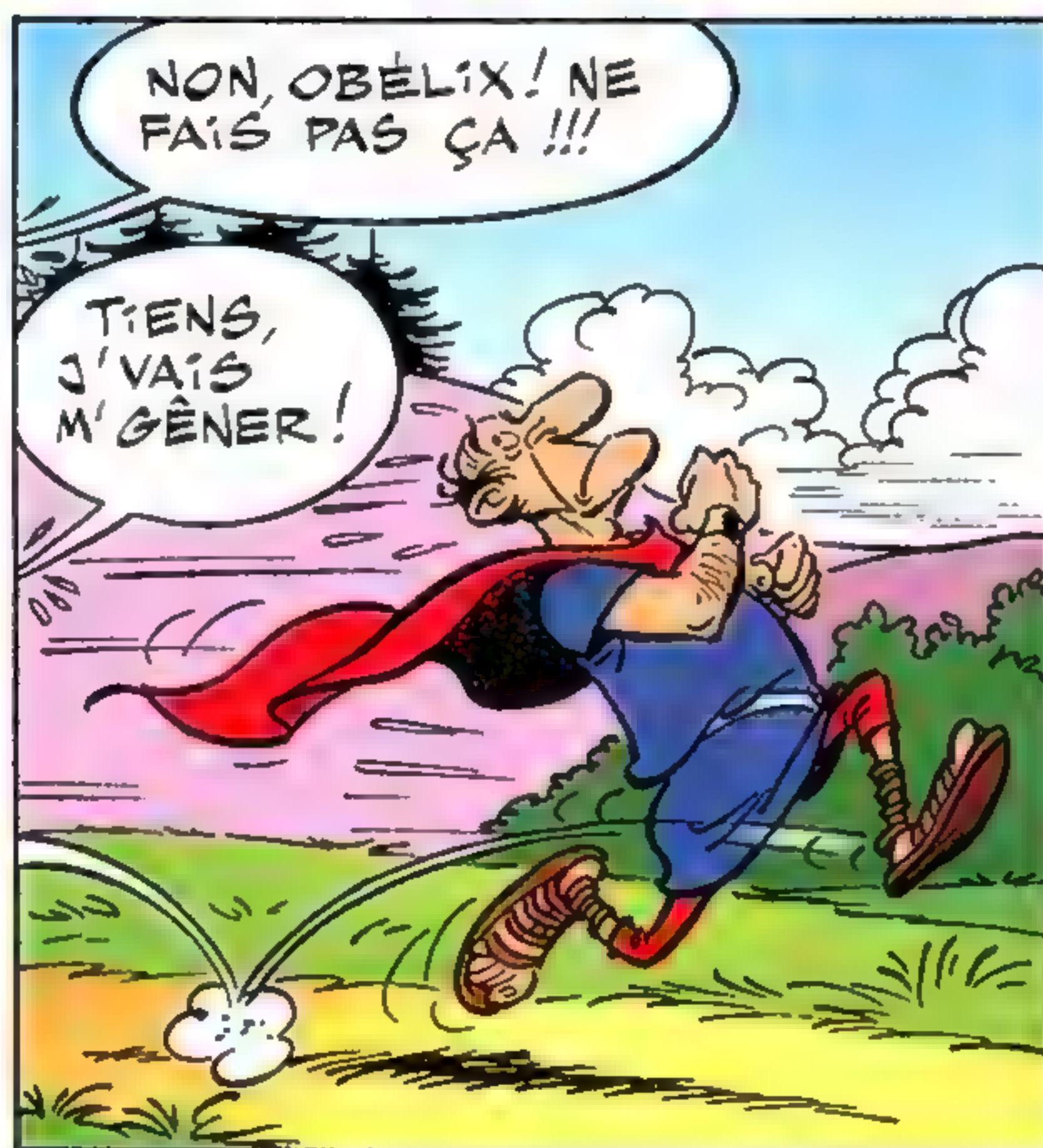
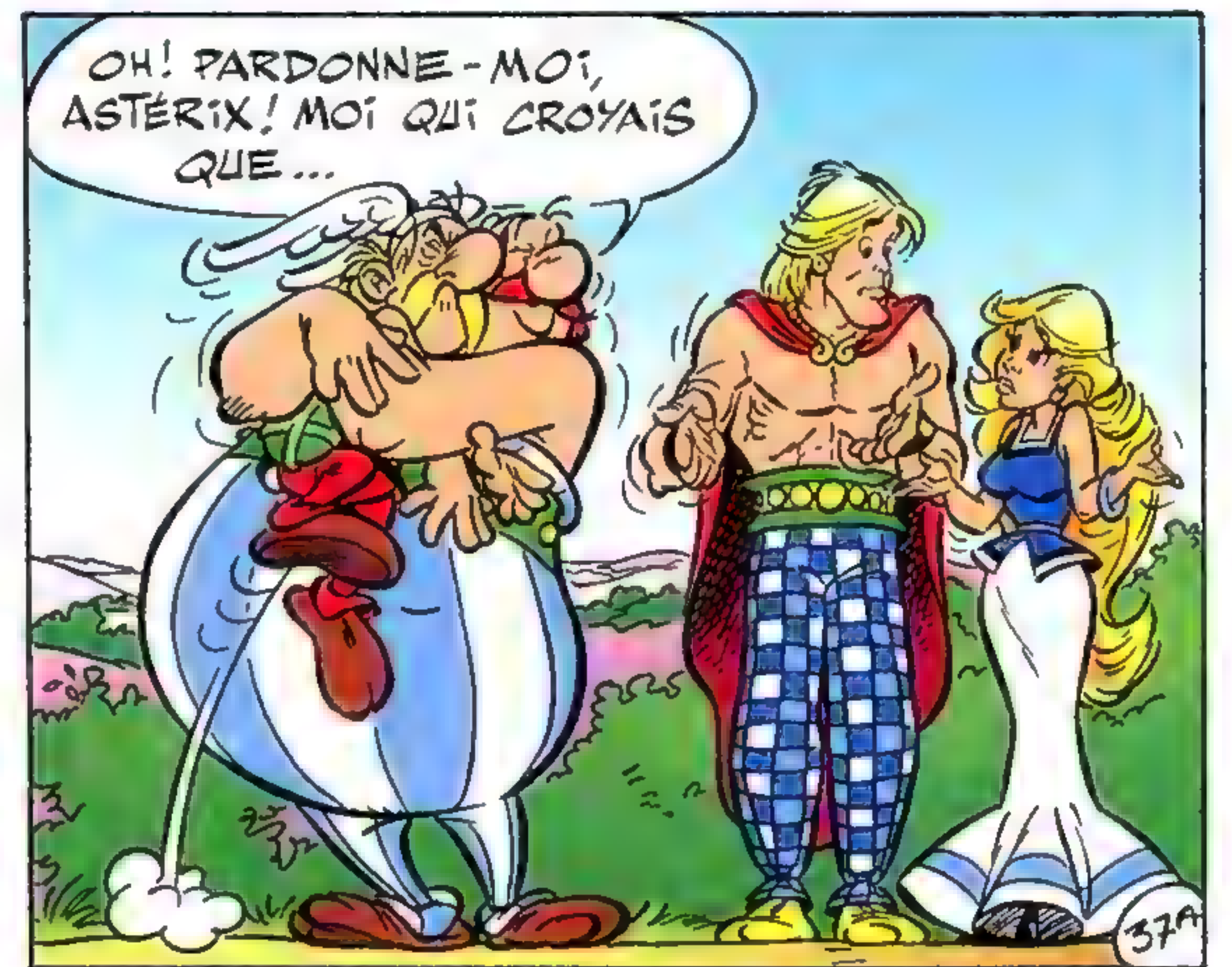
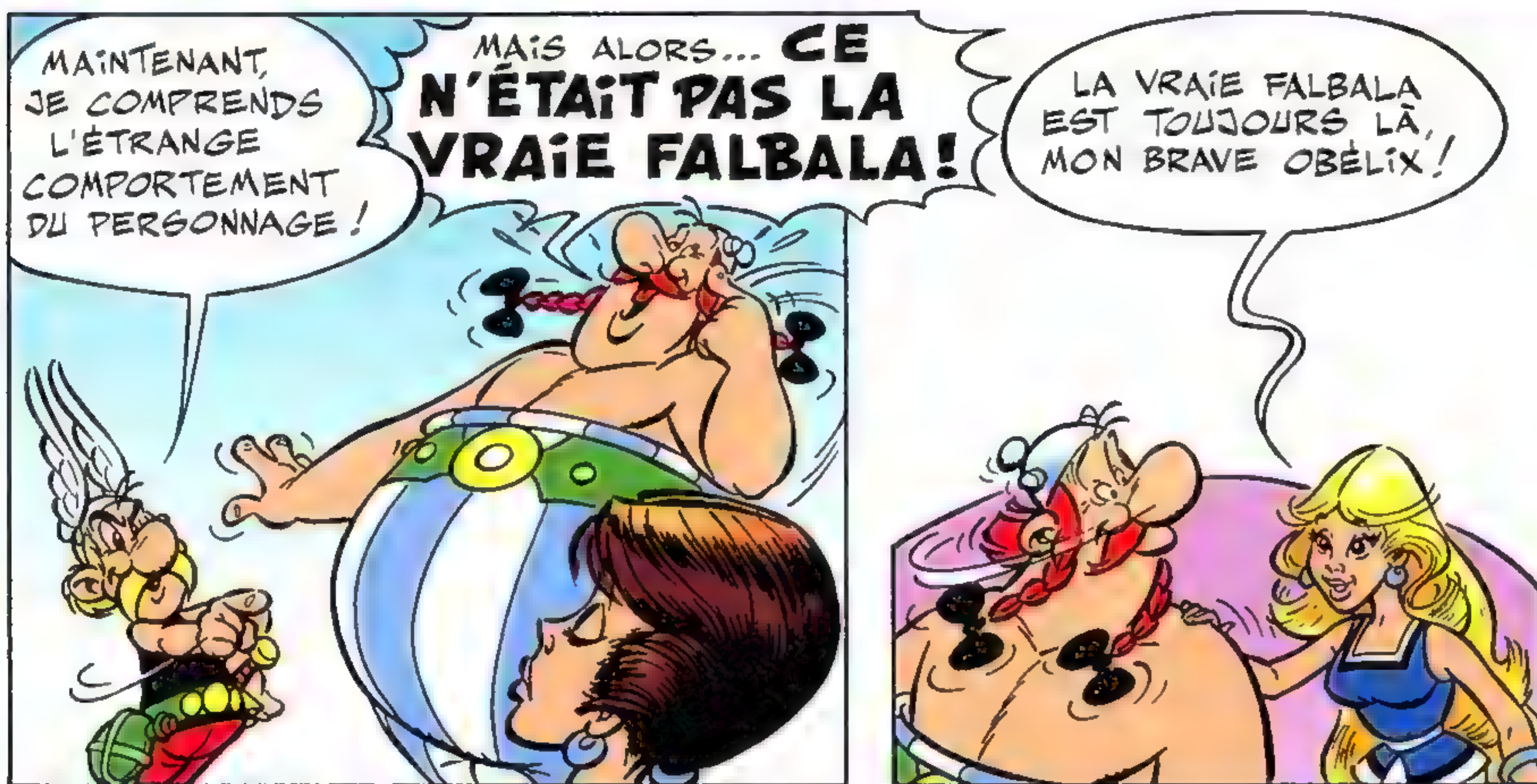
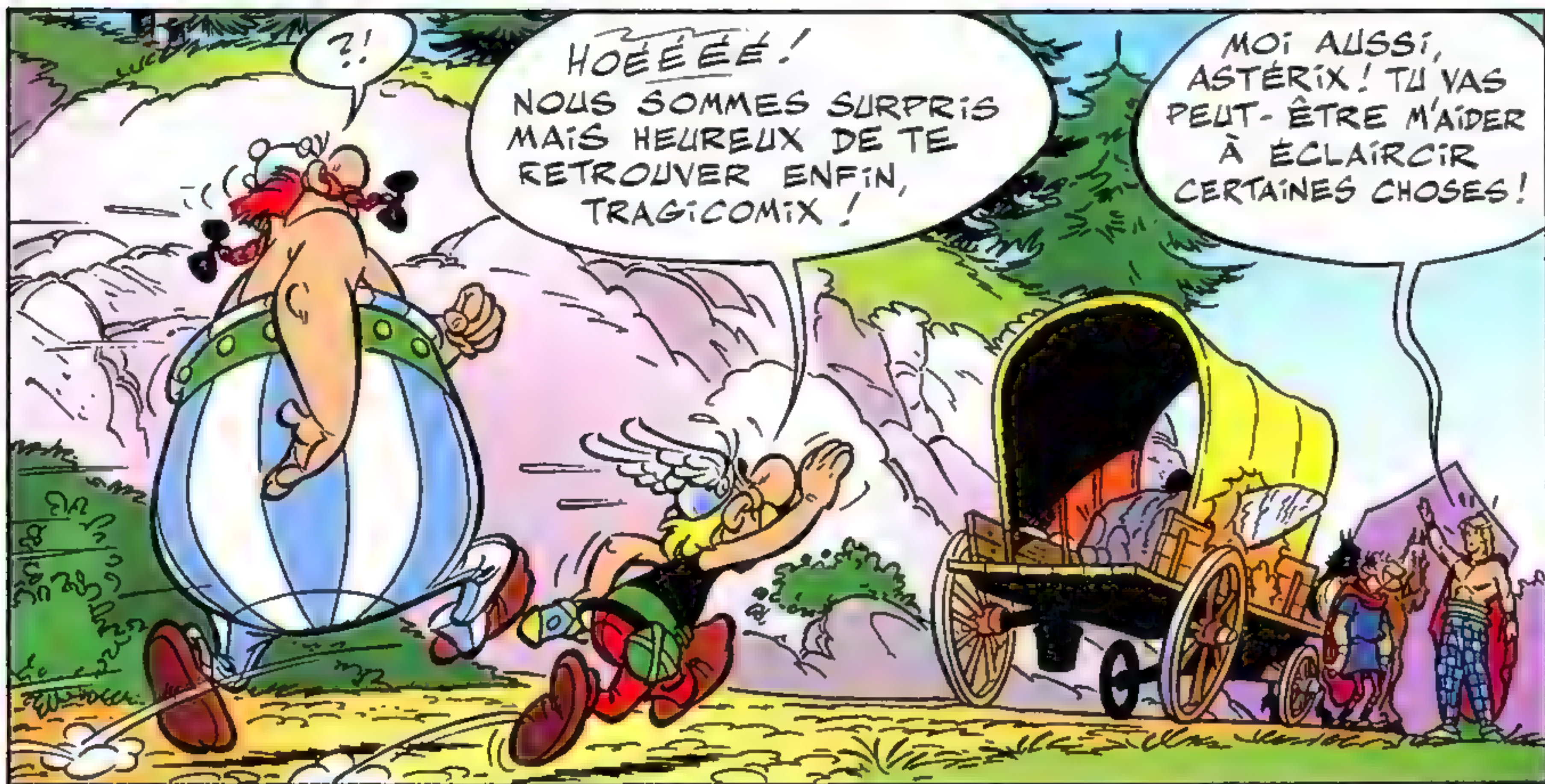
**C'EST TOI QUI VAS
T'EN RAMASSER UNE,
HÉ! PATATE!!!**

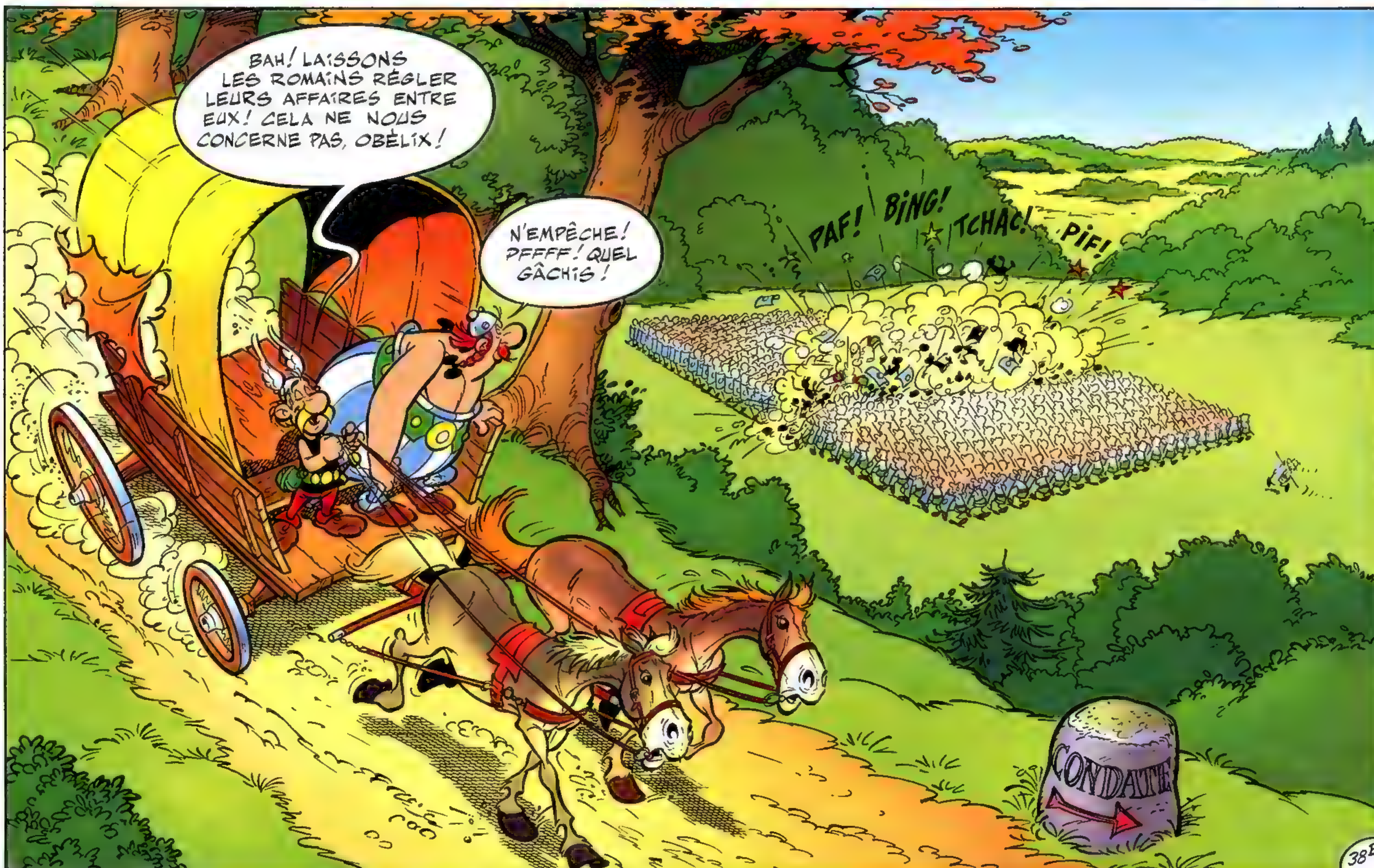
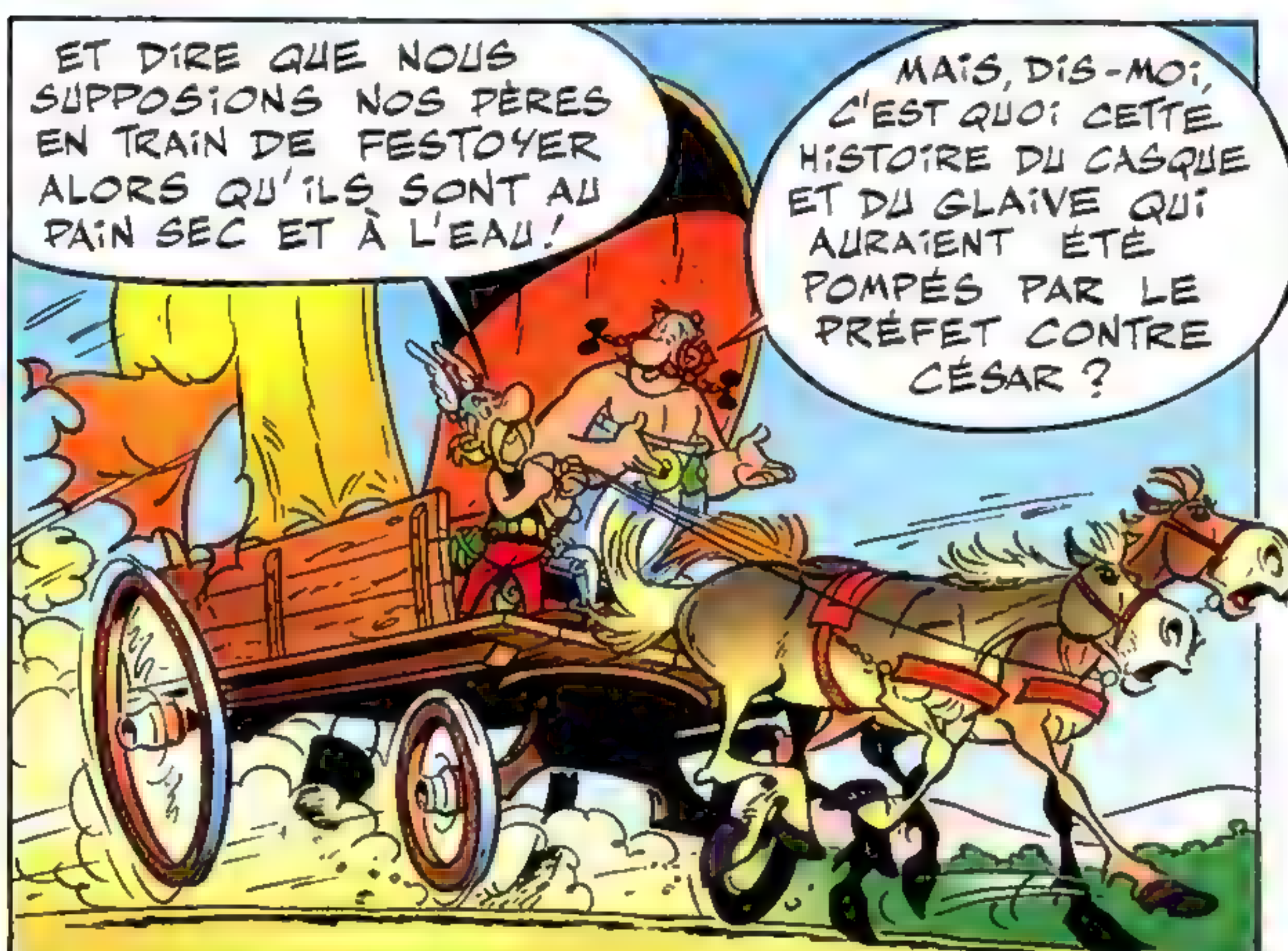


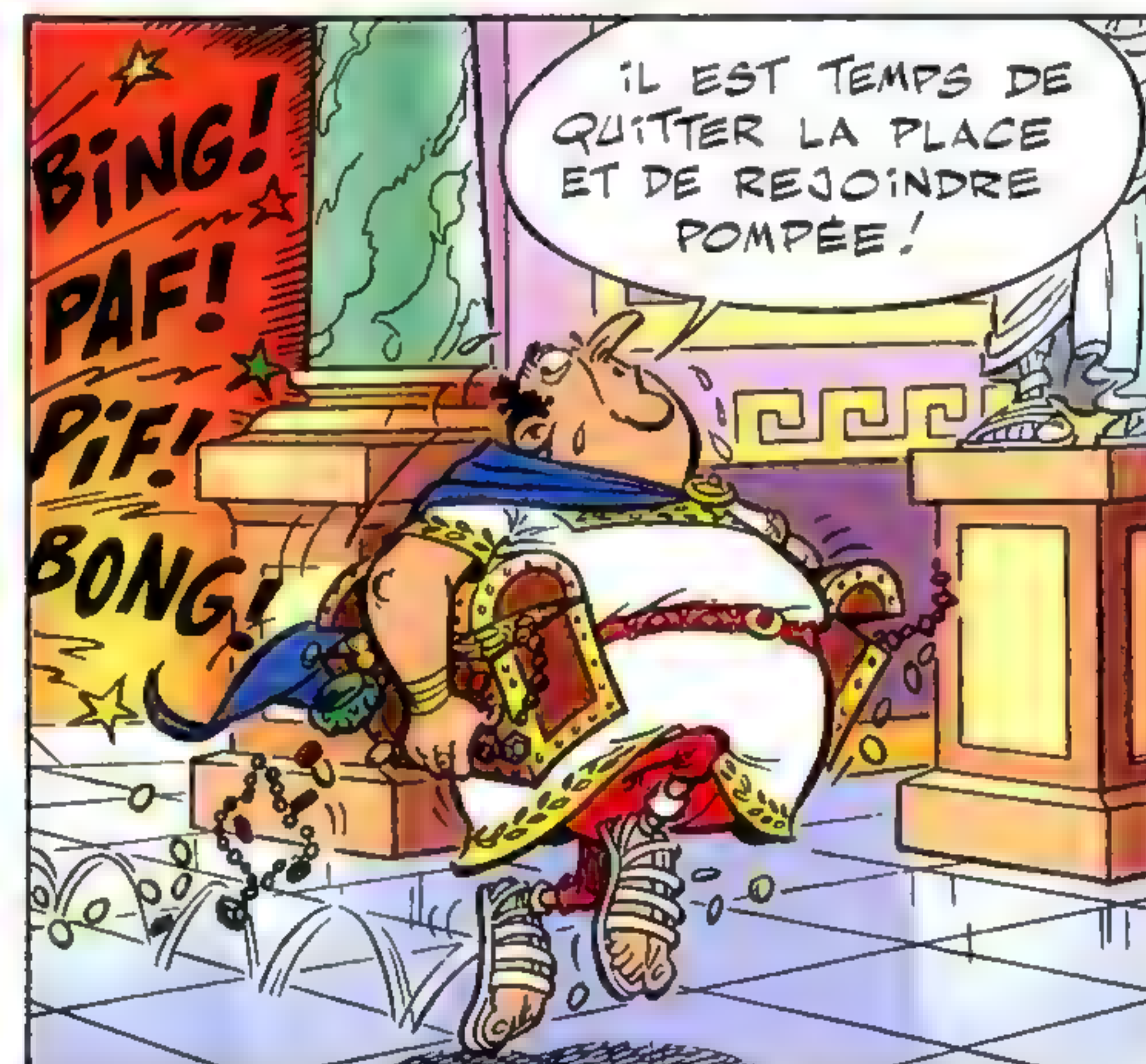
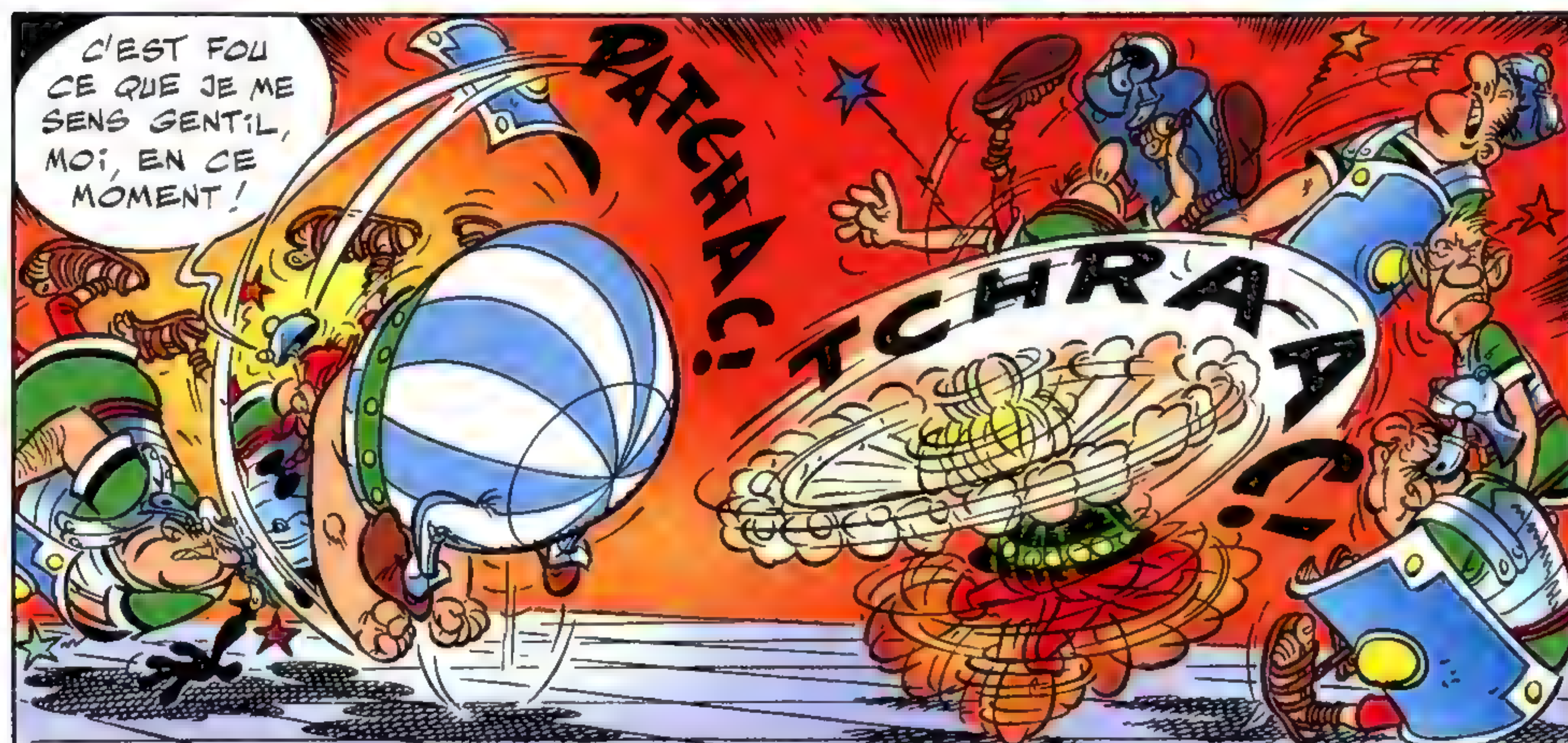
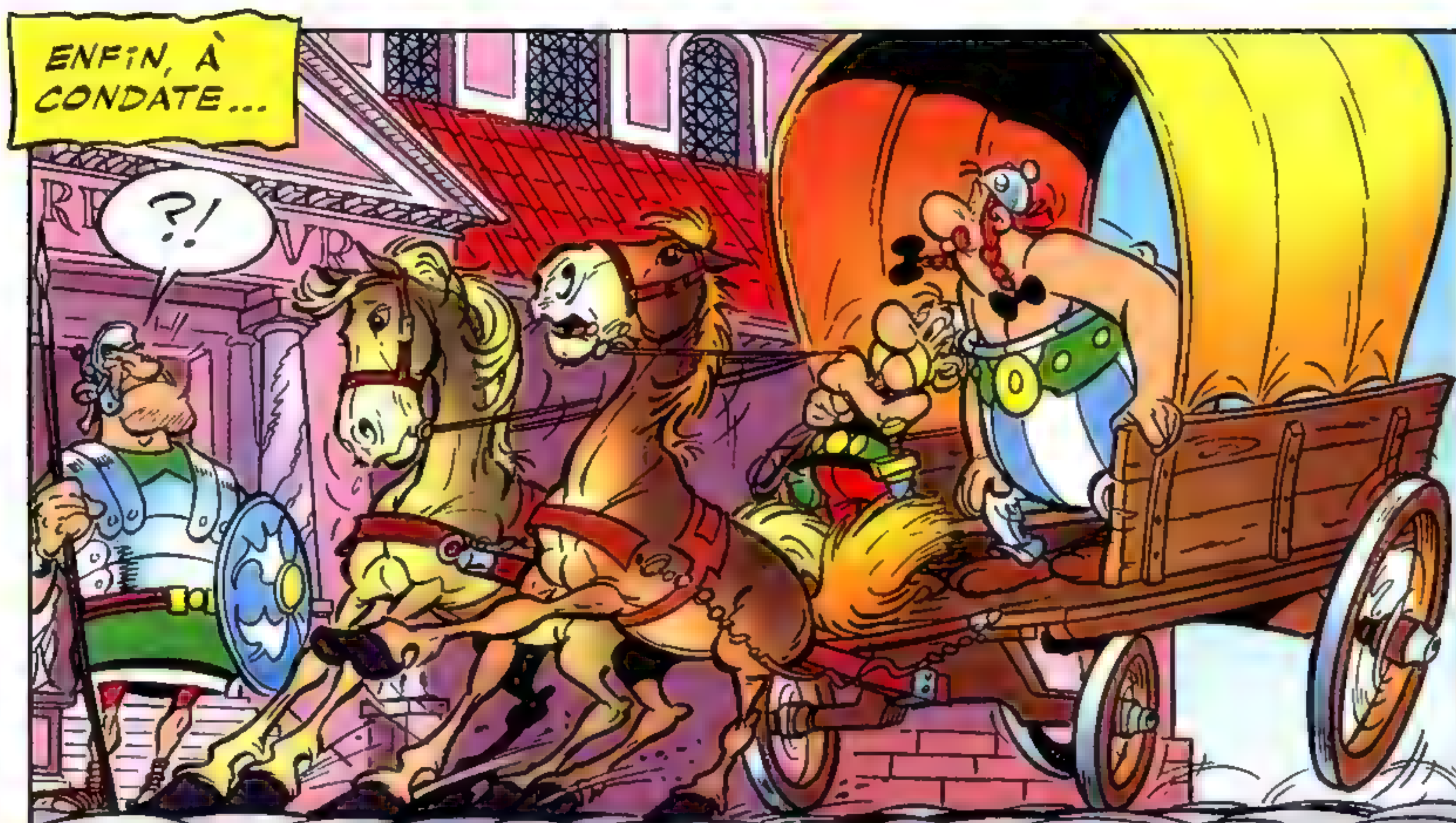


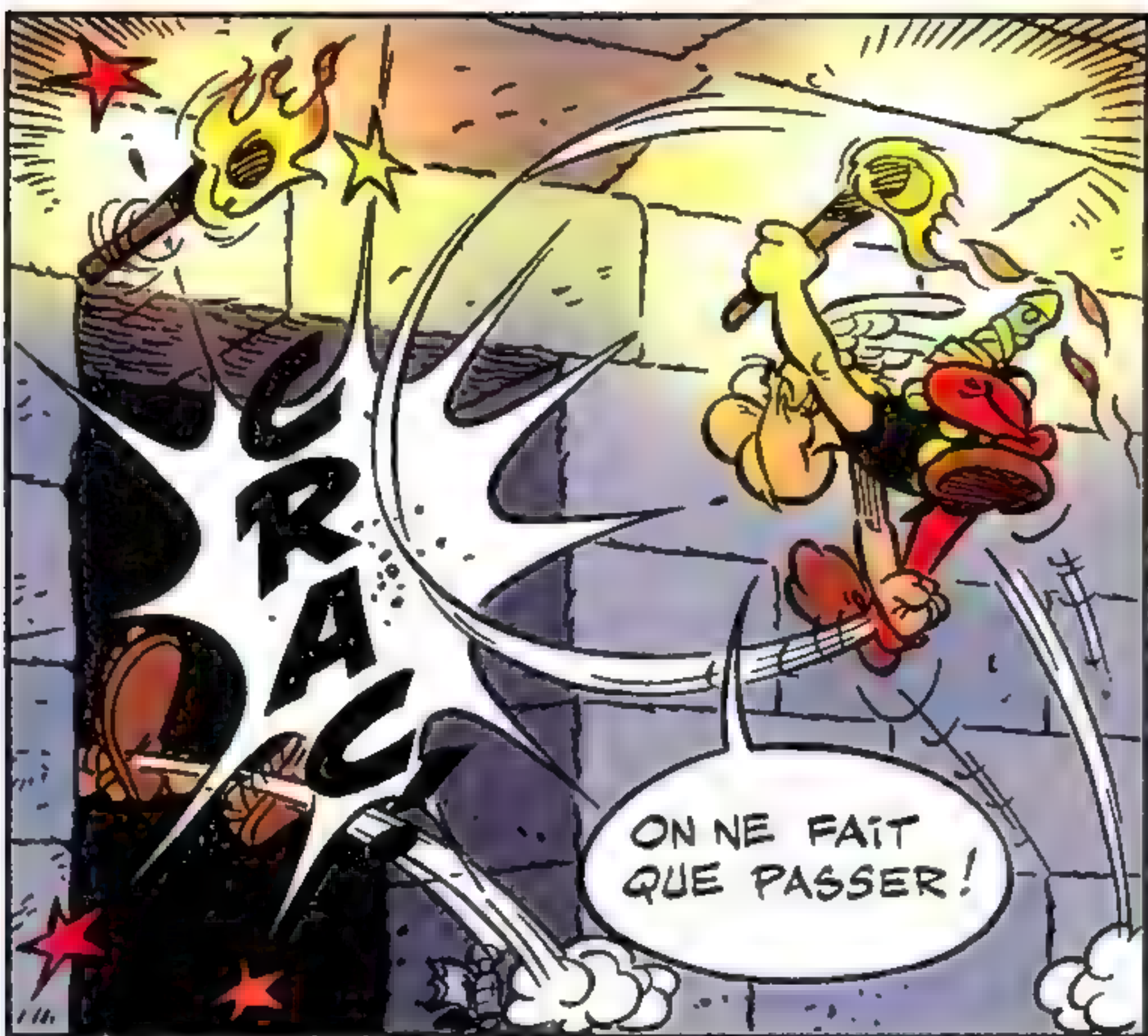


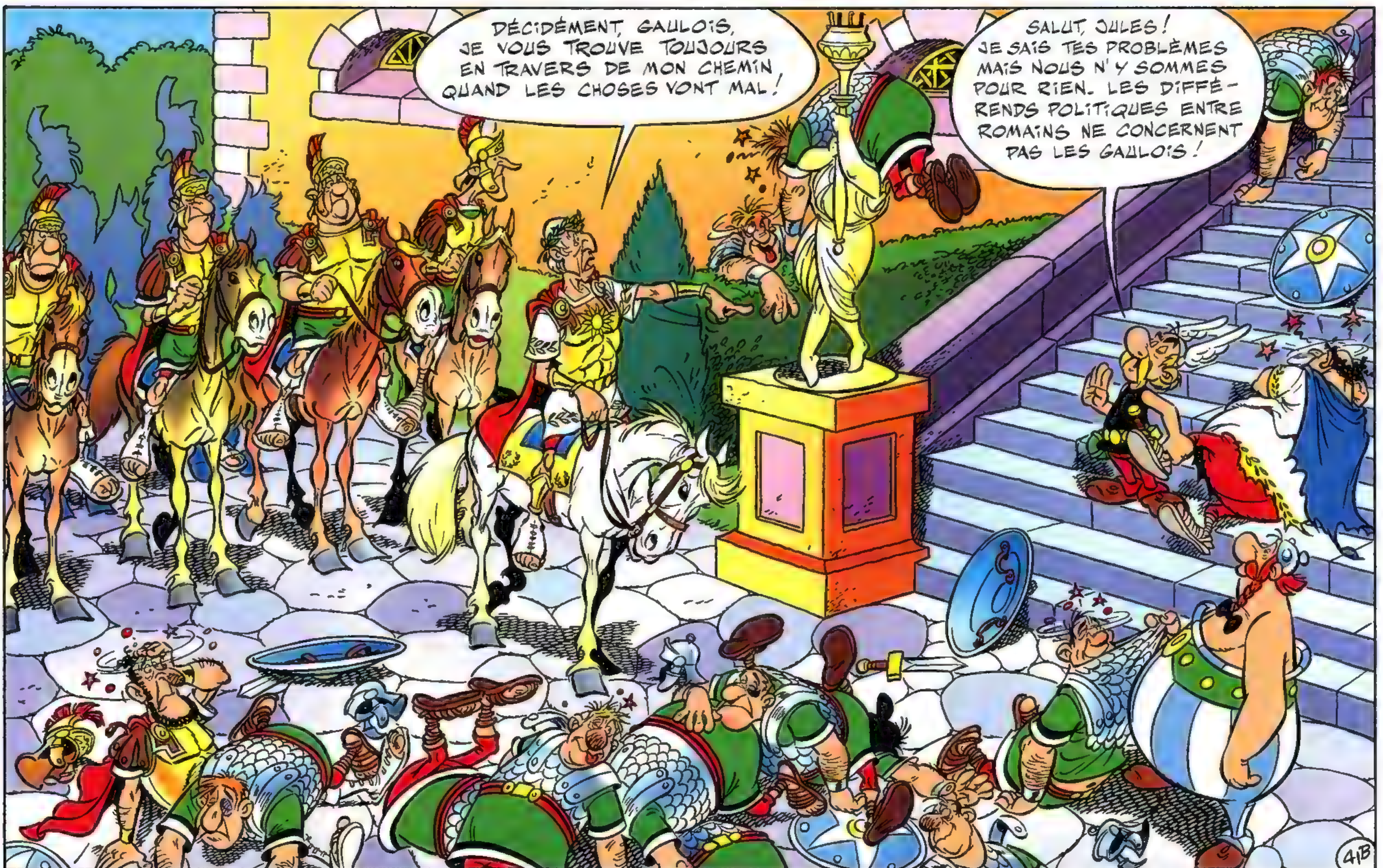
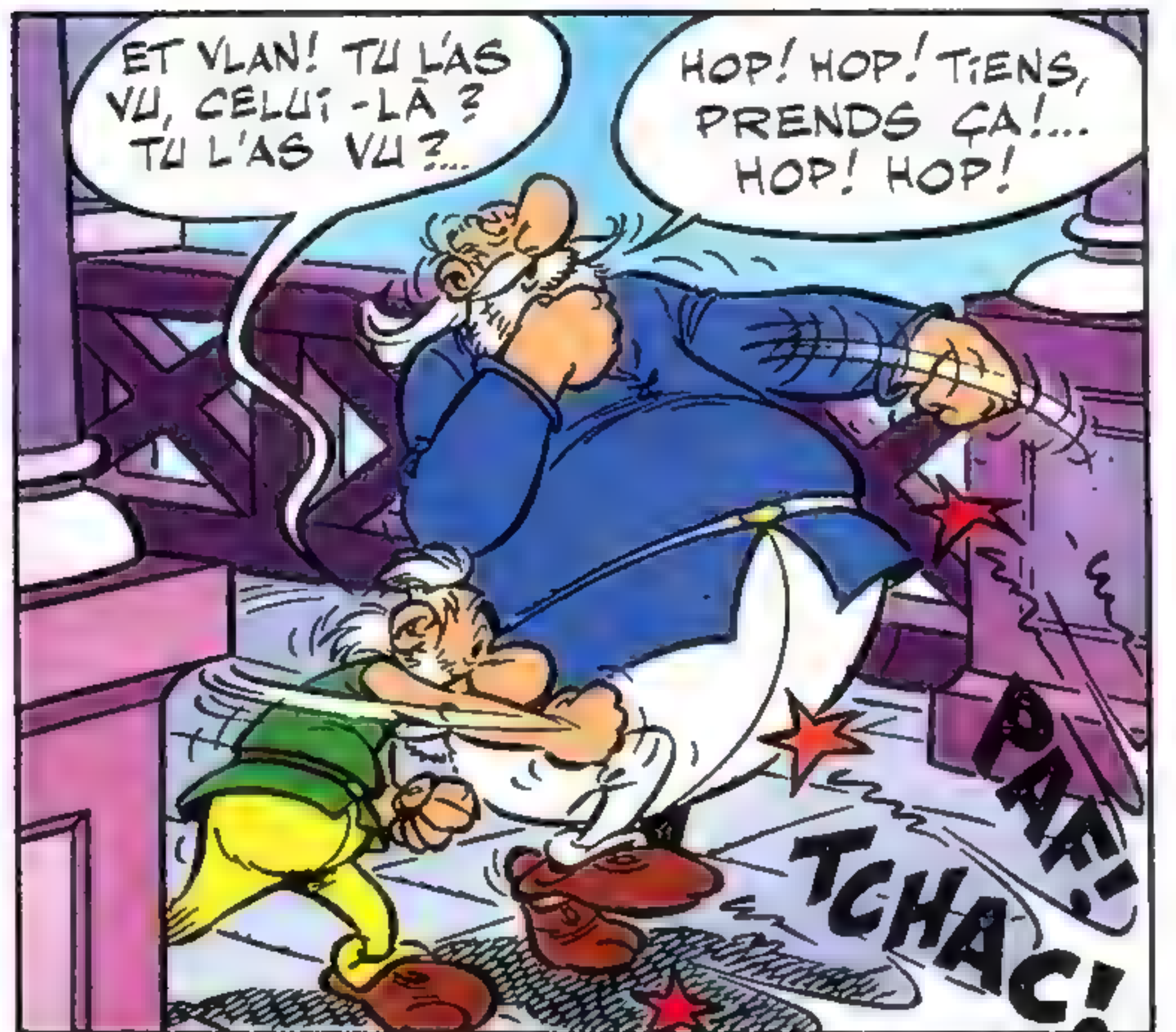


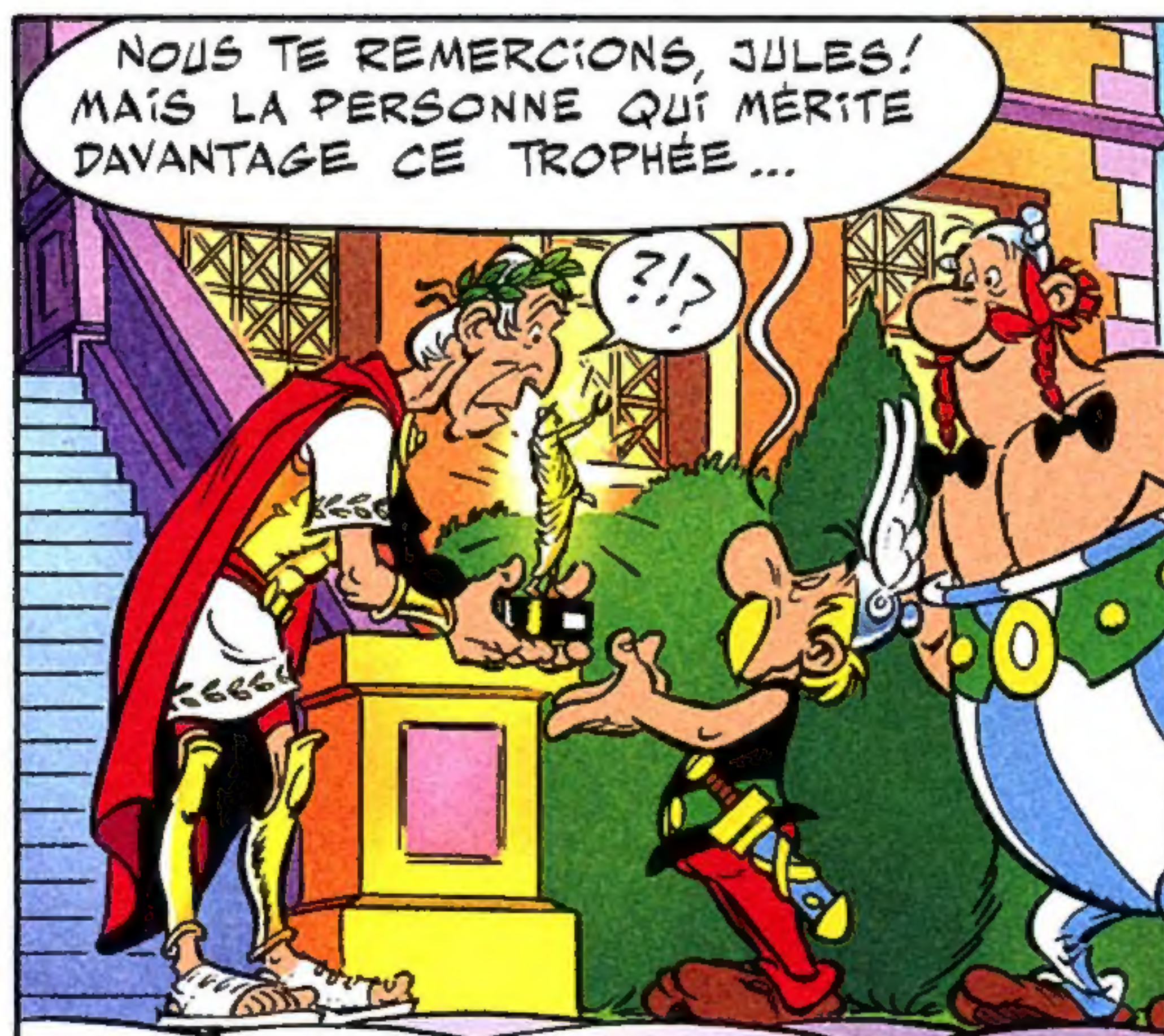
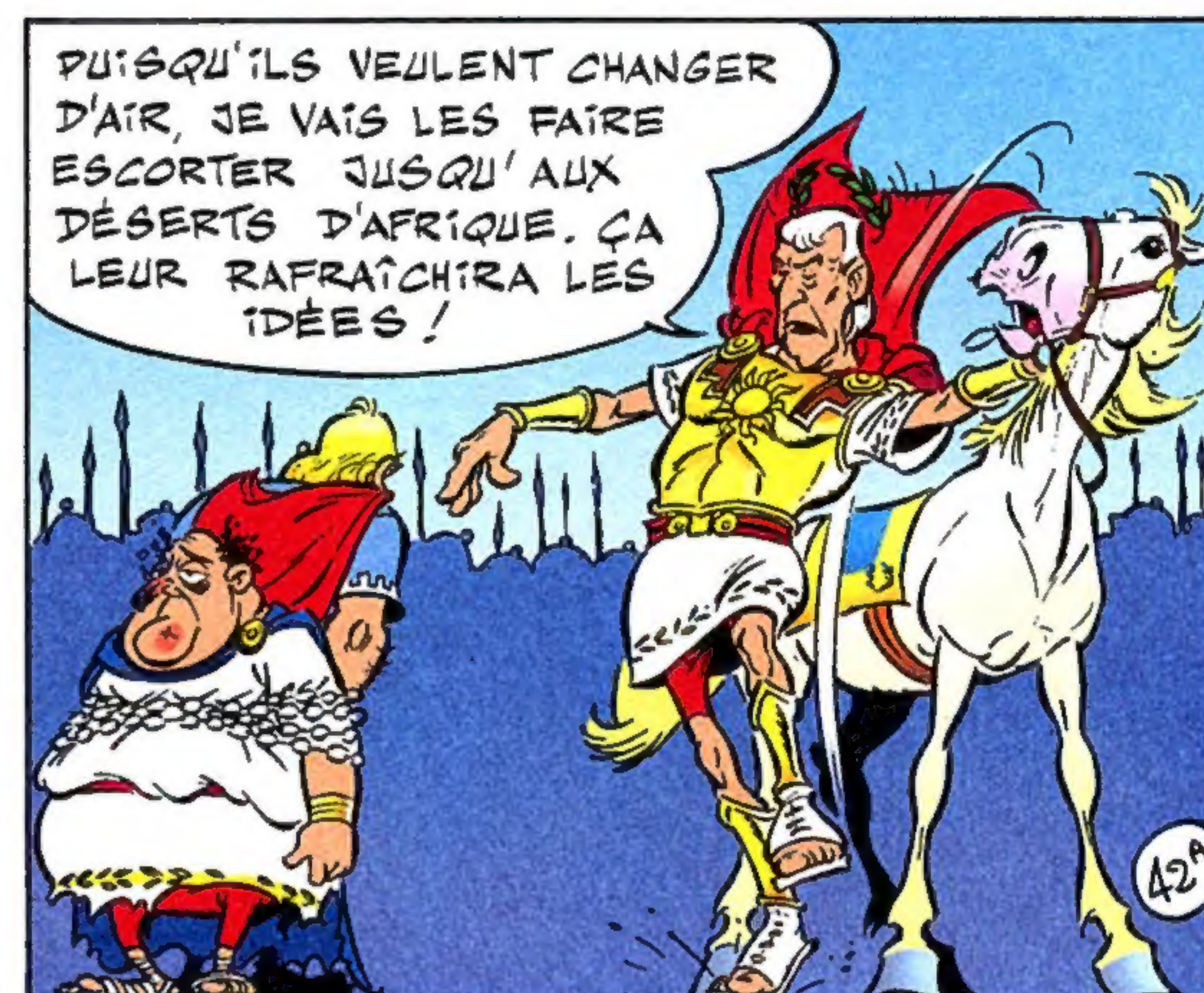
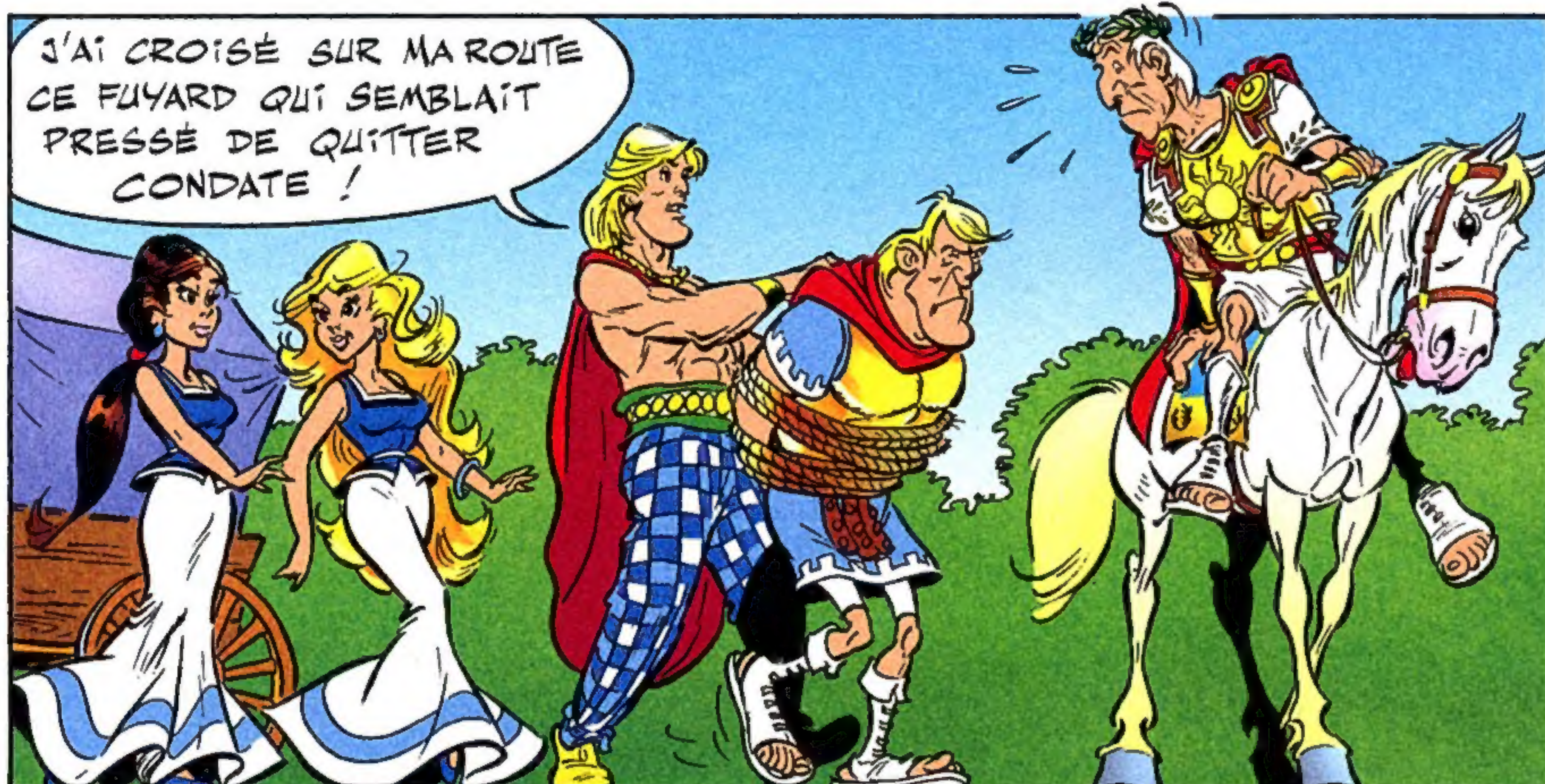
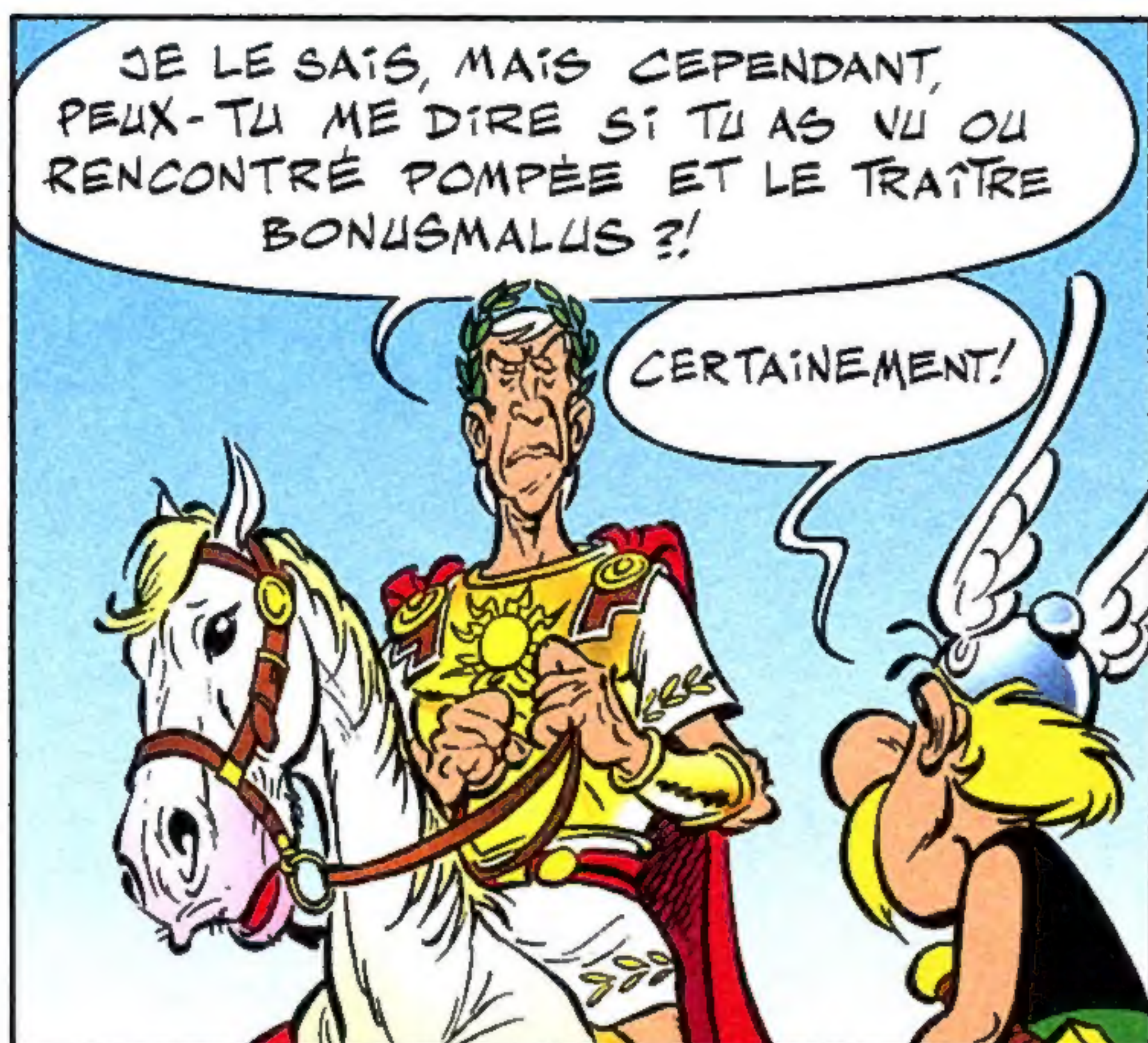


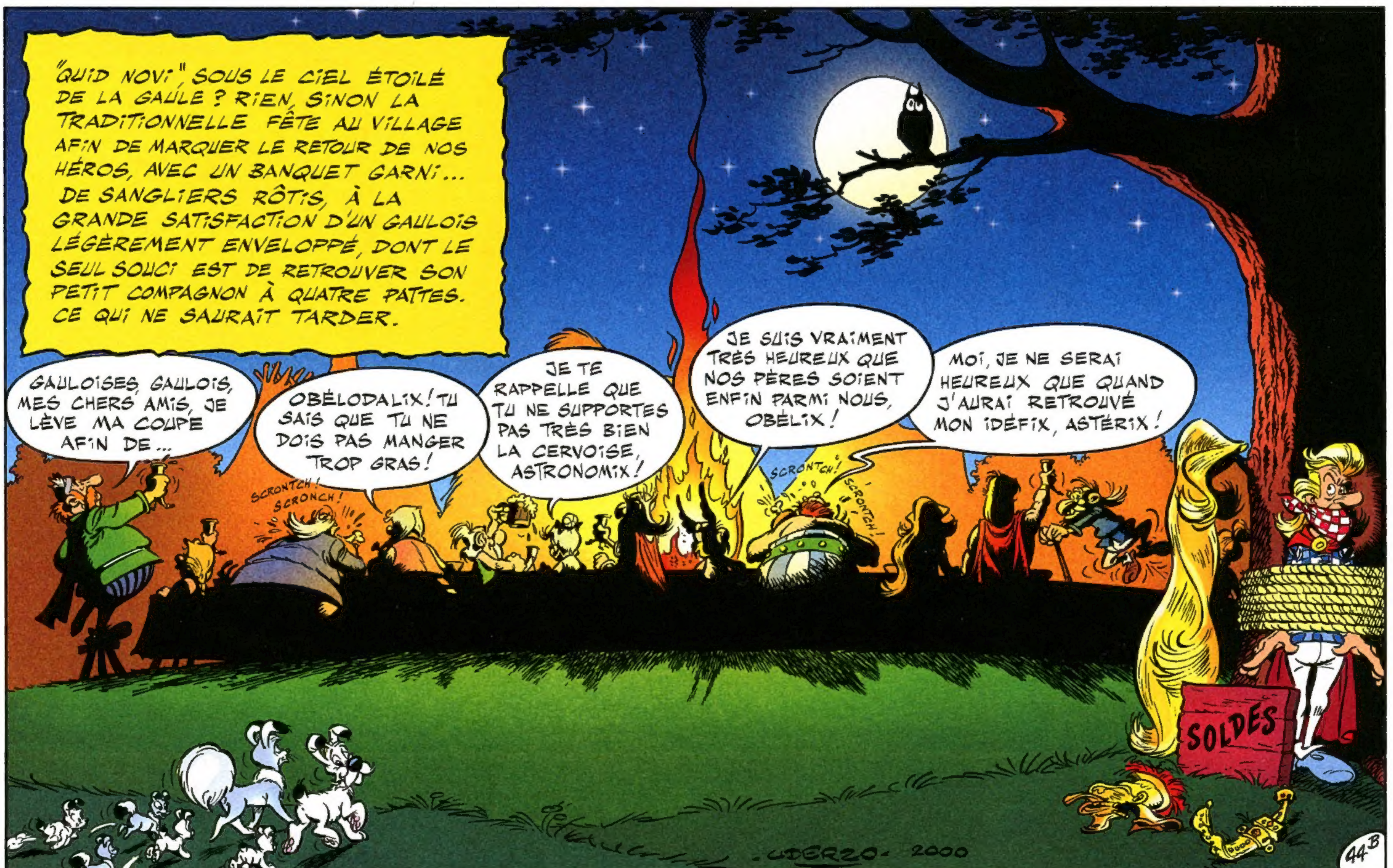
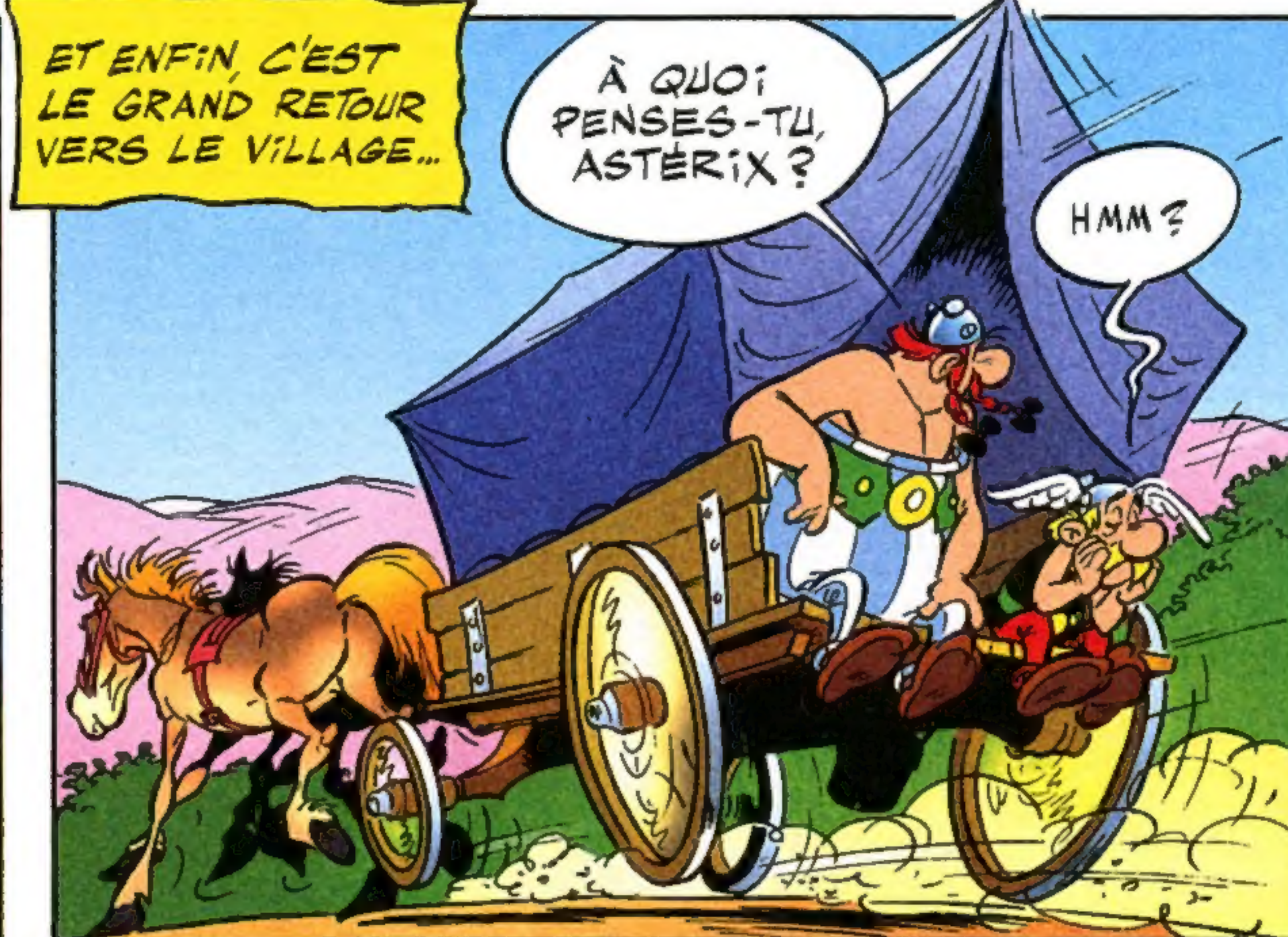
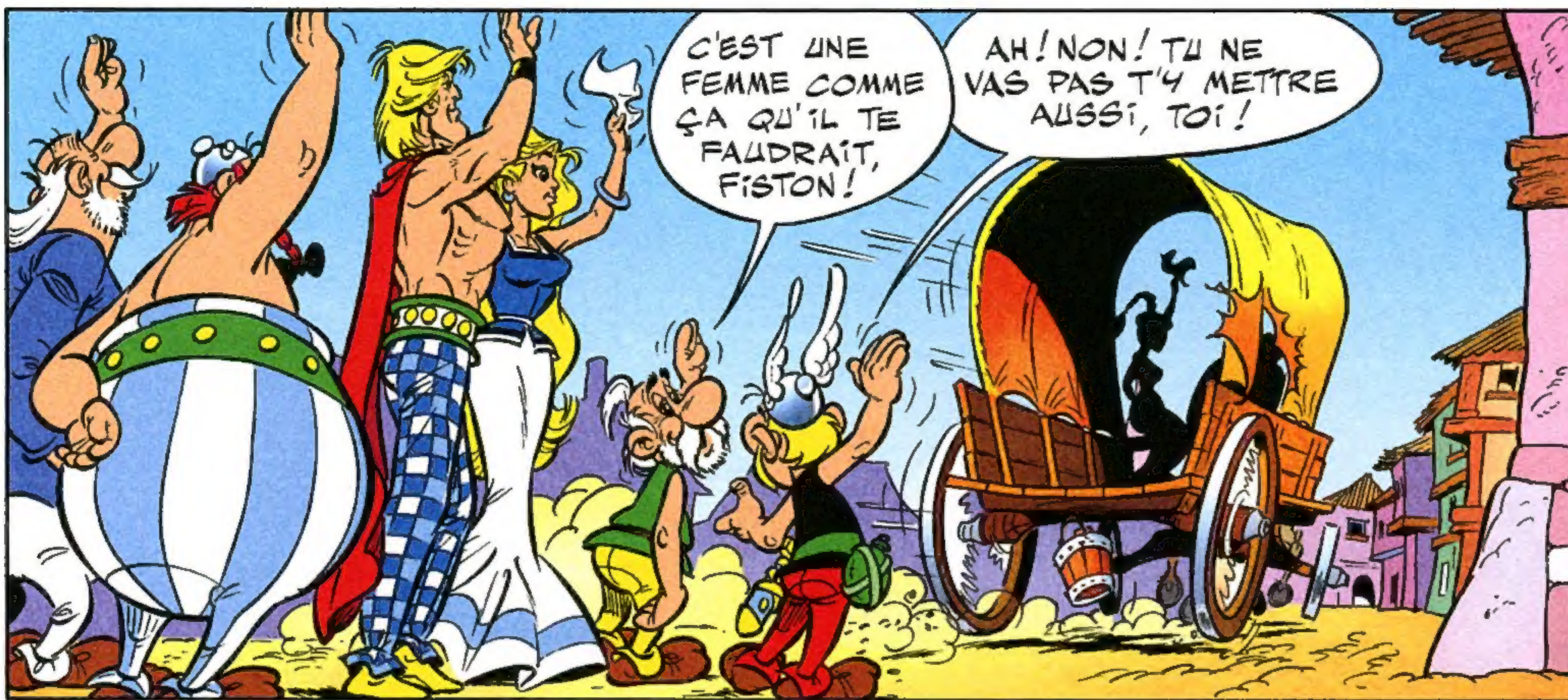












DÉJÀ PARUS :

EN COLLECTION DE BD

ASTÉRIX LE GAULOIS
LA SERPE D'OR
ASTÉRIX ET LES GOTHES
ASTÉRIX GLADIATEUR
LE TOUR DE GAULE D'ASTÉRIX
ASTÉRIX ET CLÉOPÂTRE
LE COMBAT DES CHEFS
ASTÉRIX CHEZ LES BRETONS
ASTÉRIX ET LES NORMANDS
ASTÉRIX LÉGIONNAIRE
LE BOUCLIER ARVERNE
ASTÉRIX AUX JEUX OLYMPIQUES
ASTÉRIX ET LE CHAUDRON
ASTÉRIX EN HISPANIE
LA ZIZANIE
ASTÉRIX CHEZ LES HELVÈTES
LE DOMAINE DES DIEUX
LES LAURIERS DE CÉSAR
LE DEVIN
ASTÉRIX EN CORSE
LE CADEAU DE CÉSAR
LA GRANDE TRAVERSÉE
OBÉLIX ET COMPAGNIE
ASTÉRIX CHEZ LES BELGES
LE GRAND FOSSE
L'ODYSSÉE D'ASTÉRIX
LE FILS D'ASTÉRIX
ASTÉRIX CHEZ RAHÂZADE
LA ROSE ET LE GLAIVE
LA GALÈRE D'OBÉLIX
ASTÉRIX ET LATRAVIATA
ASTÉRIX ET LA RENTRÉE GAULOISE
LE CIEL LUI TOMBE SUR LA TÊTE
L'ANNIVERSAIRE... - LE LIVRE D'OR
ASTÉRIX CHEZ LES PICTES
LE PAPYRUS DE CÉSAR



Code prix : AX01



9 782864 971436
ISBN 978-2-86497-143-6

50.3068.9 -I- 2016